CHLORIDE
POWER PROTECTION

Desk POWER

UPS 300VA
500VA
650VA

230V / 120V
RS232 / USB

- o Uninterruptible Power System
- o Unterbrechungsfreie Stromversorgung
- o Sistema de Alimentación Ininterrumpida
- o Alimentation sans interuption
- o Sistema Statico di continuita
- o Sistema de Fornecimento de Energia Ininterrupto

Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
Manuel utilisateur
Manuale d'Uso
Manual de instruções

CHLORIDE
POWER PROTECTION

Desk POWER

- English (UK)
- Deutsch (D)
- Español (E)
- Français (F)
- Italiano (I)
- Portugués (P)

o Uninterruptible Power System
o Unterbrechungsfreie Stromversorgung
o Sistema de Alimentación Ininterrumpida
o Alimentation Sans Interuption
o Sistema Statico di Continuita
o Sistema de Fornecimento de Energia Initerrupto

Desk P O W E R 3 0 0
Desk P O W E R 5 0 0
Desk P O W E R 6 5 0

Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
Manuel utilisateur
Manuale d'Uso
Manual de instruções

UK

All rights, including rights of translation, reproduction by printing, copying or similar methods, even of parts, are reserved.
Offenders will be liable for damages.
All rights, including rights created by patent grant of registration of utility model or design, are reserved.
Delivery subject to availability. Right of technical modification reserved.

D

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere (auch auszugsweise) die der Übersetzung, des Nachdrucks und der Wiedergabe durch Kopieren oder ähnliche Verfahren.
Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung.
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

E

Reservados todos los derechos, incluso el derecho de la traducción completa o parcial, la reimpresión, la reproducción por copias o por otros métodos análogos.
Las infracciones darán derecho a una indemnización por daños sufridos.
Reservados todos los derechos especial-mente en caso de la concesión de patentes o de modelos de utilidad.
Entrega sometida a disponibilidad. Reservado el derecho de establecer modificaciones técnicas.

F

Tous droits réservés, y compris pour la traduction, la réproduction même partielle par impression, photocopie ou autres méthodes analogues.
Les infractions sont passibles de poursuites.
Tous droits réservés, y compris ceux issus de l'attribution d'un brevet ou de l'enregistrement d'un modèle ou d'un dessin d'utilité.
Livraison en fonction des disponibilités. Siemens se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

I

Tutti i diritti, incluso quelli di traduzione, riproduzione di stampa, copia, concessione di licenze e di utilizzo e simili, anche solo di parti del testo,sono riservati.
I trasgressori saranno perseguiti per danni.
La consegna è soggetta alla disponibilità.L'azienda si riserva il diritto di variare qualunque informazione tecnica riportata.

P

Todos os direitos reservados, em especial o direito de tradução (também parcialmente), reprodução completa ou de partes por reimpressão, cópias ou métodos similares.
Os infratores estarão sueitos a ressarcir os prejuízos.
Todos os direitos reservados, incluindo a concessão de patentes e utilização de modelos.
Entregas são sujeitas à disponibilidade. Reservados os direitos de realizar modificações técnicas.

UK	**Operating Manual**	**7**
D	**Bedienungsanleitung**	**29**
E	**Manual de usuario**	**51**
F	**Manuel utilisateur**	**73**
I	**Manuale d'Uso**	**95**
P	**Manual de instruçöes**	**117**

Safety Instructions		9
Explanation of Symbols		10
1.	**Introduction**	11
2.	**Unpacking the Unit & Contents**	12
2.1	Unpacking the Unit	12
2.2	Package Contents	13
3.	**Installation**	13
4.	**The Unit**	16
4.1	Front Panel	16
4.1.1	Elements	16
4.1.2	Funcitonality	17
4.2	Rear Panel	17
4.2.1	230V Version	17
4.2.1.1	RS232	17
4.2.1.2	USB	18
4.2.2	120V Version	18
4.2.2.1	RS232	18
4.2.2.2	USB	19
5.	**Battery Test**	20
6.	**Interfaces**	21
7.	**Maintenance**	22
7.1	Battery Replacement	22
7.2	Storage	24
7.3	Cleaning	24
8.	**Troubleshooting**	24
9.	**Technical Data**	25
10.	**Battery Back-up times**	26
11.	**Registration Form**	27
12.	**Chloride Address**	139

UK

Safety Instructions

CAUTION

Please read the following information carefully and save this manual for future reference! Disregard of these safety notes may endanger life or health, as well as the function of the equipment and the safety of your data.

- Whenever the on/off switch is on, there may be dangerous voltage present at the outlets. This is because the battery supplies power even if the unit is not plugged into the wall outlet. The unit contains dangerous voltage.
- If the equipment is moved from a cold room to the operating room, please make sure that the equipment is absolutely dry before it is put into service.
- The equipment must be installed in an environment free from excessive dust and with enough air flow. Do not expose equipment to moisture, excessive heat or direct sunlight.
- This equipment has a safety-tested power cable and may only be connected to a properly grounded plug-socket.
- The power supply cord is intended to serve as the disconnection device. The outlet-socket must be near the equipment and must be easily accessible.
- No data transmission lines should be connected or disconnected during a thunderstorm.
- Make sure no objects (e.g. pins, necklaces, paper lips, etc) get inside the device.
- Do not remove or unplug the input cord when the UPS is turned on. This action removes the safety ground from the UPS and the connected load.
- The sum of the leakage current (protection conductor current) of the UPS and the connected devices must not exceed 3.5mA for the 230V series.
- The sum of the leakage current (protection conductor current) of the UPS and the connected devices must not exceed 0.75mA for the 120V series.

WARNING: There is a high risk of electric shock from the battery and a high short-circuit potential. Remove all watches, rings and other metal objects and use only insulated tools when replacing the battery.

WARNING: Do not throw the battery into a fire; it can explode.

WARNING: Do not open the battery. The electrolyte can be dangerous to the eyes and skin when spilled. It may be toxic.

EC /UL/CSA Conformity Declaration

· The Chloride Desk Power 230V UPS complies with the regulations of the following European guidelines:
73/23/EEC Council guideline for EC countries concerning electrical apparatus within certain voltage tolerances, modified by the guideline RL 93/68/EEC of the Council.
89/336/EEC Council guideline for EC countries concerning electromagnetic compatibility, modified by the guidelines RL 91/263/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC of the Council.
· The Desk Power 120V complies with the regulations of the following American & Canadian guidelines:
UL US Council guideline concerning electrical apparatus within certain voltage tolerances, modified by guideline UL1778.
CSA Council guideline for Canada concerning electrical apparatus within certain voltage tolerances,modified by guideline CSA C22.2 No.107.1.

UK

Symbols

The meanings of the symbols used in this manual are as follows:

Pay particular attention to texts marked with this symbol. Failure to observe this warning may endangers life, destroy systems, or lead to loss of data.

This symbol is followed by supplementary information, remarks and tips.

1. Introduction

The Chloride DESK POWER series is based on the off-line principle. This means that the equipment connected to the unit is powered by the mains after passing through diverse filters. This way, disturbances in the power mains are reduced, thereby improving the operational safety of the protected equipment (PC, server systems, extended systems, etc.). In the event of a mains failure, the built-in battery assumes the uninterrupted supply of energy.

The UPS indicates via acoustic (buzzer) and visual (LED) alarms that a mains failure has occurred.

The UPS has an auxiliary outlet with a filter for surges, electrical noise and transient voltage for non-critical loads, which are not battery powered.

UK

This UPS is equipped with a protection device for voice and data lines. It protects fax, modem or local network boards from cable disturbances (noise and dangerous voltage peaks).

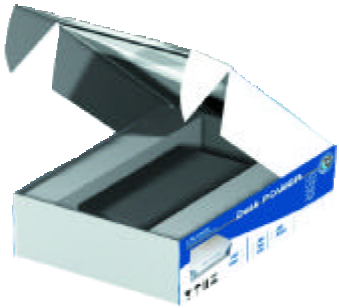
2. Unpacking the Unit & Contents

2.1 Unpacking the unit.

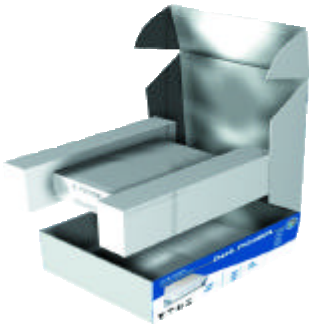
When opening the package, please follow this procedure:

1.- Place the packaging in a horizontal position following the arrow indications shown.

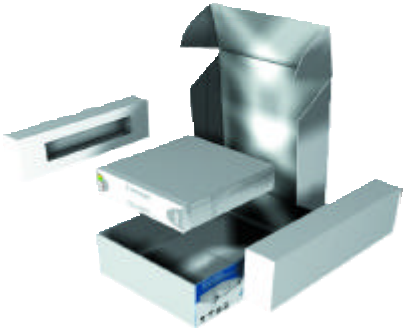
2.- Open the front flap



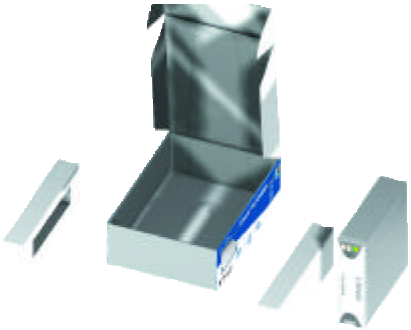
3.- Remove the top cover to the back.



4.- Remove the equipment



5.- Remove the protection



6.- Place the equipment in a working position

Note: All the material in the packaging has been made with recyclable materials.
Please Keep the packaging for future transportation.

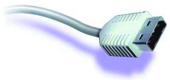
2.2 Package contents

The contents of a DESK POWER package are described below. Please ensure all the items have been correctly received. It any of them have been damaged, please contact your supplier.
Once opened, please verify the following items included in the box. These are:

- UPS unit:

- 2 power cables with IEC 320 or NEMA 5-15 plug for UPS outlet:

- Communication cable:



- Registration and software download ticket:

- User manual:

3 Installation

Please read the following information before installing the UPS.

- When installing the UPS, please consider the heavy weight of some components. Preferably, they should be installed in the lower section of the cubicle. UPS systems consisting of several components must be installed so that the battery packs are mounted in the lower section.

- Do not protect laser printers with the Battery Protected outlets because of the exceptionally high power requirements of the heating elements.

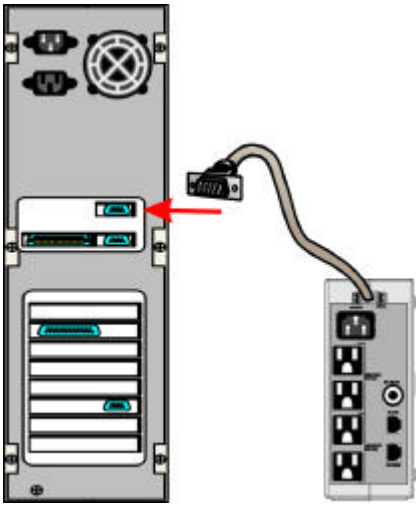
UK

To correctly install the unit, please follow the procedure described below:

1.Connect the load (i.e. PC CPU, Monitor) to the UPS Battery Protected outlets. Appropriate loads are those units that will require extend run time during blackouts.

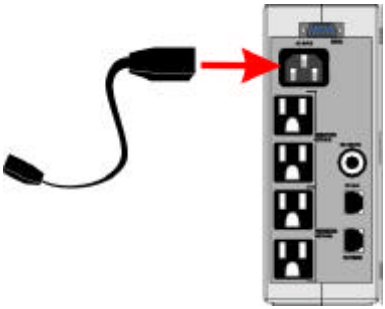
2. Connect the selected load (i.e. printer, scanner) to the surge protected outlet. Appropriate loads are those elements that demand surge protection, but that do not require extended runtime during power outages.

3. If the UPS will provide communication to a computing system, connect the comms cable to the UPS comm port and to the PC serial port

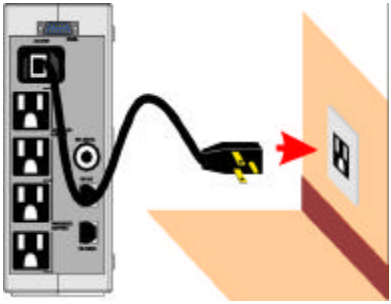


UK

4. Plug the power cable to the AC inlet.



5. Plug the power cable to the mains supply



6. Press the On / Off button on the front panel to start up the UPS.

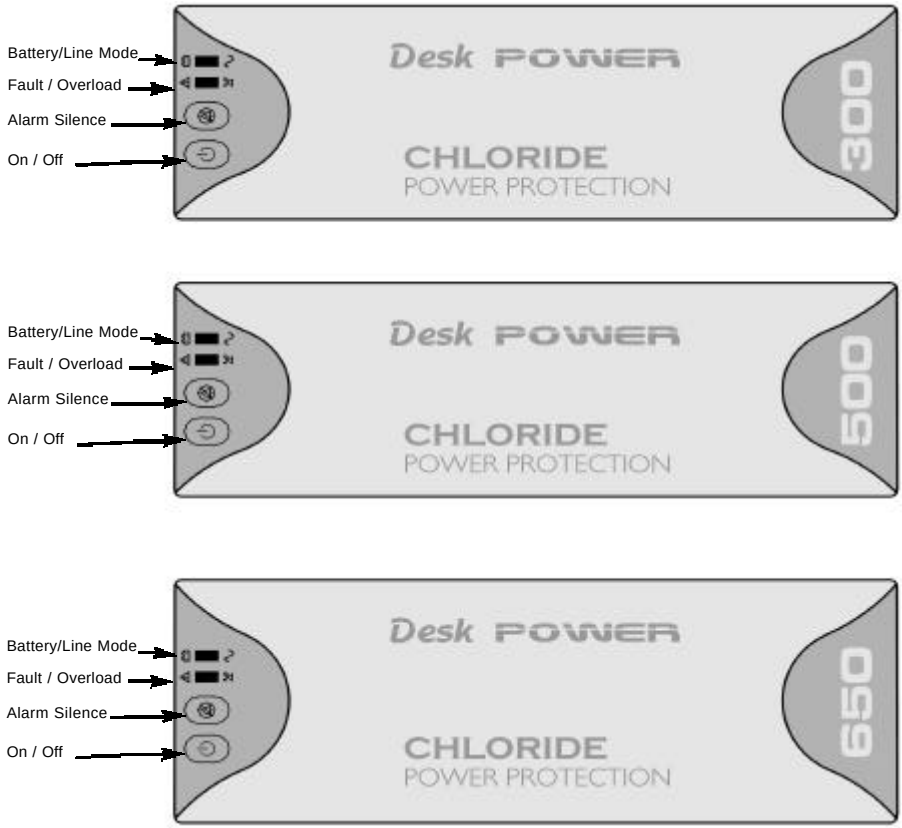
7. If you have a Shutdown Software license, install the bundled software. To do this, please follow the procedure enclosed with the software license.

4. Unit elements.

4.1 Front Panel

4.1.1 Elements

Described below are the relevant elements located in the front panel.



On/Off Button : Turns On/Off the unit.

Alarm Silence button : Silences the acoustic signals. This status will remain until either the Off/On button is pressed or the Alarm Silence is pressed again.

Battery/Line Mode indicator: Shows the working status (Green-steady on mains, Green-blinking on battery)

Fault/Overload indicator : Indicates a battery failure or an overload condition

4.1.2. Functionality

The combination of the LED's and the acoustic signal determines the operation status of the unit. These conditions are summarised in the following table:

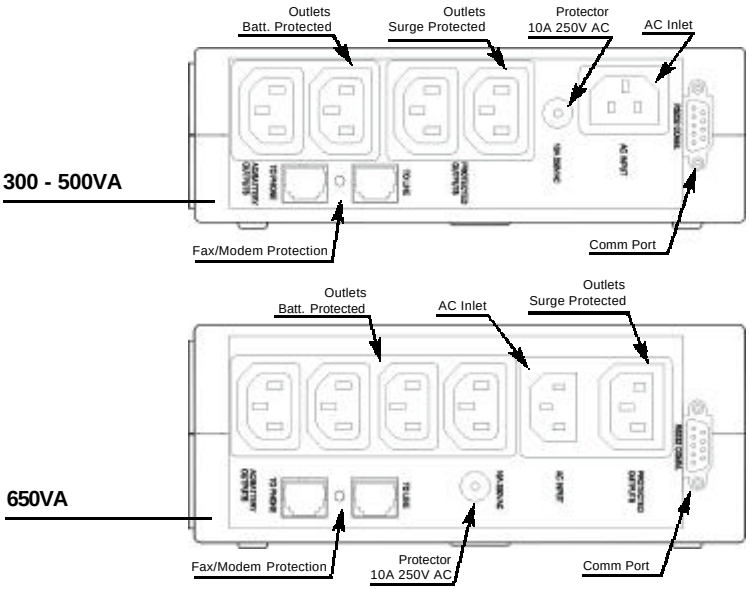
Operation mode	LED	Buzzer
Line mode	Green LED steady	Silence
Battery mode with normal battery voltage	Green LED blinking 1/5 sec	Beeping 1/5 sec
Battery mode with low battery voltage	Green LED blinking 2/5 sec	Beeping 2/5 sec
Overload	Red LED blinking 1/0.5 sec	Beeping blinking 1/0.5 sec.
Battery failure/Battery overcharge	Red LED blinking 2/2 sec.	Beeping 2/2 sec
Fault	Red LED steady	Beeping steady

UK

4.2. Rear Panel

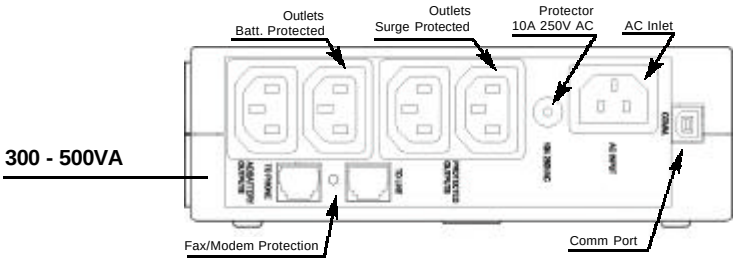
Depicted below, are all the elements located on the rear panel. Depending on the power, the voltage and the type of communications port, the sets are as follows:

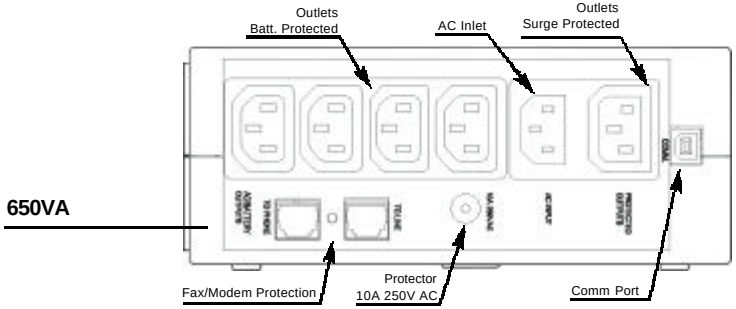
4.2.1. 230V Version.
4.2.1.1. RS232



UK

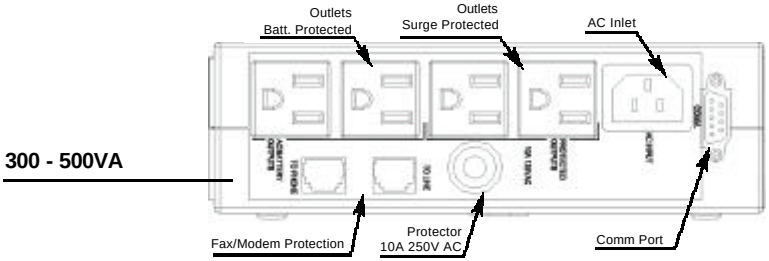
4.2.1.2. USB

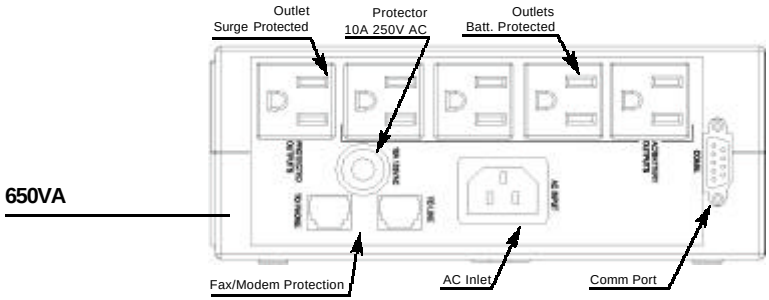




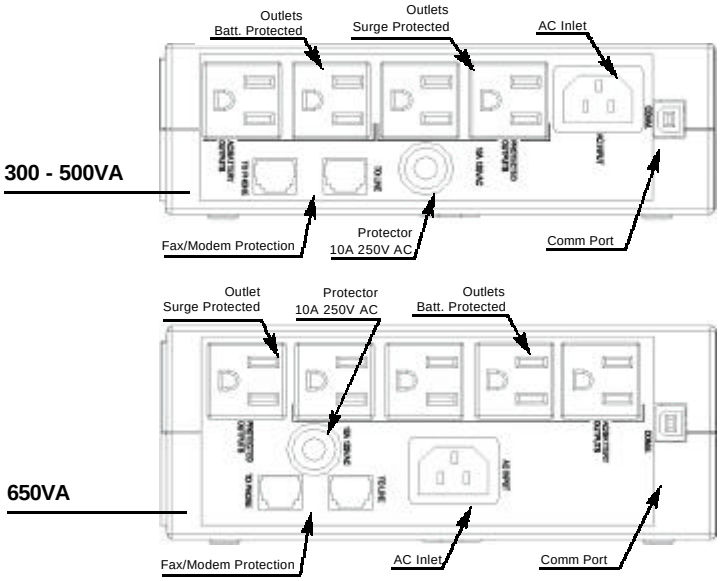
4.2.2. 120V Version

4.2.2.1. RS232





4.2.2.2. USB



AC Inlet : Connection to mains

Protector : 10A input protection

Surge protected outlets : To protect devices that do not require additional back-up time but only a clean and stable supply. (eg: Printers, scanners, etc.). On Mains presence, the energy supplied by the outlets is filtered. In case of mains failure no energy will be present at these outlets.

Batt. Protected outlets : To protect loads with additional battery back-up time. These outlets provide surge protection too.

10A/250VAC Protector : In order to protect the unit from short-circuits and overcharges, an input circuit breaker is present at the input of the equipment.

Comm. Port : A communication port RS 232 or USB on the equipment allows computers to communicate with the UPS by using MopUPS Express software. (See -Registration and software download card).MopUPS Professional is available for more advanced applications .

Fax/Modem/LAN Protection : Data line connections (Fax / Modem / LAN connections). Special line filtered connections that provide protection to network or line communications. This feature cleans electrical noises out of the transmission, enhancing thus the connection speed.

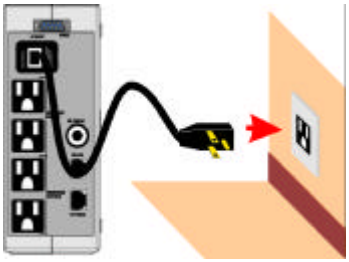
CAUTION: When the load is connected to the surge protected output on the rear panel, the energy is taken directly from the mains therefore the loads will not have battery back-up if there is a mains failure.

5. Battery Test

As soon as the UPS is connected to the mains, the battery will be charged independently whether UPS is switched on or not.

UK

To verify the battery has been properly loaded, please follow the procedure described below:



1. Connect the UPS to the mains. The action of the main relay will be heard at the same time of the UPS' start. In normal operation, this step is already done.

2. Charge the battery for 8 hours.

3. Switch on the UPS.

4. The buzzer will beep continuously and both the red LED and the green LED will light up for 2 seconds.

5. If the battery is fully charged, the UPS will work in battery mode for 3 seconds. The red LED will be off. The behaviour of the green LED and the buzzer are in accordance with the battery mode with normal voltage.

6. If the battery is not fully loaded, the UPS will transfer to line mode immediately. No warning display is announced. Battery must then be verified by pressing the alarm silence button for more than 2 seconds in line mode.

6. Interfaces

To prevent damage to the equipment and load connected, use only factory-supplied comms cables or cable built according to factory specifications. A standard serial cable may damage the equipment.

The Chloride DESK POWER series has two types of standard interface. These combine protocol data transfer through a sequential RS232 interface or USB interface with signal exchange through a contact interface (UPS interface).

These interfaces can be used for:

1. Direct communication between the UPS and a computer.
2. Transfer of operational states to external systems.

The following table explains the connector Pin-out USB:

Pin Number	Signal
Pin1	VDD
Pin2	USBDM
Pin3	USBDP
Pin4	VSS

The following diagram explains the corresponding function of every pin of RS232:

Pin Number	Signal
Pin2	Tx (RS232C UPS side)
Pin3	Rx (RS232C UPS side)
Pin5	Common
Pin7	PNP function
Pin1, Pin4, Pin6, Pin8, Pin9	Not used

(Port. Conf. 2400, 8, N,1)

UK

7. Maintenance

This UPS does not require any maintenance by the user.

The typical lifetime of a battery is 4 years at a room temperature of 25 °C.
Regularly check the unit's residual capacity time to ensure that it is sufficient, at least once every 12 months.

7.1 Battery Replacement

Note:
In the 120V version it is possible to change the battery without switching the unit off or affecting its functioning (Hot Swap). During this process the load will not be protected.

Please read the following information before replacing the battery:

1 - Make sure that the UPS is not working in either battery mode or line mode before replace the battery.

2 - The battery used in the UPS can produce dangerous voltages and high currents. Therefore, the batteries may cause severe injury if their terminals come into contact with any tools or the UPS cabinet. Be very careful to avoid electric shock and burns when replacing batteries.

3 - Disconnect the AC power cord and wait 30 seconds before servicing the battery. Battery circuit is not isolated from AC input, hazardous voltage may exist between battery terminals and ground.

4 - Batteries contain caustic acids and toxic materials and can rupture or leak if mistreated.

5 - Never allow any tool to come into contact with battery terminals and the UPS cabinet. Do not lay tools or metal parts on top of the batteries. Remove rings, wristwatches and other jewellery.

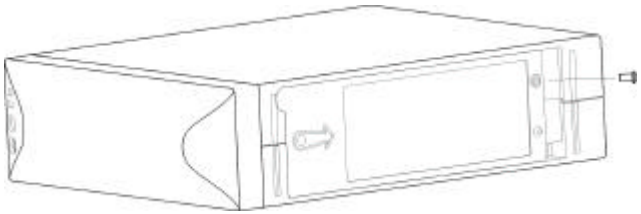
6 - To ensure the continuous superior performance of your UPS and to maintain proper charger operation, you must replace the UPS batteries with the same number and type of batteries. These batteries must be the same type as the original batteries: valve-regulated, low maintenance. The replacement batteries should have the same voltage and ampere-hour rating as the original batteries.

7 - Assuming that the old batteries are fully charged. Use the same precautions you would use when handling a new battery. Do not short battery terminals with a cable or tool! Batteries contain lead. Many areas have regulations about disposing of used batteries. Please dispose of old batteries properly. Do not dispose of batteries in a fire because the batteries could explode. Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

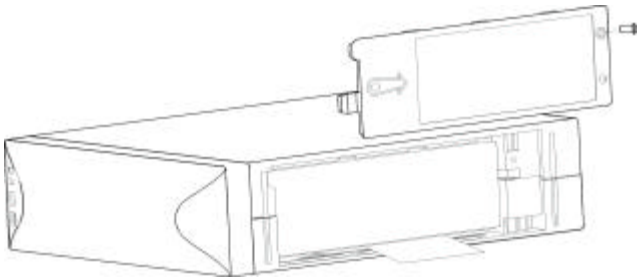
8 -This equipment may produce ozone. Take precautions to ensure that the concentration of ozone is limited to a safe value.

Please replace the battery by following these steps:

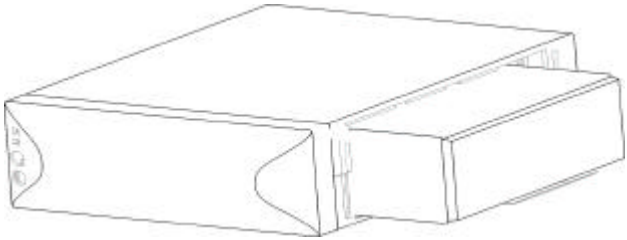
1. Remove the screw on the bottom side of the UPS and slide the door off.



2. Gently pull out the battery by grasping the tab.



3. Disconnect the two wires connecting the battery to the UPS.



4. Connect the battery wires to the new battery; red to positive (+), black to negative (-). Carefully place the new battery into the case.

5. Slide the battery door back into place and secure with the screw removed in step1.

6. Install the UPS according to the procedure described in section 3

7.2 Storage

For long time storage in moderate climates, the batteries should be charged for 8 hours every three months. Repeat every two months in high temperature locations.

1. Connect the UPS to socket outlet with earthing contact or install the types for fixed connection according to section 3 of this manual at an appropriate source. No matter stand-by switch is on or off, it could be recharged properly.
2. Switch off if it has been turned on and pull out the mains plug after 8 hours. If necessary, then remove the connections of the UPS in an inverted sequence to what is described in section 3.

7.3 Cleaning

UK

- Before cleaning, you should switch off the UPS and pull the plug out of the socket outlet.
- Do not use scouring powder or plastic-dissolving solution to clean the UPS.
- Do not allow any liquid to get inside the UPS.
- Clean the outside of the UPS housing by wiping with a dry or damp cloth.

8. Troubleshooting

If a problem occurs in despite of the high reliability of the device, please check the following table before calling the service centre.

· Is the UPS plugged into a correctly working outlet ?
· Has the protector tripped on the rear panel?

Problem	Possible Cause	Action to Take
Green LED blinks 1/5sec Red LED off Beeping 1/5 sec	1.Utility power outage 2.Loose plug 3.Tripped circuit breaker	1.Prepare protected equipment for powering down, and wait for power to return. 2.Make sure the power cord is connected. 3.Reset the circuit breaker.
Green LED blinks 2/5sec Red LED off Beeping 2/5 sec	Very low battery voltage	Plug the unit into a working wall outlet for at least 8 hours to allow the batteries to be charged.
Red LED blinks 1/0,5sec Buzzing 1/0.5 sec	Overload	Remove the equipment. Reduce load level until the buzzing stops.
Green LED steady Red LED blinks 2/2sec Beeping 2/2 sec	1. Battery failure 2. Battery is overcharged	1. Replace the battery according to section 7.1 2. Call for service.
Green LED off Red LED steady Beeping steady	1.Output short 2.Input voltage is out of range when unit is turned on 3.UPS fault	1.Turn off or unplug load equipment. 2.Turn unit off until acceptable input voltage is restored. 3.Call for service.

If the problem still exist, please have the following information to hand when you call for service:

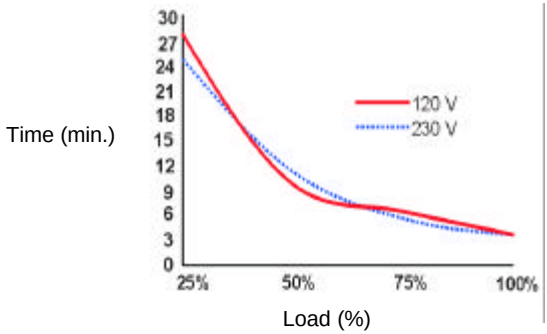
· Information on the unit device (type, order number, serial number from type plate)
· Full description of problem (which load is connected, does the problem occur regularly or sporadically, etc.)

9. Technical Data

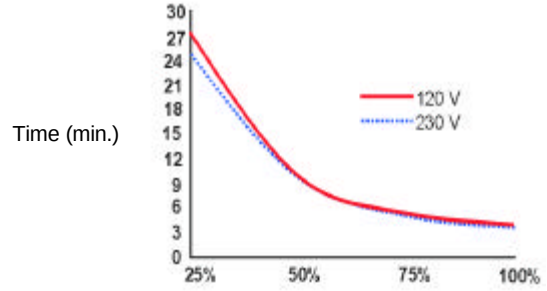
UPS TYPE			Desk Power 300	Desk Power 500	Desk Power 650
Electrical Data					
Rating(VA/W)			300/180	500/300	650/390
Input	Voltage		AC230V / AC120V		
	Voltage range		AC180-280V, absolute maximum rating 290Vrms ver. 230V AC90-146V, absolute maximum rating 150Vrms ver. 120V		
	Frequency		50/60Hz		
	Input protection		10A Circuit Protector		
	Power factor		0.6		
Battery	Integrated type		Panasonic, Lead-Acid, maintenance-free		
	Battery		12V/20W	12V/32W	12V/9Ah
	Emergency supply time Full load/Half load(min)		3/8	3/8	3/8
Output	Voltage		AC230V / AC120V		
	Voltage tolerance	Line mode	Input voltage-Output voltage<1V		
		Batt mode	AC230V±10% / AC120V±10%		
	Frequency	Line mode	Same as input voltage		
		Batt mode	50/60Hz±1Hz		
	Overload Capacity		120%±10% rated load < 4 minutes		
			150%±15% rated load < 10 seconds		
Common Data					
Electrical safety			CE listed ver. 230V / UL 1778 ver. 120V		
Radio interference level			CISPR 22, CLASS B / FCC Class B		
Interference immunity			IEC1000-4-2/3/4/5, LEVEL 3		
Efficiency	Line mode		>95%		
	Batt mode		>70%		
Permissible ambient temperature for service			0°C-40°C		
Permissible ambient temperature for storage			-15°C-50°C		
Permissible relative humidity for service			0-95%		
Mechanical Data					
UPS	Weight(kg)		2.5	3.2	3.9
	Dimensions (mm)	Width	60	60	75
		Height	190	190	190
		Depth	230	230	230
Packaging	Weight(kg)		3.0	3.7	4.4
	Dimensions (mm)	Width	140	140	140
		Height	275	275	275
		Depth	370	370	370
Indications			LED-indication at the front side, acoustical alarm		
Connections					
Input			IEC320-C14		
Outlet (UPS protection)		AC230V	IEC320-C13*2		IEC320-C13*4
		AC120V	NEMA 5-15R*2		NEMA 5-15R*4
Outlet (Surge protection)		AC230V	IEC320-C13*2		IEC320-C13*1
		AC120V	NEMA 5-15R*2		NEMA 5-15R*1
Line filter			YES		
Interface COM			SUB-D plug 9-pole pin contacts or USB		
Battery replacement			YES		

10. Battery Backup Times

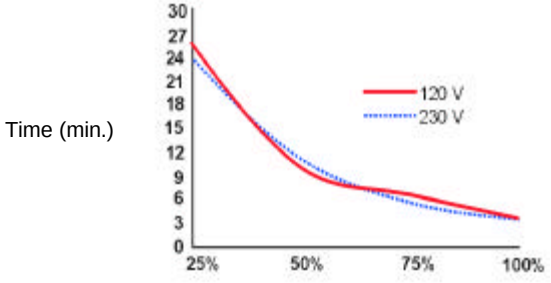
Desk Power 300:



Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Registration form.

Please fill out this form as completely as possible. None of the fields are required but the information you provide will help us make our service better suited to your needs. The information you enter below will never be used outside of CHLORIDE POWER PROTECTION.

Customer Information

First Name : .....

Last Name : .....

Title : .....

Company : .....

Address : .....

City : .....

State/Province : .....

Zip Code : .....

Country of purchase: .....

Phone : .....

Fax : .....

Email : .....

Product information

Model : .....

Serial number : .....

Date of purchase : .....

Purchased form : .....

For use in:

- ☐ Home
- ☐ Small Office
- ☐ Corporate Office

For use with:

- ☐ Desktop PC
- ☐ PC on LAN
- ☐ PC on WAN
- ☐ Server
- ☐ Printer
- ☐ Scanner
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ CAD Workstation
- ☐ Telecom
- ☐ Medical equipment
- ☐ Security system
- ☐ Process

Other: .....

Comments, remarks, suggestions...

.....

Thank you for registering your product!
Note: Please fill in this form and submit to Chloride Office.

Sicherheitshinweise 31

Erklärung der Symbole 32

1. Einführung 33

2. Auspacken der Einheit und Inhalt 34
2.1 Auspacken der Einheit 34
2.2 Inhalt des Verpackungskartons 35

3. Installation 35

4. Geräteelemente 38
4.1 Vorderseite 38
4.1.1 Vorrichtungen 38
4.1.2 Funktion 39
4.2 Rückseite 39
4.2.1 230V-Version 39
4.2.1.1 RS232 39
4.2.1.2 USB 40
4.2.2 120V-Version 40
4.2.2.1 RS232 40
4.2.2.2 USB 41

5. Batterietest 42

6. Beschreibung der Schnittstellen 43

7. Wartung 44
7.1 Batteriewechsel 44
7.2 Lagerung 46
7.3 Reinigung 46

8. Lokalisieren und Beheben von Fehlern 46

9. Technische Daten 47

10. Übliche Autonomien 48

11. Registrierungsformular 49

12. Anschrift von Chloride 139

D

D

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Lesen Sie aufmerksam folgende Informationen, und bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Sie Ihr Leben, Ihre Gesundheit, die Funktionstüchtigkeit des Apparats oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährden.

- Wenn sich der ON/OFF-Schalter des Geräts in der Position ON befindet, ist es möglich, dass an den Ausgängen des Geräts eine gefährliche Spannung vorhanden ist. Diese Spannung besteht aufgrund der Tatsache, dass die Batterie des Geräts die Stromversorgung übernimmt, selbst wenn es nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. In dem Gerät fließt eine gefährliche Spannung.
- Wenn das Gerät von einer kalten Umgebung in eine wärmere Arbeitsumgebung transportiert wird, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
- Das Gerät muss in einer staubfreien und gut gelüfteten Umgebung aufgestellt werden. Es darf weder Feuchtigkeit noch übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät verfügt über ein den Sicherheitsvorschriften entsprechendes Stromversorgungskabel, das nur in korrekt geerdete Steckdosen gesteckt werden kann.
- Mit dem Stromversorgungskabel kann das Gerät auch vom Stromnetz getrennt werden. Der Stromanschluss muss sich in der Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.
- Die Datenübertragungsleitungen dürfen während eines Gewitters weder angeschlossen noch getrennt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände in die Anlage fallen können (z.B. Nadeln, Halsketten, Büroklammern usw.).
- Das Eingangskabel darf weder eingesteckt noch herausgezogen werden, solange das USV-System angeschaltet ist. Dadurch würde die Sicherheitserdung des USV-Systems und des damit verbundenen Gerätes unterbrochen werden.
- Der Gesamtverluststrom (Schutzstrom) des USV-Systems und der angeschlossenen Geräte darf im Falle der 230V-Serie 3,5 mA nicht überschreiten.
- Der Gesamtverluststrom (Schutzstrom) des USV-Systems und der angeschlossenen Geräte darf im Falle der 120V-Serie 0,75 mA nicht überschreiten.

WARNUNG: Es besteht eine große Gefahr der elektrischen "Entladung" durch die Batterie und eine hohe Kurzschlussgefahr. Beim Wechseln der Batterie dürfen weder eine Uhr noch Ringe oder sonstige Gegenstände aus Metall getragen und nur isoliertes Werkzeug verwendet werden.

WARNUNG: Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr!

WARNUNG: Die Batterie nicht öffnen! Ausfließender Elektrolyt kann Haut und Augen verletzen. Er kann giftig sein.

Erklärung über die CE/UL/CSA-Konformität

- Die 230V-Serie der USV-Geräte Chloride Desk Power entsprechen den Anforderungen folgender europäischer Richtlinien:
73/23/CEE Richtlinie des Rats zur Annäherung der rechtlichen Vorschriften der EU-Staaten in Bezug auf Elektrogeräte innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, geändert durch die Richtlinie RL 93/68/CEE des Rats.
89/336/CEE Richtlinie des Rats zur Annäherung der rechtlichen Vorschriften der EU-Staaten in Bezug auf elektromagnetische Kompatibilität, geändert durch die Richtlinien 92/31/CEE und 93/68/CEE des Rats.
- Das Gerät Desk Power 120V entspricht den Vorschriften folgender in den USA und Kanada geltenden Richtlinien:
UL-Richtlinie des Rats zur Annäherung der rechtlichen Vorschriften der USA in Bezug auf Elektrogeräte innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, geändert durch die Richtlinie UL1778 des Rats.
CSA-Richtlinie des Rats zur Annäherung der rechtlichen Vorschriften Kanadas in Bezug auf Elektrogeräte innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, geändert durch die Richtlinie CSA C22.2 No. 107.1 des Rats.

D

Erklärung der Symbole

Im Folgenden werden die in diesem Handbuch verwendeten Symbole beschrieben:

Beachten Sie die durch dieses Symbol gekennzeichneten Textstellen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu lebensgefährdenden Situationen führen, das System zerstören oder einen Datenverlust verursachen.

Diesem Symbol folgen Informationen, Anmerkungen und zusätzliche Tips.

1. Einführung

Die Serie Desk Power der USV-Geräte von Chloride basiert auf dem "OFF-LINE"-Prinzip. Dies bedeutet, dass der Netzstrom mit dem das an die Einheit angeschlossene Gerät versorgt wird durch verschiedene Filter geleitet wird. Auf diese Weise werden die Störungen im Stromversorgungsnetz verringert und folglich die Betriebssicherheit des geschützten Geräts (PC, Serversysteme, erweiterte Systeme usw.) erhöht. Im Falle einer Unterbrechung der Netzstromversorgung sorgt die Batterie für eine unterbrechungsfreie Versorgung mit elektrischer Energie.

Vom USV-System ausgegebene akustische (Summer) und optische (LEDs) Warnsignale melden dem Benutzer, wenn eine Störung in der Stromversorgung aufgetreten ist und ob diese Störung anhält.

Das USV-System verfügt über einen Hilfsausgang mit einem Filter für elektrische Störgeräusche, die durch Überspannung und Stoßspannungen hervorgerufen werden, und für nicht kritische Lasten, die nicht von der Batterie versorgt werden.

D

Das USV-System ist mit einem Sprach- und Datenleitungsschutz ausgerüstet. Er schützt die Fax-Modem- und LAN-Karten vor in den Kabeln auftretenden Störungen (Geräusche und gefährliche Spannungsspitzen).

2. Auspacken der Einheit und Inhalt

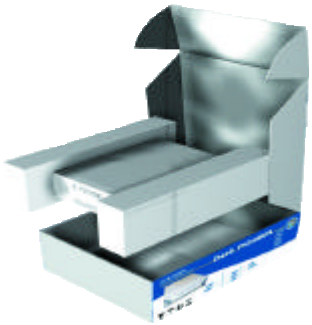
2.1. Auspacken der Einheit

Beim Öffnen des Kartons ist folgendermaßen vorzugehen:

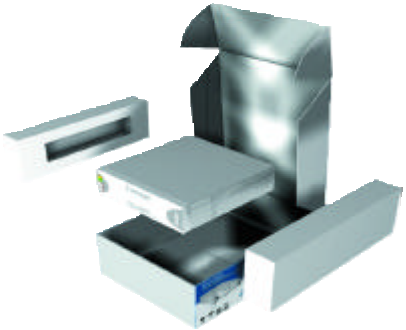
1. Stellen Sie den Karton unter Beachtung der auf die Oberseite verweisenden Pfeile auf eine waagerechte Fläche.

2. Öffnen Sie die Frontklappen.

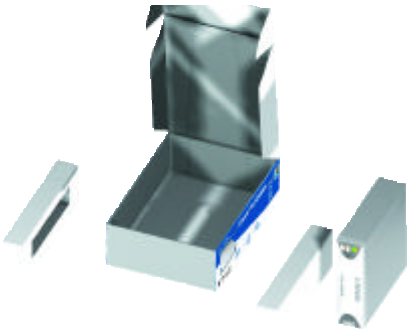
3. Bewegen Sie den oberen Deckel nach hinten.



4. Entnehmen Sie das Gerät.



5. Entfernen Sie die Schutzvorrichtungen.



6. Bringen Sie das Gerät in Betriebsstellung.

Anmerkung: Die gesamte Verpackung wurde aus recycelbarem Material hergestellt. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen zukünftigen Transport auf.

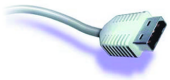
2.2. Verpackungsinhalt

Im Folgenden wird der Inhalt des Kartons des Desk Power beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente ordnungsgemäß mitgeliefert wurden. Sollte eines von ihnen beschädigt sein, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
Überprüfen Sie sofort nach dem Öffnen des Kartons die darin gelieferten Elemente. Der Karton sollte Folgendes enthalten:

- USV-Gerät:

- 2 Versorgungskabel mit einem Stecker IEC 320 oder NEMA 5-15 als Ausgang des USV-Geräts:

- Kommunikationskabel:



- Softwareregistrierungs- und -downloadkarte
.

- Benutzerhandbuch:

3 Installation

Lesen Sie aufmerksam die folgenden Informationen bevor Sie das USV-Gerät installieren.

- Bei der Installation des Geräts ist das hohe Gewicht einiger seiner Komponenten zu bedenken. Es wird empfohlen, sie im unteren Bereich des Geräts zu installieren. Die aus mehreren Komponenten bestehenden USV-Systeme sollten so installiert werden, dass die Batterien im unteren Bereich eingebaut werden.

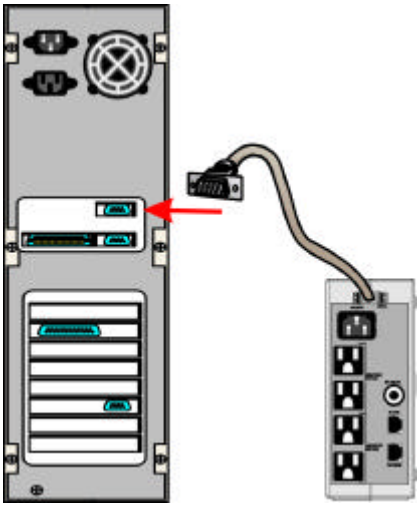
- Schützen Sie die Laserdrucker aufgrund der erhöhten von den Thermokomponenten benötigten Stromzufuhr nicht mit den durch die Batterien geschützten Ausgänge.

Olgen Sie zur korrekten Installation der Einheit den anschließend beschriebenen Schritten:

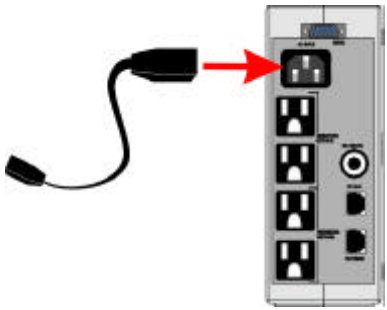
1. Schließen Sie die Last (z.B. CPU des PC, Monitor) an die durch die Batterien geschützten Ausgänge. Die richtigen Lasten sind diejenigen, die während eines Ausfalls der Netzversorgung eine höhere Prozesszeit benötigen.

2. Schließen Sie die ausgewählte Last (z.B. Drücker, Scanner) an den vor Überspannungen geschützten Ausgang. Die richtigen Lasten sind diejenigen, die einen Schutz vor Überspannungen erfordern, während eines Ausfalls der Netzversorgung jedoch keine höhere Prozesszeit benötigen.

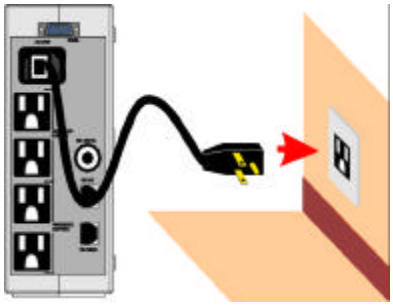
3. Wenn das USV-Gerät mit einer Computeranlage Daten austauscht, schließen Sie das Datenübertragungskabel an den Kommunikationsanschluss des USV-Geräts und an die serielle Schnittstelle des PC an.



4. Verbinden Sie das Versorgungskabel mit dem AC-Eingang.



5. Verbinden Sie das Versorgungskabel mit der Versorgungsquelle.



6. Betätigen Sie den ON/OFF-Schalter an der Gerätevorderseite, um das USV-Gerät in Betrieb zu nehmen.

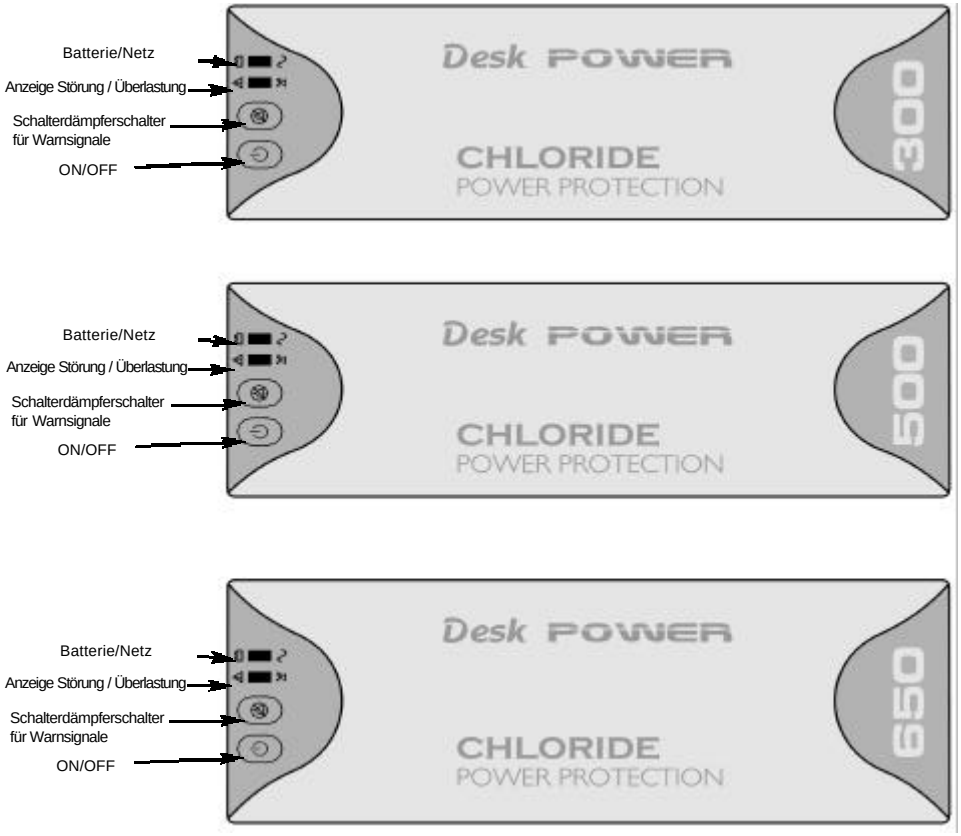
7. Falls Sie die "Shutdown"-Utility nutzen möchten, installieren Sie das Softwarepaket. Folgen Sie dazu den Installationsanweisungen, die der Softwarelizenz beigefügt sind.

4. Geräteelemente.

4.1. Vorderseite

4.1.1. Elemente

Im Folgenden werden die wichtigsten Elemente der Vorderseite beschrieben.



ON/OFF-Schalter: Mit ihm wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

Schalterdämpferschalter für Warnsignale: Unterbindet die akustischen Signale. Das USV-Gerät bleibt in diesem Zustand, bis es ein- oder ausgeschaltet oder bis der Schalter erneut gedrückt wird.

Anzeige für den Betriebsmodus Batterie/Netz: Zeigt den Betriebsmodus des Geräts an (ständiges grün bedeutet Netzversorgung und ein blinkendes grün zeigt die Batterieversorgung an).

Anzeige Störung / Überlastung: Zeigt eine Störung der Batterie oder eine Überlastsituation an.

4.1.2. Funktionalität

Die Art in der die LEDs und die akustischen Warnsignale miteinander kombiniert werden, zeigt den Betriebsmodus des Geräts. Die möglichen Kombinationen werden in der folgenden Tabelle dargestellt:

Betriebsmodus	LED	Summer
Netzmodus	LED ständig grün	kein Signalton
Batteriemodus mit Normalspannung der Batterie	LED blinkt grün, 1 Mal alle 5 Sekunden	1 Piep-Ton alle 5 Sekunden
Batteriemodus mit Niedrigspannung der Batterie	LED blinkt grün, 2 Mal alle 5 Sekunden	2 Piep-Töne alle 5 Sekunden
Überlast	LED blinkt rot, 1 Mal alle 0,5 Sekunden	1 Piep-Ton alle 0,5 Sekunden
Batteriestörung / -überlastung	LED blinkt rot, 2 Mal alle 2 Sekunden	2 Piep-Töne alle 2 Sekunden
Störung	LED ständig rot	ständiger Piep-Ton

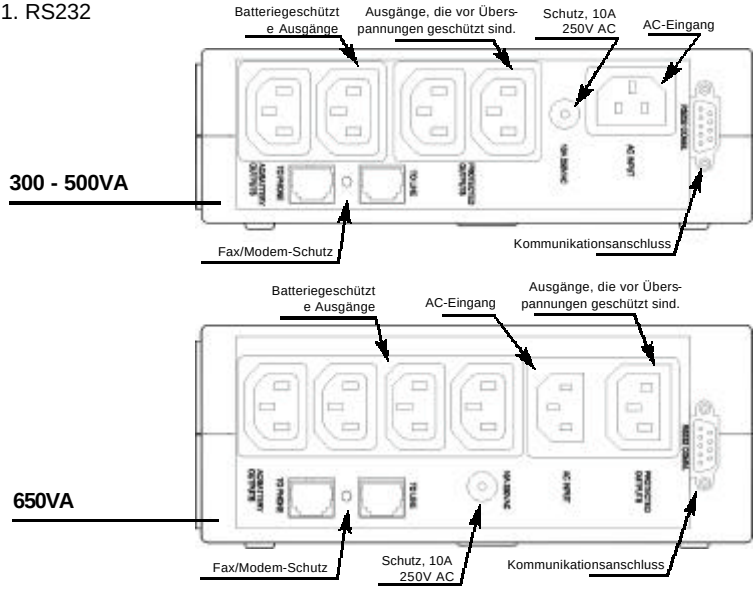
D

4.2. Rückseite

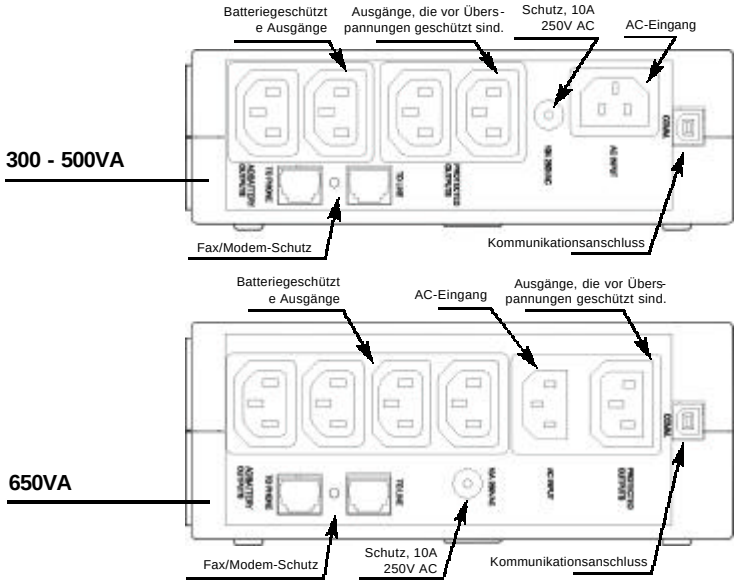
Anschließend werden die Elemente der Rückseite des Geräts gezeigt. Die Konfiguration dieser Elemente hängt von der Leistung, der Spannungsart und dem Typ des Kommunikationsanschlusses ab.

4.2.1. 230V-Version

4.2.1.1. RS232

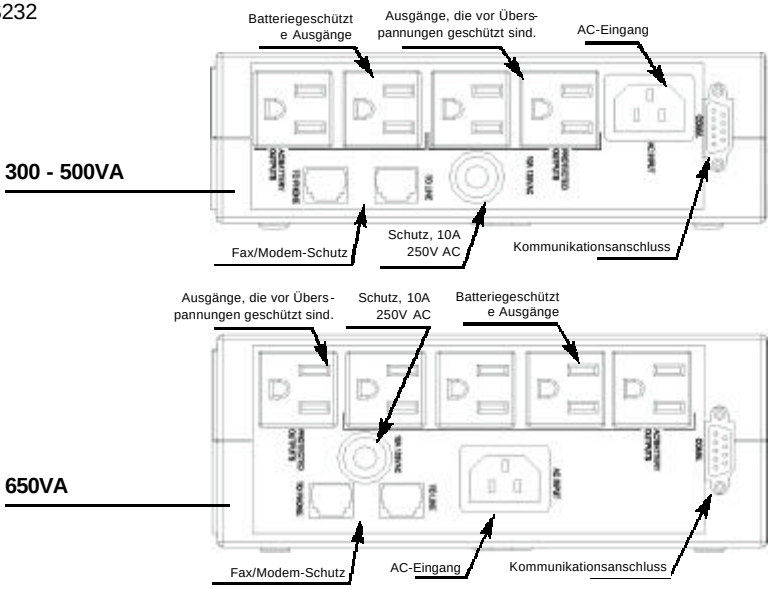


4.2.1.2. USB

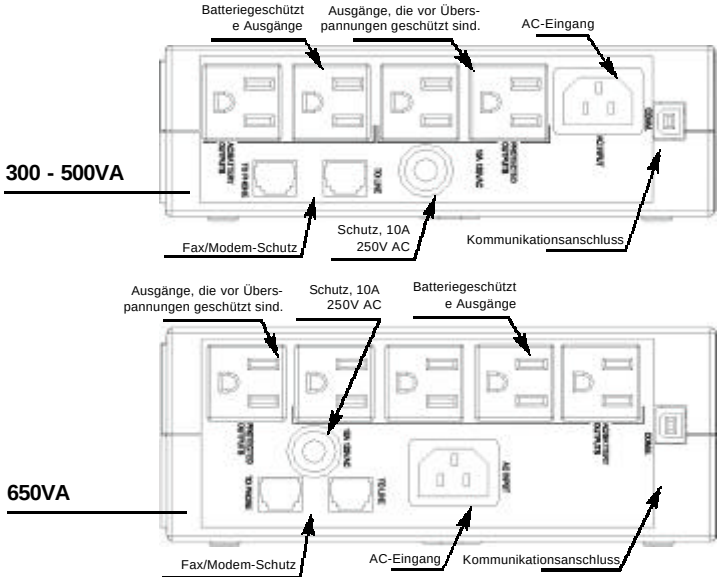


4.2.2. 120V-Version

4.2.2.1. RS232



4.2.2.2. USB



AC-Eingang **:** Verbindung mit der Stromleitung

Schutz **:** 10A-Eingangsschutz

Ausgänge, die vor Überspannungen geschützt sind: Zum Schutz von Einrichtungen, die keine zusätzliche Reservezeit benötigen, sondern lediglich eine stabile Versorgung (z.B. Drucker, Scanner usw.). Im Falle der Netzversorgung wird die über die Ausgänge eingespeiste Energie gefiltert. Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung über das Netz liegt kein Strom an den Ausgängen an.

Batteriegeschützte Ausgänge: Zum Schutz der Lasten mit zusätzlicher Reservezeit der Batterie. Diese Ausgänge bieten außerdem einen Schutz vor Überspannungen.

Schutz, 10A / 250V AC **:** Zum Schutz des Geräts vor Kurzschlüssen und Überlast. Am Eingang des Geräts ist eine Sicherung eingebaut.

Kommunikationsanschluss : Ein RS232- oder USB-Kommunikaktionsanschluss ermöglicht die Kommunikation der Computer mit dem USV-Gerät über die Software MopUPS Express. (Weitere Informationen finden Sie auf der Registrierungs- und Downloadkarte) Sollten erweiterte Funktionen notwendig sein, kann das USV-Gerät zusammen mit der Software MopUPS Professional benutzt werden.

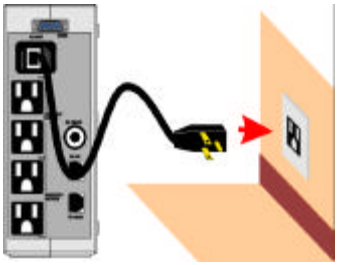
Fax/Modem/LAN-Schutz **:** Datenleitungsanschluss (Fax- / Modem- / LAN-Anschluss). Spezielle mit Filtern ausgerüstete Anschlüsse bieten einen besonderen Schutz bei Übertragungen via Netz oder Kabel. Diese Funktion unterbindet elektrische Störgeräusche bei der Übertragung und erhöht somit die Übertragungsgeschwindigkeit.

ACHTUNG: Wenn die Last an dem vor Überspannungen geschützten Ausgang an der Rückseite angeschlossen ist, erfolgt die Energieeinspeisung direkt aus der elektrischen Leitung, so dass die Lasten im Falle einer Versorgungsstörung nicht über eine Batteriereserve verfügen.

5. Batterietest

Sobald das USV-Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt sich die Batterie unabhängig davon auf, ob sich das USV-Gerät in Betrieb befindet oder nicht.

Das korrekte Aufladen der Batterie kann folgendermaßen festgestellt werden:



1. Schließen Sie das USV-Gerät an das Stromnetz an. Die Betätigung des Hauptrelais ist in dem Moment zu hören, wenn sich das USV-Gerät einschaltet. Im Normalbetrieb ist dieser Schritt bereits ausgeführt.

2. Laden Sie die Batterie 8 Stunden lang auf.

3. Schalten Sie das USV-Gerät ein.

4. Der Summer produziert einen andauernden Piep-Ton und die rote und grüne LED erleuchten 2 Sekunden lang.

5. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, arbeitet das USV-Gerät 3 Sekunden lang im Batteriemodus. Die rote LED erlischt. Der Zustand der grünen LED und des Summers entspricht dem Zustand im Batteriemodus bei Normalspannung der Batterie.

6. Wenn die Batterie nicht vollständig aufgeladen ist, wechselt das USV-Gerät direkt nach dem Einschalten in den Netzmodus. Es wird keine Warnnachricht angezeigt. Die Batterie ist durch ein 2 Sekunden langes Drücken im Netzmodus auf den Schalldämpferschalter für Alarmsignale zu prüfen.

D

6. Beschreibung der Schnittstelle

Um die Beschädigung des Geräts und der angeschlossenen Last zu vermeiden, sind ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten oder den Spezifikationen des Herstellers entsprechenden Übertragungskabel zu verwenden. Ein serielles Standardkabel kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

Die USV-Serie Desk Power verfügt über eine Standardschnittstelle zur Datenübertragung, bei der es sich je nach Modell um eine serielle RS232-Schnittstelle oder um eine USB-Schnittstelle handelt.

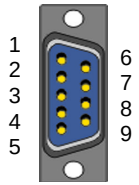
Diese Schnittstellen werden verwendet für:

1. Direktkommunikation zwischen USV-Gerät und Computer.
2. Übermittlung von Betriebszuständen an externe Systeme.

Die folgende Tabelle werden die Pins des USB-Steckers näher erläutert:

Pinnummer	Signal
Pin 1	VDD
Pin 2	USBDM
Pin 3	USBDP
Pin 4	VSS

Das folgende Diagramm erklärt die entsprechende Funktion der einzelnen RS232-Pins:



Pinnummer	Signal
Pin 2	Tx (Seite des USV RS232S)
Pin 3	Rx (Seite des USV RS232S)
Pin 5	Gemeinsam
Pin 7	PNP-Funktion
Pins 1, 4, 6, 8, 9	Frei

(Konfiguration: 2400, 8, N, 1)

7. Wartung

Das USV-System ist für den Benutzer wartungsfrei.

Die durchschnittliche Lebensdauer einer Batterie beträgt 4 Jahre bei einer Umgebungstemperatur von 25º C. Überprüfen sie in regelmäßigen Abständen (mindestens alle 12 Monate) die Autonomie der Batterie, um sicherzustellen, dass sie ausreichend ist.

7.1. Batteriewechsel

Anmerkung: Bei der 120V-Version ist es möglich, die Batterie zu wechseln, ohne dass es notwendig ist, das Gerät abzuschalten, und ohne dabei den Betrieb zu stören (Hot Swap). Während dieses Wechsels ist die Last nicht geschützt.

Lesen Sie die folgende Information, bevor Sie die Batterie wechseln:

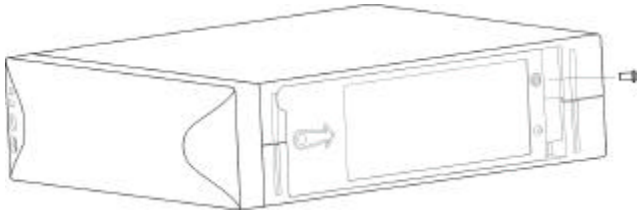
1. Vergewissern Sie sich, dass das USV-Gerät vor dem Batteriewechsel weder im Batteriemodus noch im Netzmodus arbeitet.
2. Die im USV-Gerät verwendete Batterie kann gefährliche Spannungen und Starkstrom erzeugen. Es besteht daher die Möglichkeit, dass die Batterien schwere Verletzungen verursachen wenn ihre Polklemmen mit Werkzeugen oder dem USV-Schrank in Verbindung geraten. Gehen Sie beim Batteriewechsel mit größter Vorsicht vor, um Stromschläge oder Verbrennungen beim Berühren der Polklemmen zu vermeiden.
3. Trennen Sie das AC-Versorgungskabel und warten Sie 30 Sekunden bis zum Batteriewechsel. Der Stromkreis der Batterie ist nicht vom AC-Eingang getrennt. Daher ist es möglich, dass eine gefährliche Spannung zwischen den Polklemmen der Batterie und der Masse anliegt.
4. Die Batterien enthalten ätzende Säuren und giftige Substanzen, die bei unsachgemäßer Behandlung explodieren oder entweichen können.
5. Werkzeuge dürfen unter keinen Umständen mit einer Polklemme der Batterie und dem USV-Schrank oder der anderen Polklemme der Batterie in Verbindung kommen. Werkzeuge oder Metallgegenstände dürfen unter keinen Umständen über der Batterie abgelegt oder aufbewahrt werden.Verwenden Sie keine Ringe, Armbanduhren aus Metall oder andere Schmuckgegenstände.
6. Um die uneingeschränkte Leistung des USV-Geräts und das einwandfreie Funktionieren des Ladegeräts sicherzustellen, müssen die Batterien des ÜSV-Geräts stets durch Batterien desselben Typs mit derselben Nummer ausgetauscht werden. Bei den Austauschbatterien muss es sich um denselben Typ wie bei den Originalbatterien handeln: wartungsfrei. Die Austauschbatterien müssen dieselbe Spannung und denselben Amperestundenwert haben wie die Originalbatterien.
7. Sorgen Sie dafür, dass die verwendeten Batterien stet vollständig aufgeladen sind. Ergreifen Sie

dieselben Vorsichtsmaßnahmen wie bei einer neuen Batterie. Die Batterieklemmen dürfen nicht mit einem Kabel oder Werkzeug kurzgeschlossen werden. Die Batterien enthalten Blei. In vielen Ländern gibt es Vorschriften zur Entsorgung gebrauchter Batterien. Entsorgen Sie die Batterien entsprechend den geltenden Vorschriften. Nicht verbrennen! Explosionsgefahr! Die Batterie nicht öffnen! Austretender Elektrolyt kann zu Verletzungen von Haut und Augen führen. Er kann giftig sein.

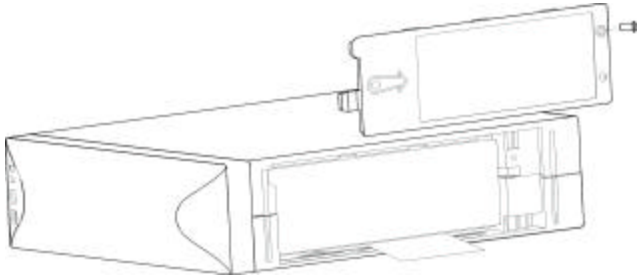
8. Das Gerät kann Ozon produzieren. Ergreifen Sie notwendige Vorkehrungen, um die Ozonkonzentration auf ein sicheres Mindestmaß zu beschränken.

Der Batteriewechsel ist folgendermaßen durchzuführen:

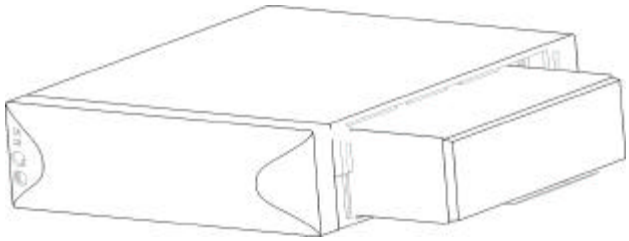
1. Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite des USV-Gerätes und anschließend die Tür.



2. Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie, indem Sie an der entsprechenden Vorrichtung ziehen.



3. Trennen Sie die Kabelverbindung zwischen Batterie und USV-Gerät.



4. Verbinden Sie die Kabel mit der neuen Batterie. Rot an Plus (+) und schwarz an Minus (-). Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach.

5. Setzen Sie die Batterietür ein und befestigen Sie sie mit der in Schritt 1 gelösten Schraube.

6. Installieren Sie das USV-Gerät entsprechend den in Abschnitt 3 gegebenen Anweisungen.

7.2. Lagerung

Im Falle längerer Lagerungen unter normalen Bedingungen müssen die Batterien alle drei Monate 8 Stunden lang aufgeladen werden. Wiederholen Sie den Ladevorgang alle zwei Monate bei einer Lagerung an Orten mit hohen Temperaturen.

1. Schließen Sie das USV-Gerät an eine geerdete Steckdose des Versorgungsnetzes oder installieren Sie es entsprechend den Angaben in Abschnitt 3 dieses Handbuchs an einen festen Anschluss. Unabhängig von der Tatsache, ob der Schalter auf ON oder OFF steht, kann sie problemlos aufgeladen werden.
2. Schalten Sie das Gerät aus, wenn der Schalter sich in Position ON befindet und ziehen Sie den Netzstecker nach 8 Stunden aus der Steckdose. Notfalls sind die Verbindungen des USV-Geräts in umgekehrter Reihenfolge hinsichtlich der in Abschnitt 3 beschriebenen Schritte zu trennen.

7.3. Reinigung

D

- Schalten Sie das USV-Gerät vor seiner Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung des USV-Geräts weder Scheuerpulver noch Plastiklösungsmittel. - Beim Reinigen darf auf keinen Fall Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses, indem Sie sie mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abreiben.

8. Lokalisieren und Beheben von Fehlern

Sollte es trotz der hohen Zuverlässigkeit des Geräts ein Problem geben, prüfen Sie bitte zunächst die Punkte der folgenden Tabelle, bevor Sie sich mit dem zuständigen Kundendienst in Verbindung setzen.

· Ist das USV-Gerät an den richtigen Stromversorgungsanschluss angeschlossen?
· Ist es zur Auslösung der Schutzvorrichtung an der Rückseite gekommen?

Probleme	Mögliche Ursachen	Maßnahmen
Grüne LED blinkt 1/5 Sek. Rote LED aus Akustisches Warnsignal 1/5 Sek.	1) Netz außerhalb der Toleranzwerte 2) Trennung des Kabelanschlusses 3) Eingangsschutz aktiviert	1) Abschalten der geschützten Geräte und warten bis die Netzversorgung wieder hergestellt ist. 2) Prüfen, ob das Versorgungskabel korrekt angeschlossen ist. 3) Rücksetzen des Eingangsschutzes
Grüne LED blinkt 2/5 Sek. Rote LED aus Akustisches Warnsignal 2/5 Sek.	Batterie leer	Gerät mindestens 8 Std. an das Netz anschließen, um die Batterien aufzuladen.
Rote LED blinkt 1/0,5 Sek. Akustisches Warnsignal 1/0,5 Sek.	Überlast	Abschalten des Geräts Reduzierung der Ladung bis das akustische Warnsignal nicht mehr ertönt.
Grüne LED ein Rote LED blinkt 2/2 Sek. Akustisches Warnsignal 2/2 Sek.	1) Batteriestörung 2) Batterie überladen	1) Batteriewechsel entsprechend Abschnitt 7.1. 2) Verbindung mit dem Kundendienst aufnehmen.
Grüne LED aus Rote LED ein Akustisches Warnsignal aktiviert	1) Kurzschluss am Ausgang 2) Eingangsspannung bei Einschalten des Geräts außerhalb des Toleranzbereichs 3) Störung des USV-Geräts	1) Last ausschalten oder vom Gerät trennen 2) Gerät ausschalten, bis die Eingangsspannung wieder hergestellt ist. 3) Verbindung mit dem Kundendienst aufnehmen.

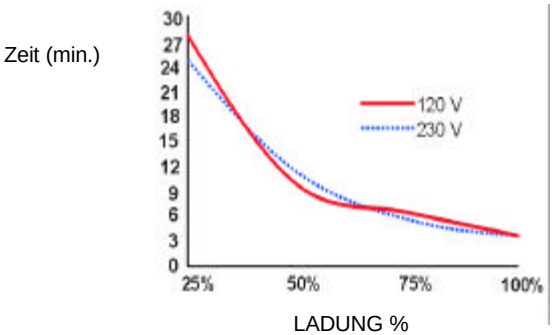
Sollte das Problem weiterhin bestehen, halten Sie folgende Informationen bereit, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
Informationen über das Gerät (Typ, Auftragsnummer, Seriennummer auf dem Datenschild)
Genaue Beschreibung des Problems (welche Last angeschlossen ist, taucht das Problem regelmäßig oder sporadisch auf, etc.)

9. Technische Daten

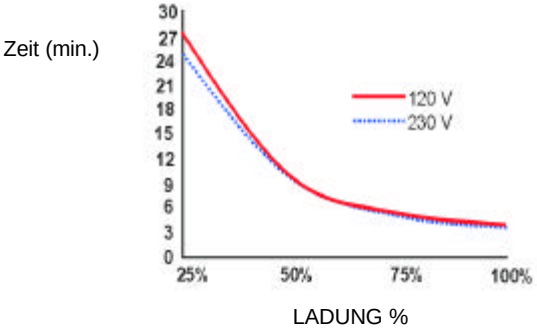
USV-TYP			DESK POWER 300	DESK POWER 500	DESK POWER 650
Daten zur Elektrik					
Leistung (VA/W)			300/180	500/300	650/390
Eingang	Spannung		AC 230V / AC 120V		
	Spannungsfenster		AC 180-280V, Höchstwert 290 Vrms Ver. 230V AC 90-146V, Höchstwert 150 Vrms Ver. 120V		
	Frequenz		50/60 Hz		
	Eingangsschutz		10A-Leistungsschalter		
	Leistungsfaktor		0.6		
Batterie	Typ		Panasonic, Blei-Säure, wartungsfrei		
			12V/20W	12V/32W	12/9Ah
	Autonomiezeit 100% / 50% Laden (Min.)		3/8	3/8	3/8
Ausgang	Spannung		AC230V / AC120 V		
	Spannungstoleranz Netzmodus Batteriemodus		Ausgangsspannung niedriger als 1V hinsichtlich des Eingangs AC230V±10% / AC120V±10%		
	Frequenz	Netzmodus	Identisch mit der Eingangsspannung		
		Batteriemodus	50/60Hz±1Hz		
	Zulässige Überlasten		120%±10% Nennlast 150%±15% Nennlast		
Allgemeine Daten					
Elektrische Sicherheit Funkstörungen Störwiderstand Wirkungsgrad Netzmodus Batteriemodus Betriebsumgebungstemperatur Lagerumgebungstemperatur			CE-Liste Ver. 230V / UL 1778 Ver. 120V CISPR 22, KLASSE B / FCC KLASSE B IEC 1000-4-2/3/4/5, Grad 3 >95% >70% 0ºC-40ºC -15ºC-50ºC		
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit			0-95%		
Mechanische Daten					
USV	Gewicht (kg)		2.5	3.2	3.9
	Abmessungen (mm)	Breite	60	60	75
		Höhe	190	190	190
		Tiefe	230	230	230
Verpackung	Gewicht (kg)		3.0	3.7	4.4
	Abmessungen (mm)	Breite	140	140	140
		Höhe	275	275	275
		Tiefe	370	370	370
Anzeigen			LED an der Vorderseite, akustisches Warnsignal		
Anschlüsse					
Eingang			IEC320-C14		
Ausgang (Schutz des USV-Geräts)			AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2	IEC320-C13*4 NEMA 5-15R*4
Ausgang (Spannungsschutz)			AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2	IEC320-C13*1 NEMA 5-15R*1
Leitungsfilter			Ja		
Kommunikationsanschluss			Anschluss SUB-D 9 Pins oder USB		
Batteriewechsel				JA	

10. Unterstützungszeit

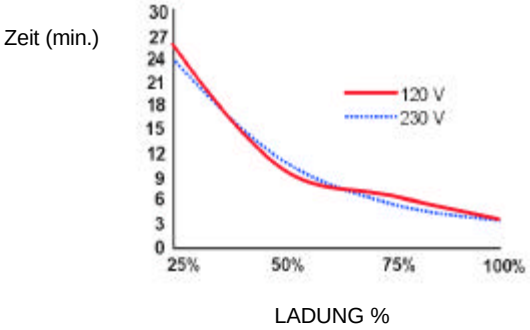
Desk Power 300:



Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Registrierungsformular

Bitte füllen Sie alle Felder des Formulars aus. Anhand dieser Informationen ist es uns möglich, unseren Service zu verbessern und ihn an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Diese Daten werden nicht außerhalb von CHLORIDE POWER PROTECTION verwendet.

Daten zur Person:

Vorname : .....

Name : .....

Stellung : .....

Unternehmen : .....

Anschrift : .....

Ort : .....

PLZ : .....

Land, in dem das Produkt erworben wurde : .....

Telefonnr. : .....

Fax : .....

Correo electrónico : .....

Produktdaten :

Modell : .....

Seriennummer : .....

Kaufdatum : .....

Zahlungsart : .....

Nutzungsort:

- ☐ zu Hause
- ☐ im Büro
- ☐ in größeren Unternehmen

Nutzung mit:

- ☐ PC
- ☐ PC innerhalb eines LAN
- ☐ PC innerhalb eines WAN
- ☐ Server
- ☐ Drucker
- ☐ Scanner
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ CAD-Station
- ☐ Telekommunikationsanlagen
- ☐ medizinische Ausrüstungen
- ☐ Sicherheitssysteme
- ☐ Produktion

Sonstiges: .....

Kommentare, Anregungen ...

.....

Wir danken Ihnen für die Registrierung Ihres Produkts.
Anmerkung: Bitte füllen Sie dieses Formular aus, und senden Sie es an Ihren Chloride-Händler.

Instrucciones de seguridad 53

Explicación de símbolos 54

1. Introducción 55

2. Desembalaje de la unidad y contenido 56
2.1 Desembalaje de la unidad 56
2.2 Contenido de la caja 57

3. Instalación 57

4. Dispositivos del equipo 60
4.1 Panel frontal 60
4.1.1 Dispositivos 60
4.1.2 Función 61
4.2 Panel posterior 61
4.2.1 Versión 230V 61
4.2.1.1 RS232 61
4.2.1.2 USB 62
4.2.2 Versión 120V 62
4.2.2.1 RS232 62
4.2.2.2 USB 63

5. Prueba de la batería 64

6. Descripción de interfaces 65

7. Mantenimiento 66
7.1 Sustitución de la batería 66
7.2 Almacenamiento 68
7.3 Limpieza 68

8. Localización y resolución de fallos 68

9. Datos técnicos 69

10. Autonomías típicas 70

11. Formulario de registro 71

12. Dirección de Chloride 139

E

E

Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN

Leer detenidamente la siguiente información y guardar este manual para futuras consultas. El no leer estas instrucciones de seguridad puede poner en peligro la vida o salud, así como el funcionamiento del equipo y la seguridad de los datos.

- Cuando el interruptor de encendido/apagado del equipo esté en posición de encendido es posible que en las salidas del equipo exista una tensión peligrosa. Se debe a que la batería del equipo suministran energía aún cuando el equipo no esta enchufado a la toma de la pared. El equipo está sometido a una tensión peligrosa.
- Si el equipo se traslada desde un ambiente frío a un entorno de trabajo, cerciorarse de que el equipo esté completamente seco antes de ponerlo en modo servicio.
- El equipo debe instalarse en un ambiente libre de polvo y con bastante ventilación. No exponer el equipo a la humedad, al calor excesivo o directamente a la luz solar.
- Este equipo cuenta con un cable de alimentación homologado y debe conectarse sólo a un enchufe puesto correctamente a tierra.
- El cable de alimentación sirve como dispositivo de desconexión. La toma de corriente debe estar cerca del equipo y debe ser accesible.
- Las líneas de transmisión de datos no se deben conectar ni desconectar durante una tormenta.
- Cerciorarse de que ningún objeto (p. ej. alfileres, collares, clips, etc.) se introduzca en el interior del equipo.
- No desconectar o desenchufar el cable de entrada cuando el SAI esté encendido. Esta acción elimina la tierra de seguridad del SAI y del equipo conectado al SAI.
- La suma de la corriente de fuga (corriente conductora de protección) del SAI y de los dispositivos conectados no debe ser superior a 3,5 mA para la serie 230V.
- La suma de la corriente de fuga (corriente conductora de protección) del SAI y de los dispositivos conectados no debe ser superior a 0,75mA para la serie 120V.

ADVERTENCIA: Existe un gran riesgo de "descarga" eléctrica ocasionada por la batería y una alta intensidad de cortocircuito. Cuando se cambie la batería, se deberá trabajar sin relojes, anillo y otros objetos metálicos y utilizar solamente herramientas aisladas.

ADVERTENCIA: No arrojar la batería al fuego. Puede explotar.

ADVERTENCIA: No abrir la batería. El electrolito puede resultar peligroso para los ojos y la piel cuando se derrama. Puede ser tóxico.

Declaración de conformidad CE /UL/CSA

· La serie de Chloride Desk Power 230V de dispositivos SAI cumple con las reglamentaciones de las siguientes directrices europeas:
Directiva 73/23/CEE del Consejo concerniente a las reglamentaciones legales de los países CE sobre aparatos eléctricos dentro de determinadas tolerancias de tensión, modificada por la Directiva RL 93/68/CEE del Consejo.
Directiva 89/336/CEE del Consejo concerniente a las reglamentaciones legales de los países CE sobre compatibilidad electromagnética, modificada por las directrices 92/31/CEE y 93/68/CEE del Consejo.

· El equipo Desk Power 120V cumple con las reglamentaciones de las siguientes directrices de EE.UU. & Canadá:
Directiva UL del Consejo concerniente a las reglamentaciones legales de EE.UU. sobre aparatos eléctricos dentro de determinadas tolerancias de tensión, modificada por la Directiva UL1778 del Consejo.
Directiva CSA del Consejo concerniente a las reglamentaciones legales de Canadá sobre aparatos eléctricos dentro de determinadas tolerancias de tensión, modificada por la Directiva CSA C22.2 No.107.1 del Consejo.

E

Explicación de símbolos

A continuación se explica el significado de los símbolos utilizados en este manual:

Prestar atención a los textos marcados con este símbolo. La inobservancia de esta advertencia pone en peligro la vida, destruye el sistema o puede provocar la pérdida de datos.

Este símbolo va seguido de información, observaciones y sugerencias complementarias.

1. Introducción

La serie Desk Power de Dispositivos SAI de Chloride se basa en el principio "OFF-LINE", lo que significa que el equipo conectado a la unidad recibe alimentación de la red eléctrica después de pasar por diferentes filtros. De esta forma, se reducen las interferencias en la red de distribución eléctrica y, por consiguiente, se mejora la seguridad operativa del equipo protegido (PC, sistemas de servidores, sistemas ampliados, etc.). En caso de un corte de corriente, la batería integrada asumirá el suministro ininterrumpido de energía.

Mediante las alarmas acústica (zumbador) y óptica (LED), el SAI indica que ha ocurrido un fallo eléctrico o que el fallo aún continúa.

El SAI incorpora una salida auxiliar con un filtro para el ruido eléctrico por sobretensión y tensiones transitorias y para cargas no críticas que no reciben alimentación de la batería.

Este SAI está equipado con un dispositivo protector para las líneas de voz y datos. Protege las tarjetas de fax, módem o de red local contra las perturbaciones de cables (ruido y picos peligrosos de tensión).

E

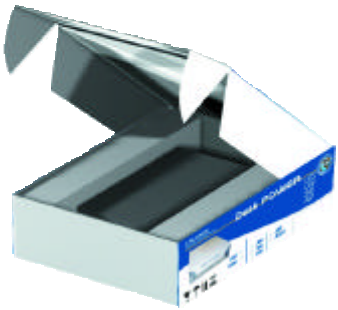
2. Desembalaje de la unidad y contenido

2.1 Desembalaje de la unidad

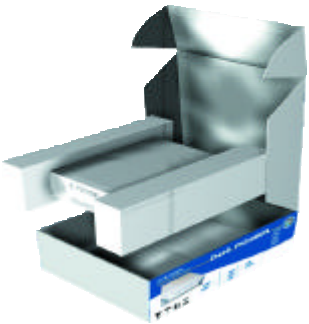
Al abrir la caja siga este procedimiento:

1.- Colocar la caja en posición horizontal siguiendo las indicaciones de las flechas mostradas.

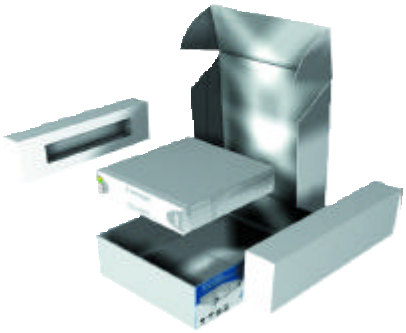
2.- Abrir la solapa frontal.



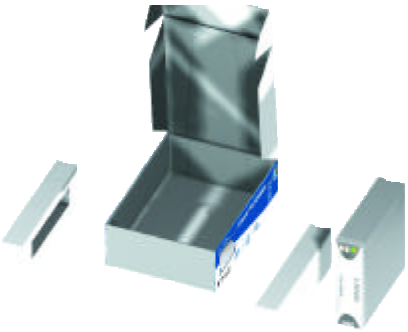
3.- Mover la tapa superior hacia atrás.



4.- Sacar el equipo.



5.- Retirar las protecciones.



6.- Colocar el equipo en posición de funcionamiento.

Nota: Todo el material del embalaje se ha fabricado con materiales recicables. Guarde el embalaje para el transporte del equipo en el futuro.

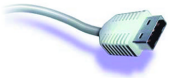
2.2 Contenido del embalaje

A continuación se describe el contenido de la caja de cartón del Desk Power. Cerciórese de que todos los elementos se hayan recibido correctamente. Si alguno se ha dañado, póngase en contacto con su proveedor.
Una vez abierta la caja, verifique los elementos incluidos en la caja. La caja debe contener:

- Unidad SAI:

- 2 cables de alimentación con enchufe IEC 320 o NEMA 5-15 para salida del SAI:

- Cable de comunicación:



- Tarjeta de registro y descarga del software

- Manual del usuario:

3 Instalación

Lea detenidamente la siguiente información antes de proceder a la instalación del SAI.

- Al instalar el SAI, considerar el gran peso de algunos componentes. Es preferible instalarlos en la sección inferior de la unidad. Los sistemas SAI formados por varios componentes deben instalarse de tal forma que los grupos de baterías se monten en la sección inferior.

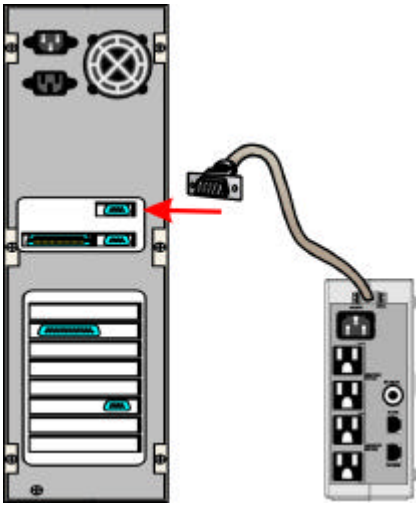
- No proteja las impresoras láser con las salidas protegidas por batería debido a los requisitos de elevada energía de los elementos térmicos.

Para instalar correctamente la unidad, seguir el procedimiento descrito a continuación:

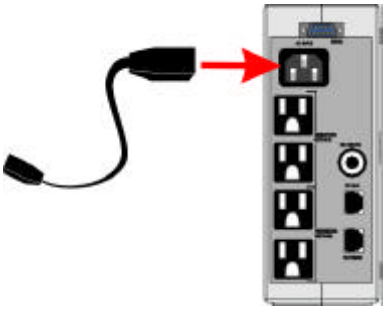
1. Conectar la carga (por ejemplo, CPU del PC, Monitor) a las salidas protegidas por batería del SAI. Las cargas correctas son aquellas unidades que precisan un mayor tiempo de proceso durante los cortes de suministro eléctrico.

2. Conectar la carga seleccionada (por ejemplo, impresora, escáner) a la salida protegida contra sobretensiones. Las cargas correctas son aquellos elementos que exigen una protección contra sobretensiones, pero que no requieren un mayor tiempo de proceso durante los cortes de suministro eléctrico.

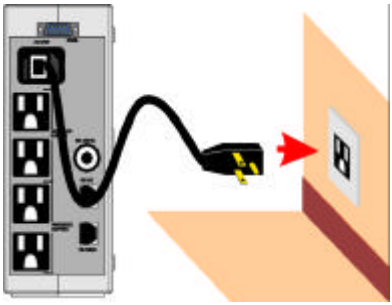
3. Si el SAI dispone de comunicación a un sistema informático, conectar el cable de comunicaciones al puerto de comunicaciones del SAI y al puerto serie del PC.



4. Enchufar el cable de alimentación a la entrada AC.



5. Enchufar el cable de alimentación a la fuente de alimentación.



6. Pulsar el botón de encendido / apagado situado en el panel frontal para poner en funcionamiento el SAI.

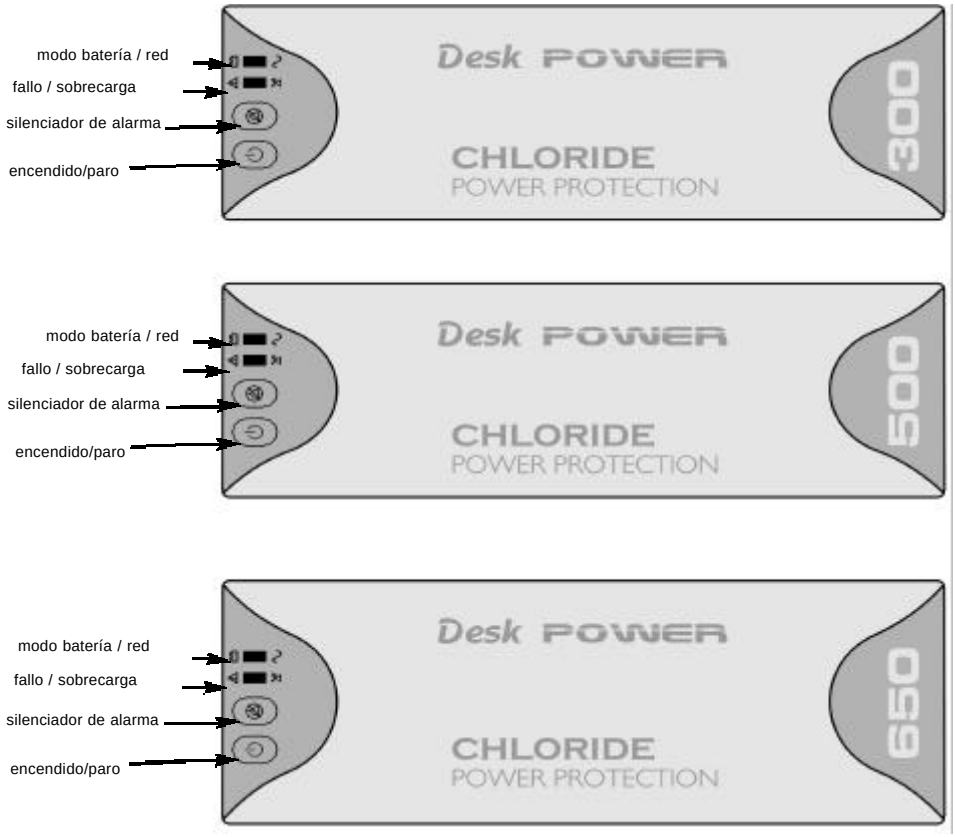
7. Si se quiere usar la utilidad para "shutdowns", instalar el paquete de software. Para ello, seguir el procedimiento que acompaña a la licencia de software.

4. Dispositivos del equipo.

4.1 Panel frontal

4.1.1 Dispositivos

A continuación se describen los elementos más importantes del panel frontal.



Botón de encendido / paro: Enciende y apaga el equipo.

Botón silenciador de alarma: Elimina las señales acústicas. Este estado permanecerá hasta que se apague o encienda el SAI o se pulse nuevamente el botón.

Indicador de modo en batería/red: Muestra el estado de funcionamiento (verde fijo indica que funciona con la red eléctrica, verde parpadeante indica que funciona con la batería)

Indicador de fallo / sobrecarga : Indica un fallo de la batería o una condición de sobrecarga.

4.1.2. Funcionalidad

La combinación de los LED y la señal acústica determina el estado de funcionamiento del equipo. Estas condiciones se resumen en la siguiente tabla:

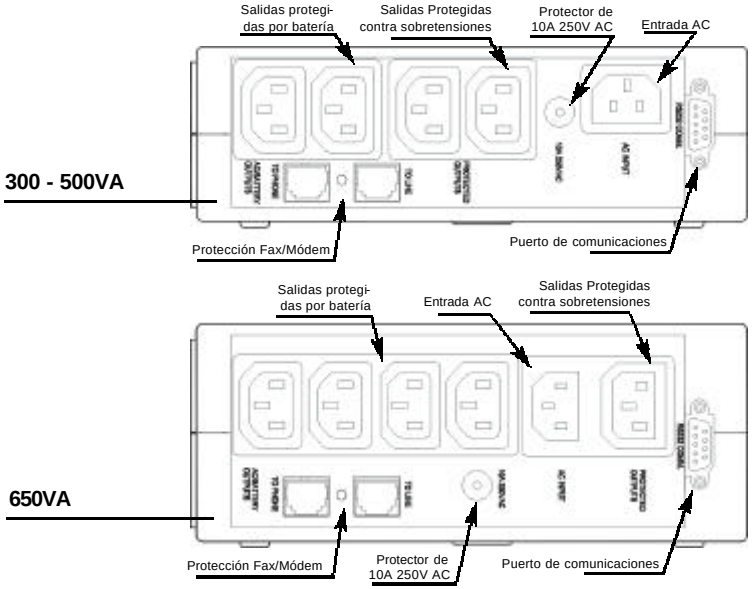
Modo de funcionamiento	LED	Zumbador
Modo en línea	LED verde fijo	Silencio
Modo en batería con tensión normal de la batería	El LED verde parpadea 1 vez cada 5 segundos	1 pitido cada 5 segundos
Modo en batería con baja tensión de la batería	El LED verde parpadea 2 veces cada 5 segundos	2 pitidos cada 5 segundos
Sobrecarga	El LED rojo parpadea 1 vez cada 0,5 segundos	1 pitido cada 0,5 segundos
Fallo de la batería / sobrecarga de la batería	El LED rojo parpadea 2 veces cada 2 segundos	2 pitidos cada 2 segundos
Fallo	LED rojo fijo	Pitido fijo

4.2. Panel posterior

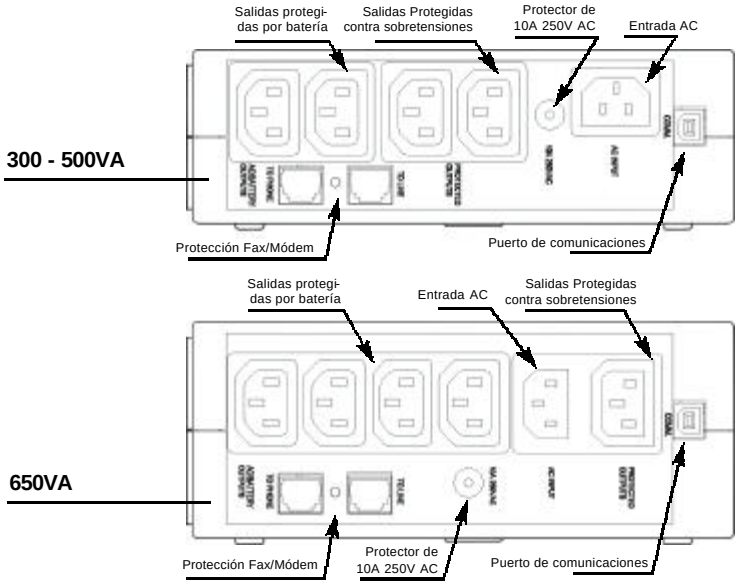
A continuación se muestran todos los elementos situados en el panel posterior. La configuración de estos elementos depende de la potencia, la versión de tensión y el tipo de puerto de comunicaciones.

4.2.1. Versión de 230V

4.2.1.1. RS232

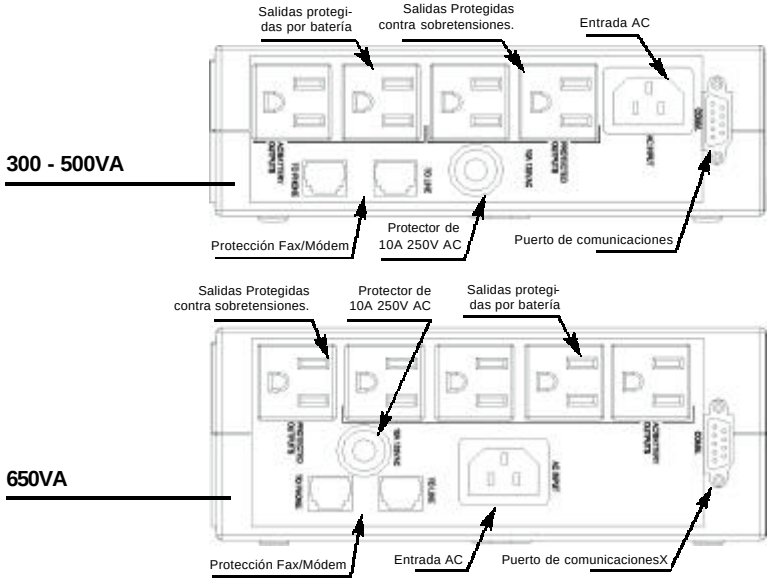


4.2.1.2. USB

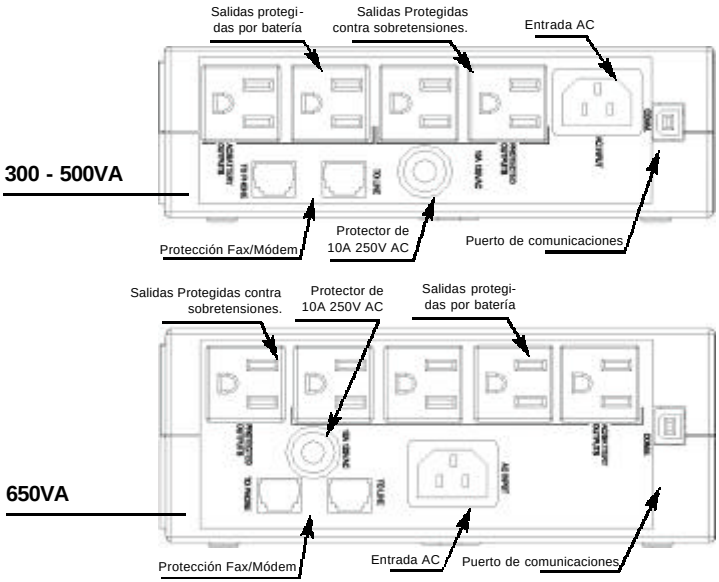


4.2.2. Versión de 120V

4.2.2.1. RS232



4.2.2.2. USB



Entrada AC **:** Conexión a la línea eléctrica

Protector **:** Protección de entrada de 10A

Salidas protegidas frente a sobretensiones **:** Para proteger los dispositivos que no precisan un tiempo de reserva adicional sino sólo un suministro limpio y estable (por ejemplo, impresoras, escáner, etc.). Con alimentación de la red eléctrica, la energía suministrada por las salidas esta filtrada. Si ocurre un corte del suministro eléctrico de la red, no habrá energía en estas salidas.

Salidas protegidas por batería: Para proteger las cargas con un tiempo adicional de reserva de la batería. Estas salidas proporcionan también protección contra sobretensiones.

Protector de 10A/250VAC **:** Para proteger la unidad contra cortocircuitos y sobrecargas, en la entrada del equipo se encuentra instalado un cortacircuitos de entrada.

Puerto de comunicaciones **:** Un puerto de comunicaciones RS 232 o USB en el equipo permite que los ordenadores se comuniquen con el SAI a través del software MopUPS Express. (Consulte la tarjeta de registro y descarga del software). Si se precisan funciones avanzadas, el SAI puede trabajar también con el software MopUPS Professional.

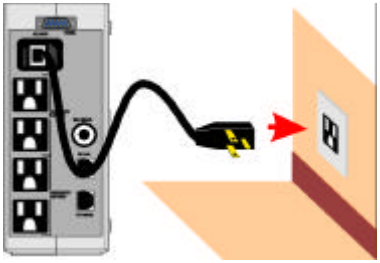
Protección de Fax/Módem/LAN: Conexión de líneas de datos (conexiones de Fax / Módem / LAN). Conexiones de línea especiales filtradas que ofrecen protección a las comunicaciones de red o línea. Esta función elimina los ruidos eléctricos de la transmisión, aumentando así la velocidad de conexión.

PRECAUCIÓN: Cuando la carga está conectada a la salida protegida contra sobretensiones en el panel posterior, la energía es proporcionada directamente de la línea eléctrica, así, en caso de fallo del suministro eléctrico, las cargas no tendrán alimentación desde la batería.

5. Prueba de la batería

Una vez que el SAI se conecte a la red eléctrica, la batería se cargará independientemente del hecho de que el SAI esté o no en marcha.

Para verificar si la batería se ha cargado correctamente, aplicar el siguiente procedimiento:



1. Conectar el SAI a la red eléctrica. El accionamiento del relé principal se oirá al tiempo que el SAI se conecte. En modo de funcionamiento normal, este paso ya está hecho.

2. Cargar la batería durante 8 horas.

3. Encender el SAI.

4. El zumbador emitirá un pitido continuo y los LED rojo y verde se iluminarán durante 2 segundos.

5. Si la batería está totalmente cargada, el SAI funcionará en modo batería durante 3 segundos. El LED rojo se apagará. El comportamiento del LED verde y del zumbador estará en conformidad con el modo batería con tensión normal de la batería.

6. Si la batería no está totalmente cargada, el SAI cambiará a modo en línea inmediatamente después del arranque. No se indica ningún mensaje de advertencia. La batería debe verificarse pulsando el botón silenciador de alarma durante más de 2 segundos en modo en línea.

6. Descripción de la interfaz

Para evitar daños en el equipo y en la carga conectada, utilice sólo los cables de comunicaciones suministrados por la fábrica o cables fabricados conforme a las especificaciones de la fábrica. Un cable serie estándar puede dañar el equipo.

La serie Desk Power de SAI dispone de un interfaz standar de transferencia de datos que puede ser del tipo serie RS232 o del tipo USB según modelo.

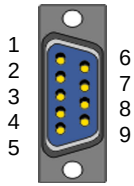
Estas interfaces pueden utilizarse para:

1. Comunicación directa entre el SAI y un ordenador .
2. Transferencia de estados operativos a sistemas externos.

La siguiente tabla explica los pines del conector USB:

Número de pin	Señal
Pin 1	VDD
Pin 2	USBDM
Pin 3	USBDP
Pin 4	VSS

El siguiente diagrama explica la función correspondiente de cada pin del RS232:



Número de pin	Señal
Pin 2	Tx (Lado del SAI RS232S)
Pin 3	Rx (Lado del SAI RS232S)
Pin 5	Común
Pin 7	Función PNP
Pines 1, 4, 6, 8, 9	No se utilizan

(Configuración del puerto 2400, 8, N,1)

7. Mantenimiento

Este SAI no precisa mantenimiento por parte del usuario.

La vida útil de una batería es de 4 años a temperatura ambiente de 25 ºC. Revisar periódicamente (al menos una vez cada 12 meses) la autonomía de la batería para asegurarse de que es suficiente.

E

7.1 Sustitución de la batería

Nota: En la versión de 120V es posible cambiar la batería sin apagar la unidad sin afectar a su funcionamiento (Hot Swap). Durante este proceso, la carga no estará protegida.

Leer la siguiente información antes de cambiar la batería:

1 - Cerciorarse de que el SAI no funciona en modo batería ni en modo red antes de cambiar la batería.

2 - La batería utilizada en el SAI puede producir tensión peligrosa y corriente alta. Por consiguiente, las baterías pueden causar lesiones graves si sus terminales entran en contacto con una herramienta o el armario del SAI. Proceda con cuidado para evitar descargas eléctricas y quemaduras al tocar los terminales mientras se cambian las baterías.

3 - Desconectar el cable de alimentación AC y esperar 30 segundos antes cambiar la batería. El circuito de la batería no está aislado de la entrada AC; puede existir tensión peligrosa entre los terminales de la batería y tierra.

4 - Las baterías contienen ácidos cáusticos y materiales tóxicos que pueden explotar o emanar si se tratan incorrectamente.

5 - Nunca permitir que las herramientas entren en contacto con los terminales de la batería y el armario del SAI u otro terminal de la batería. No colocar herramientas o piezas metálicas en la parte superior de las baterías. No utilizar anillos, relojes de pulsera metálicos u otras joyas.

6 - Para garantizar el mejor rendimiento del SAI y mantener el funcionamiento correcto del cargador, se debe cambiar las baterías del SAI por el mismo número y tipo de baterías. Deben ser del mismo tipo que las baterías originales: hermética y sin mantenimiento. Las baterías de recambio deben tener la misma tensión y la misma capacidad en amperios-hora que las baterías originales.

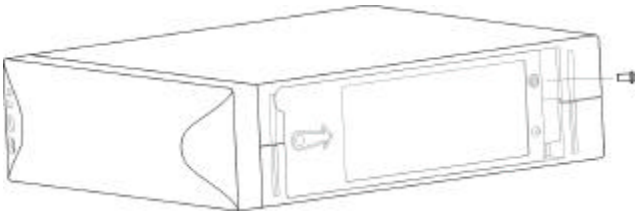
7 - Asumir que las baterías usadas están cargadas a su máxima capacidad. Aplicar las mismas pre-

cauciones que aplicaría al manipular una batería nueva. No poner en cortocircuito las bornas de la batería con un cable o herramienta. Las baterías contienen plomo. Muchos países disponen de reglamentaciones sobre la eliminación de las baterías usadas. Eliminar las baterías usadas correctamente. No arrojarlas al fuego porque podrían explotar. No abrir las baterías. La liberación de electrolitos es nociva para la piel y los hojos. Puede ser tóxica.

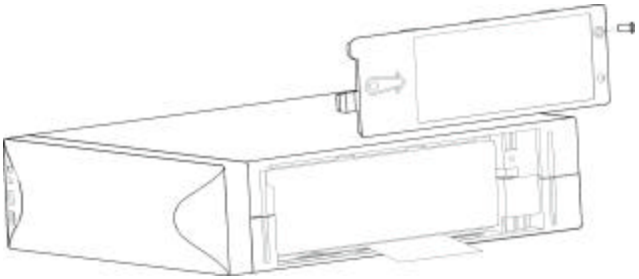
8 - Este equipo puede producir ozono. Adopte precauciones para garantizar que la concentración de ozono se mantenga a un valor seguro.

Cambiar la batería siguiendo estos pasos:

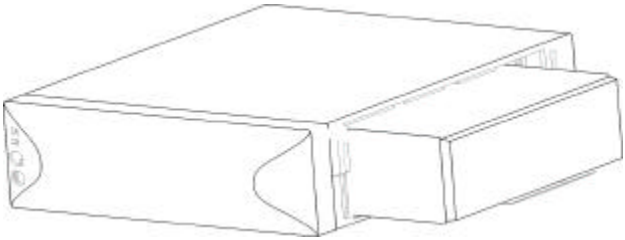
1. Retire el tornillo del lado inferior del SAI y quite la puerta.



2. Retire suavemente la batería tirando de la pestaña de extracción.



3. Desconecte los dos cables que conectan la batería al SAI.



4. Conecte los cables a la nueva batería; el rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-). Coloque la nueva batería en el compartimiento.

5. Coloque la puerta de la batería y fíjela con el tornillo que se quitó en el paso 1.

6. Instale el SAI conforme al procedimiento descrito en la sección 3

7.2 Almacenamiento

Para almacenamientos prolongados en entornos con condiciones moderadas, las baterías deben cargarse durante 8 horas cada tres meses. Repita este procedimiento cada dos meses en lugares expuestos a altas temperaturas.

1. Conectar el SAI al tomacorriente con contacto de puesta a tierra o instalar el SAI a una conexión fija según se indica en la sección 3 de este manual. Independientemente de si está conectado o apagado el interruptor de (encendido/apagado), podría recargarse correctamente.
2. Apaguarlo si estaba encendido y desconectar el enchufe tomacorriente después de 8 horas. En caso necesario, desenchufar las conexiones del SAI en secuencia invertida a la que se describió en la sección 3.

7.3 Limpieza

- Antes de proceder a la limpieza, apague el SAI y desenchúfelo del tomacorriente.
- No utilice polvos limpiadores o soluciones disolventes de plástico para limpiar el SAI. - Proceda con cuidado para que el líquido no penetre en el SAI.
- Limpie la parte exterior de la carcasa del SAI frotando con un paño seco o semihúmedo.

E

8. Localización y resolución de fallos

Si surge algún problema a pesar de la alta fiabilidad del dispositivo, revise la siguiente tabla antes de llamar al centro de servicio.

· ¿Está el SAI enchufado a una toma de corriente correcta?
· ¿Se ha disparado el protector en el panel posterior?

Problemas	Posibles causas	Acciones a tomar
Led verde parpadea 1/5 sec. Led rojo apagado Alarma acústica 1/5 sec.	1) Red fuera de tolerancia 2) Desconexión del cable 3) Protector de entrada activado	1) Ir apagando los equipos protegidos y esperar el retorno de la red. 2) Asegurarse que el cable de alimentación esta conectado. 3) Resetear el protector de entrada
Led verde parpadea 2/5 sec. Led rojo apagado Alarma acústica 2/5 sec.	Tensión de batería baja	Conectar el equipo a la red, un mínimo de 8 horas para cargar las baterías
Led rojo parpadea 1/0,5 sec. Alarma acústica 1/0,5 sec.	Sobrecarga	Desconectar el equipo. Reducir la carga hasta que deje de sonar la alarma acústica.
Led verde encendido Led rojo parpadea 2/2 sec. Alarma acústica 2/2 sec.	1) Fallo de batería 2) Batería sobrecargada	1) Cambiar la batería deacuerdo con la sección 7.1 2) Contactar con servicio técnico.
Led verde apagado Led rojo encendido Alarma acústica activada	1) Cortocircuito en salida 2) Tensión de entrada fuera de tolerancia cuando se enciende el equipo 3) Fallo del SAI	1) Apagar o desconectar la carga 2) Apagar el equipo hasta que sea restaurada la tensión de entrada. 3) Contactar con servicio técnico.

Si el problema persiste, anote la siguiente información cuando llame al servicio técnico:

· Información acerca del dispositivo (tipo, número de pedido, número de serie de la placa de identificación)
· Descripción completa del problema (¿qué carga está conectada?, ¿el problema se presenta regular o esporádicamente?, etc.)

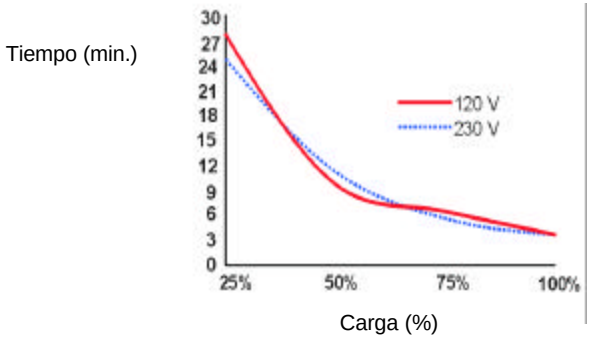
9. Datos técnicos.

TIPO DE SAI			DESK POWER 300	DESK POWER 500	DESK POWER 650
Datos eléctricos					
Potencia (VA/W)			300/180	500/300	650/390
Entrada	Tensión		AC 230V / AC 120V		
	Ventana de tensión		AC 180-280V, valor máximo 290 Vrms ver. 230V AC 90-146V, valor máximo 150 Vrms ver. 120V		
	Frecuencia		50/60 Hz		
	Protección de entrada		Disyuntor de 10A		
	Factor de potencia		0.6		
Batería	Tipo		Panasonic, Plomo- Ácido, sin mantenimiento		
			12V/20W	12V/32W	12/9Ah
	Tiempo de autonomía 100% / 50% Carga (min.)		3/8	3/8	3/8
Salida	Tensión		AC230V / AC120 V		
	Tolerancia de tensión	Modo en línea	Tensión de salida menor de 1V con respecto a la entrada		
		Modo en baterías	AC230V±10% / AC120V±10%		
	Frecuencia	Modo en línea	Misma que tensión de entrada		
		Modo en batería	50/60Hz±1Hz		
	Sobrecargas admisibles		120%±10% carga nominal <4 minutos 150±15% carga nominal <10 segundos		
Datos generales					
Seguridad eléctrica			Listado CE ver. 230V / UL 1778 ver. 120v		
Emisión de perturbaciones de radio			CISPR 22, CLASE B / FCC Clase B		
Resistencia a perturbaciones			IEC 1000-4-2/3/4/5, Nivel 3		
Rendimiento					
		Modo en línea	>95%		
		Modo en batería	>70%		
Temperatura ambiente de trabajo			0ºC-40ºC		
Temperatura ambiente de almacenamiento			-15ºC-50ºC		
Humedad relativa permitida			0-95%		
Datos mecánicos					
SAI		**Peso (kg)**	2.5	3.2	3.9
	Dimensiones (mm)				
		Anchura	60	60	75
		Altura	190	190	190
		Profundidad	230	230	230
		Peso (kg)	3.0	3.7	4.4
Embalado	Dimensiones (mm)				
		Anchura	140	140	140
		Altura	275	275	275
		Profundidad	370	370	370
Indicaciones			Diodo LED en la parte frontal, alarma acústica		
Conexiones					
Entrada			IEC320-C14		
Salida (Protección del SAI)		AC230V	IEC320-C13*2		IEC320-C13*4
		AC120V	NEMA 5-15R*2		NEMA 5-15R*4
Salida (Protección de tensión)		AC230V	IEC320-C13*2		IEC320-C13*1
		AC120V	NEMA 5-15R*2		NEMA 5-15R*1
Filtro de Línea			SÍ		
Puerto de comunicaciones			Conexión SUB-D 9 pines o USB		
Cambio de batería			SI		

E

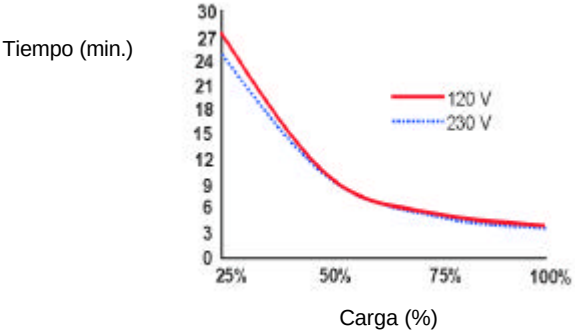
10. Autonomías típicas.

Desk Power 300:

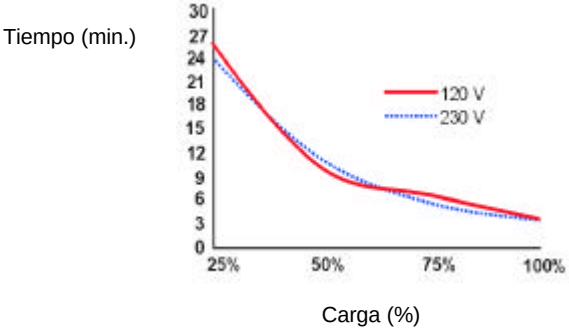


E

Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Formulario de registro

Por favor rellene tdos los campos del formulario. La información que nos facilita nos puede ayudar para mejorar nuestros servicios ajustandolos a vuestras necesidades. Esta Información no será utilizada fuera de CHLORIDE POWER PROTECTION.

Datos Personales:

Nombre : .....

Apellidos : .....

Cargo : .....

Compañía : .....

Dirección : .....

Ciudad : .....

Provincia : .....

Codigo postal : .....

País de compra : .....

Teléfono : .....

Fax : .....

Correo electrónico : .....

Datos del producto:

Modelo : .....

Numero de serie : .....

Fecha de compra : .....

Forma de pago : .....

Para usar en:

- ☐ Casa
- ☐ Oficinas
- ☐ Grandes compañías

Para usar con:

- ☐ Ordenador personal
- ☐ PC en LAN
- ☐ PC en WAN
- ☐ Servidores
- ☐ Impresoras
- ☐ Scanners
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ Estación CAD
- ☐ Telecomunicaciones
- ☐ Equipos médicos
- ☐ Sistemas de seguridad
- ☐ Producción

Otros: .....

Comentarios, sugerencias...

.....

Gracias por registrar vuestro producto!
Nota: Por favor rellenar este formulario y enviarlo a vuestra oficina Chloride.

Instructions de sécurité		75
Explication des symboles		76
1.	**Introduction**	77
2.	**Déballage de l'appareil et contenu**	78
2.1	Déballage de l' appareil	78
2.2	Contenu de la caisse	79
3.	**Installation**	79
4.	**Dispositifs de l'appareil**	82
4.1	Face avant	82
4.1.1	Dispositifs	82
4.1.2	Fonction	83
4.2	Face arrière	83
4.2.1	Version 230V	83
4.2.1.1	RS232	83
4.2.1.2	USB	84
4.2.2	Version 120V	84
4.2.2.1	RS232	84
4.2.2.2	USB	85
5.	**Test de la batterie**	86
6.	**Description d'interfaces**	87
7.	**Maintenance**	88
7.1	Remplacement de la batterie	88
7.2	Stockage	90
7.3	Nettoyage	90
8.	**Localisation et résolution de défauts**	90
9.	**Renseignements d'ordre technique**	91
10.	**Autonomies typiques**	92
11.	**Formulaire d'enregistrement**	93
12.	**Adresses Chloride**	139

F

F

Instructions de sécurité

PRÉCAUTION

Lisez attentivement les informations suivantes et conservez ce manuel pour des consultations futures. Le fait de ne pas lire ces instructions de sécurité peut mettre en danger votre vie ou votre santé, ainsi que le fonctionnement de l'équipement et la sécurité des données.

- Quand l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil est en position d'allumage, il est possible qu'il y ait une tension dangereuse en sortie de l'appareil. Elle est due au fait que la batterie de l'appareil fournit de l'énergie même quand l'appareil n'est pas raccordé au secteur. L'appareil est soumis à une tension dangereuse.
- Si l'appareil est déplacé d'une ambiance froide à un environnement de travail, assurez-vous qu'il soit installé dans un environement sans poussière et suffisamment aéré. Ne l'exposez pas à l'humidité, à la chaleur excessive ou directement à la lumière solaire.
- Cet équipement possède un câble d'alimentation testé pour la sécurité et qui ne peut être connecté qu'à une prise femelle correctement mise à la terre.
- le câble d'alimentation sert de dispositif de déconnexion. La prise de courant doit être située à proximité de l'équipement et doit être accessible.
- les lignes de transmission de données ne doivent pas être connectées, ni déconnectées pendant un orage accompagné de coups de tonnerre.
- faites attention de n'introduire aucun objet à l'intérieur de l'équipement (épingles, colliers, trombones, etc.).
- Ne débranchez, ni ne déconnectez le câble d'entrée quand l'ASI est allumé. Cette action élimine la terre de sécurité de l'ASI et de l'équipement connecté à l'ASI.
- la somme de courant de fuite (courant conducteur de protection) de l'ASI et des dispositifs connectés ne doit pas être supérieure à 3,5 mA pour la série 230V.
- la somme du courant du courant de fuite (courant conducteur de protection) de l'ASI et des dispositifs connectés ne doit pas être supérieure à 0,75mA pour la série 120V.

REMARQUE : il y a un grand risque de "décharge" électrique occasionnée par la batterie et une intensité élevée de court-circuit. Quand vous changerez la batterie, vous devrez travailler sans montre, bague et autres objets métalliques et n'utilisez que des outils isolés.

REMARQUE : ne jetez pas la batterie au feu. Elle peut exploser.

REMARQUE : n'ouvrez pas la batterie. L'électrolyte peut être dangereux pour les yeux et la peau quand il s'écoule. Il peut être toxique.

F

Déclaration de conformité CE /UL/CSA

· La série d'ASI Chloride Desk Power 230V satisfait aux réglementations des directives européennes suivantes :

Directive 73/23/C.E.E. du Conseil concernant les réglementations légales des pays C.E. sur des appareils électriques dans des tolérances déterminées de tension, modifiée par la directive RL 93/68/C.E.E. du Conseil.

Directive 89/336/C.E.E. du Conseil concernant les réglementations légales des pays C.E. sur la compatibilité électromagnétique, modifiée par les directives 92/31/C.E.E. et 93/68/C.E.E. du Conseil.

· l'équipement Desk Power 120V satisfait aux réglementations des directives suivantes des États-Unis et du Canada :

Directive UL du Conseil concernant les réglementations légales des États-Unis sur les appareils électriques dans des tolérances déterminées des tension, modifiée par la directive UL1778 du Conseil.

Directive CSA du Conseil concernant les réglementations légales du Canada sur les appareils dans des tolérances déterminées de tension, modifiée par la Directive CSA C22.2 Nº.107.1 du Conseil.

F

Explication des symboles

Explication de la signification des symboles utilisés dans ce manuel :

Faites attention aux textes marqués de ce symbole. La non-observation de cette remarque met en danger la vie, détruit le système ou peut provoquer la perte de données.

Ce symbole est suivi d'information, d'observations et de suggestions complémentaires.

1. Introduction

La gamme d'ASI Chloride Desk Power utilise la technologie OFF-LINE, ce qui signifie que l'équipement connecté à l'unité reçoit l'alimentation du réseau électrique après être passé par différents filtres. De la sorte, on réduit les interférences dans le réseau de distribution électrique et par conséquent, on améliore la sécurité d'action de l'équipement protégé (PC, systèmes de serveurs, systèmes élargis, etc.). En cas de coupure de courant, la batterie intégrée assurera la fourniture d'énergie.

Grâce aux alarmes sonores (buzzer) et visuelles (LED), l'ASI indique si un défaut électrique s'est produit ou si elle continue.

L'ASI comporte une sortie auxiliaire avec un filtre pour le bruit électrique dû à la tension et aux tensions transitoires et pour des charges non critiques ne recevant pas d'alimentation de la batterie.

Cet ASI est équipé d'un dispositif de protection pour les lignes de voix et de données. Il protège les cartes fax, de modem ou de réseau local des perturbations de câbles (bruit et pointes de tension dangereuses).

F

2. Déballage de l'appareil et contenu

2.1 Déballage de l'appareil

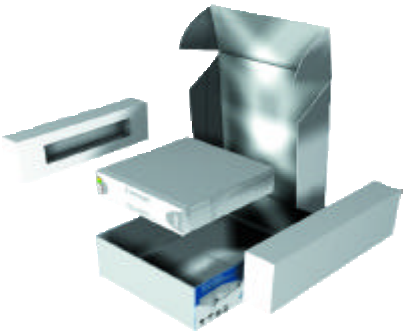
Au moment d'ouvrir la caisse, suivez les instructions suivantes :

1.- placez la caisse en position horizontale en suivant les indications des flèches qui sont indiquées.

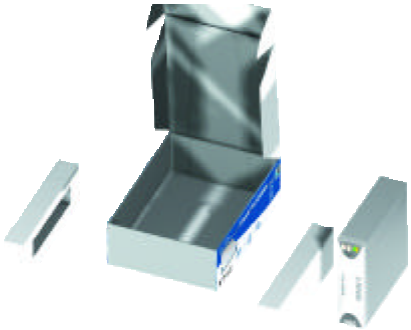
2.- ouvrez le rabat du devant.

3.- déplacez le couvercle du dessus vers l'arrière.

4.- retirez l'appareil.



5.- retirez les protections.



6.- placez l'équipement en position de fonctionnement.

Remarque : l'emballage a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Conservez l'emballage pour le transport de l'équipement à l'avenir.

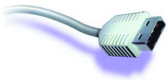
2.2 Contenu de l'emballage

L'on décrit ci-après le contenu de la caisse en carton du Desk Power. Assurez-vous que tous les éléments ont bien été reçus. Si l'un d'eux a été endommagé, mettez-vous en contact avec le fournisseur. Une fois la caisse ouverte, vérifiez les éléments qui y sont inclus. La caisse doit contenir :

- une unité ASI :

- 2 câbles d'alimentation avec prise IEC 320 ou NEMA 5-15 pour sortie de l'ASI :

- un câble de communication :



- une carte d'enregistrement et de téléchargement du logiciel

- un manuel utilisateur :

3 Installation

Lisez attentivement les informations suivantes avant de procéder à l'installation de l'ASI.

- Lors de l'installation de l'ASI, tenez compte du poids élevé de certains composants. Il est préférable de les installer à la section inférieure de l'unité. Les systèmes ASI formés par plusieurs composants doivent être installés de sorte que les groupes de batteries soient montés à la section inférieure.

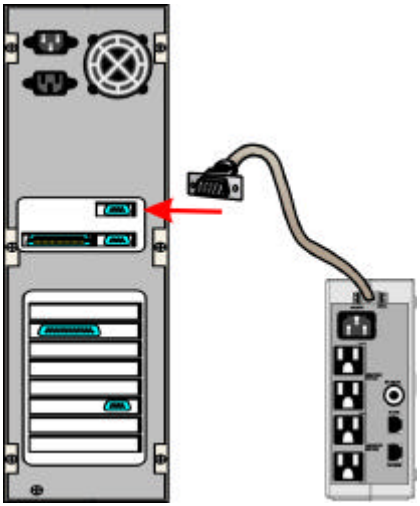
- Ne protégez pas les imprimantes laser avec les sorties protégées par batterie en raison du fait que les éléments thermiques exigent une énergie élevée.

Pour installer correctement l'unité, suivez la procédure décrite ci-après :

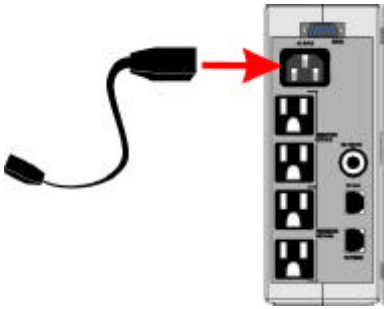
1.Connectez la charge (par exemple, CPU du PC, Moniteur) aux sorties protégées par batterie de l'ASI. Les charges correctes sont les unités ayant besoin d'un temps de processus plus grand pendant les coupures d'alimentation en énergie électrique.

2. Connectez la charge sélectionnée (par exemple, imprimante, scanner) à la sortie protégée contre les surtensions. Les charges correctes sont constituées par les éléments exigeant une protection contre les surtensions, mais n'ayant pas besoin d'autonomie pendant les coupures d'alimentation électrique.

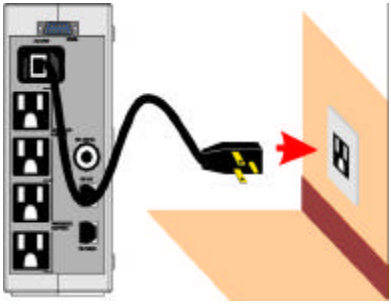
3. Si l'ASI dispose de communication à un système informatique, connectez le câble de communications au port de communication de l'ASI et au port série du PC.



4. Branchez le câble d'alimentation à l'entrée AC.



5. Branchez le câble d'alimentation à la source d'alimentation.



6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur le panneau avant pour mettre en fonctionnement l'ASI.

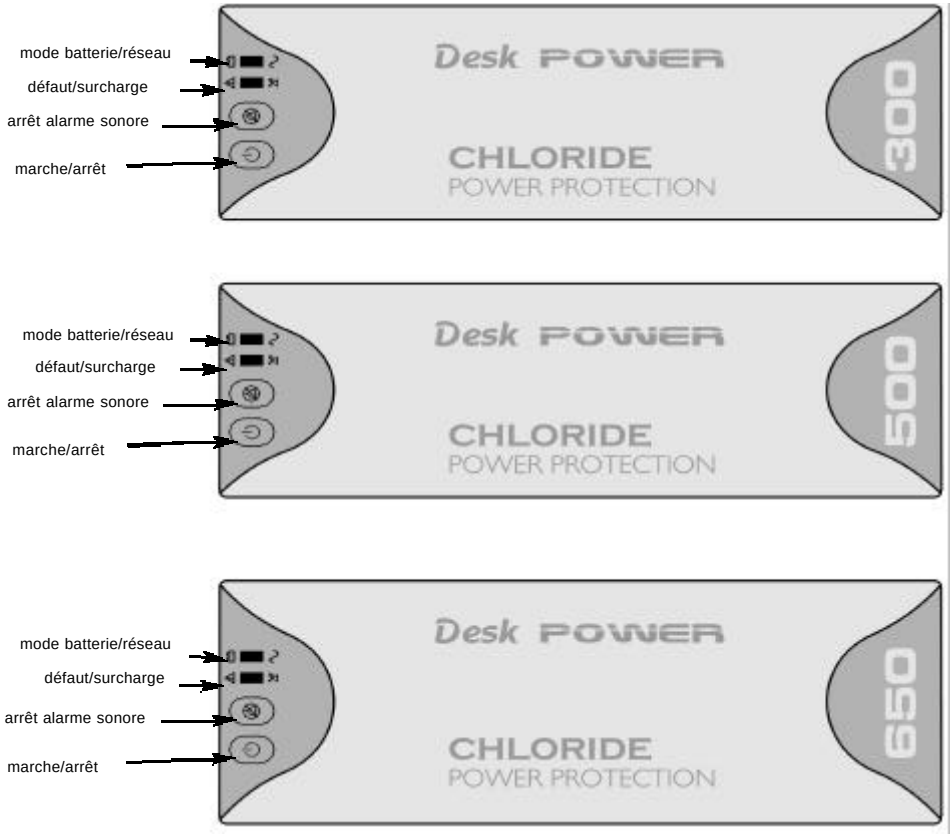
7. Si vous voulez utiliser le logiciel de "shutdowns", installez le logiciel. Pour ce faire, suivez la procédure jointe à la licence du logiciel.

4. Dispositifs de l'équipement.

4.1 Face avant

4.1.1 Dispositifs

L'on décrit ci-après les éléments les plus importants de la face avant.



Bouton marche/arrêt **:** Allume et éteint l'appareil.

Bouton arrêt alarme sonore **:** stop l'alarme sonore. Cet état durera tant que l'on aura pas éteint ou rallumé l'ASI ou que l'on appuiera de nouveau sur le bouton.

Indicateur de mode batterie/réseau : montre l'état de fonctionnement (vert fixe indique qu'il fonctionne avec le réseau électrique, vert clignotant indique qu'il fonctionne avec la batterie).

Indicateur de défaut/surcharge : indique un défaut de la batterie ou une condition de surcharge.

4.1.2. Fonctionnalité

La combinaison des LED et du signal sonore détermine l'état de fonctionnement de l'équipement. Ces conditions sont résumées au tableau suivant :

Mode de fonctionnement	LED	Buzzer
Mode en Réseau	LED vert fixe	Silence
Mode batterie avec tension normale de la batterie	LED vert clignote toutes les 5 secondes	1 Bip toutes les 5 secondes
Mode batterie avec faible tension de la batterie	LED vert clignote 2 fois toutes les 5 secondes	2 Bip toutes les 5 secondes
Surcharge	LED rouge clignote 1 fois toutes les 0,5 secondes	1 Bip toutes les 0,5 secondes
Défaut de la batterie / surcharge de la batterie	LED rouge clignote 2 fois toutes les 2 secondes	2 Bip toutes les 2 secondes
Défaut	LED rouge fixe	Bip fixe

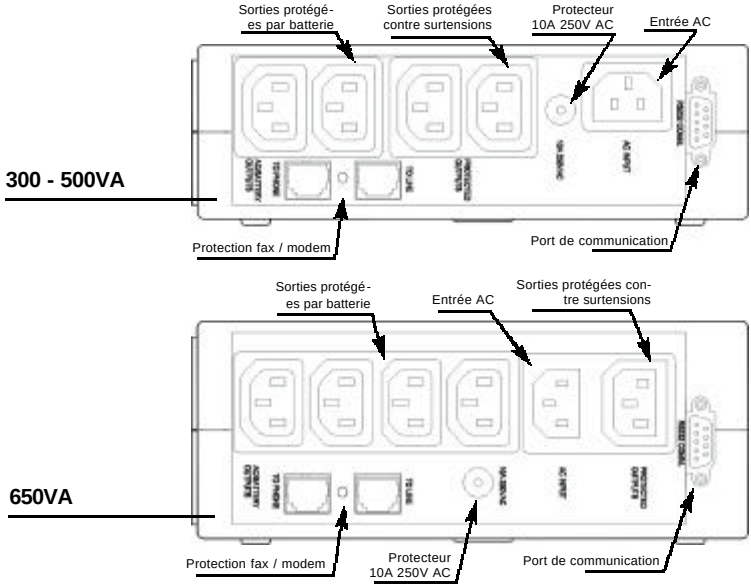
4.2. Panneau arrière

On décrit ci-après tous les éléments situés à l'arrière. Leur configuration dépend de la puissance , de la version (120V/230V) et du type de port de communication.

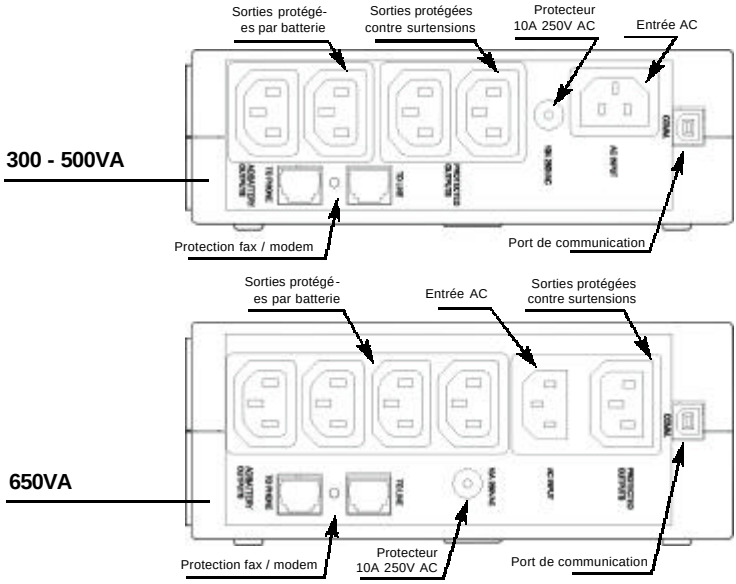
F

4.2.1. Version 230V

4.2.1.1. RS232



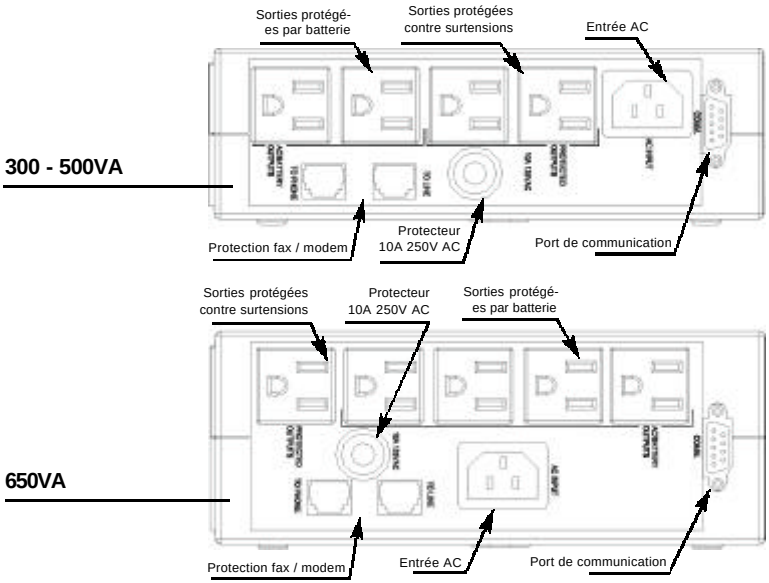
4.2.1.2. USB



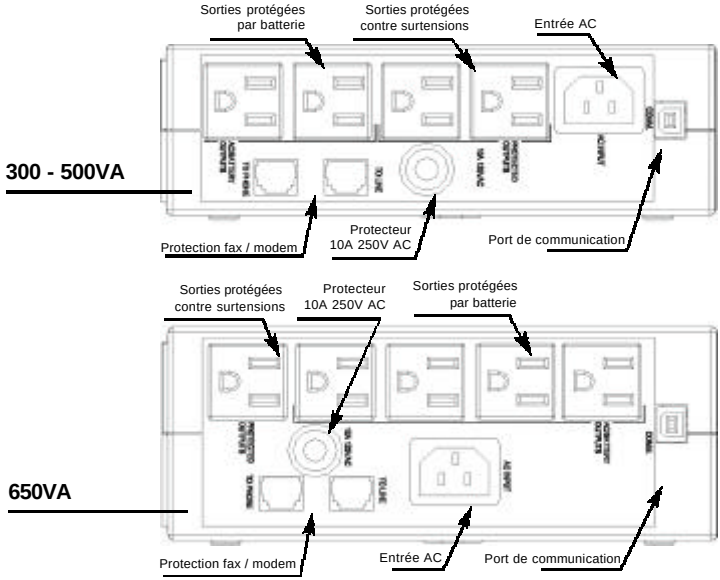
F

4.2.2. Version 120V

4.2.2.1. RS232



4.2.2.2. USB



Entrée AC **:** connexion à la ligne électrique

Protection d'entrée **:** 10A

Sorties protégées contre des surtensions : pour protéger les dispositifs n'ayant pas besoin d'autonomie, mais seulement d'une fourniture nette et stable (par exemple, imprimantes, scanner, etc.). S'il y a de l'alimentation par le réseau électrique, l'énergie fournie par les sorties est filtrée. S'il se produit une coupure de l'alimentation électrique, il n'y a aura pas d'énergie à ces sorties.

Sorties protégées par batterie : pour protéger les charges en fournissant une autonomie avec la batterie. Ces sorties fournissent également une protection contre les surtensions.

Protection 10A/250VAC **:** pour protéger l'appareil contre des courts-circuits et des surcharges. À l'entrée de l'équipement, est installé un court-circuit d'entrée.

Port de communication **:** un port de communication RS232 ou USB sur l'équipement permet aux ordinateurs de communiquer avec l'ASI au moyen du logiciel MopUPS Express. (consultez la carte d'enregistrement et de téléchargement du logiciel). Si l'on a besoin de fonctions avancées, l'ASI peut travailler également avec le logiciel MopUPS Professional.

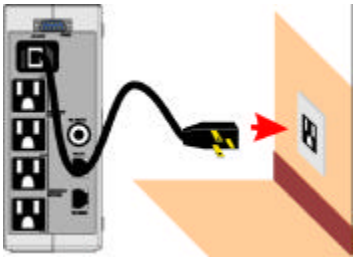
Protection de fax/modem/LAN : connexion de lignes de données (connexions de fax / modem / LAN). Connexion de ligne spéciales filtrées offrant une protection aux communications de réseau ou de ligne. Cette fonction élimine les bruits électriques de la transmission, en augmentant de la sorte la vitesse de connexion.

PRÉCAUTION : quand la charge est connectée à la sortie protégée contre les surtensions à l'arrière, l'énergie est fournie directement de la ligne électrique. De la sorte, en cas de faille de l'alimentation électrique, les charges n'auront pas d'alimentation de la batterie.

5. Essai de la batterie

Une fois que l'ASI sera connectée au réseau électrique, la batterie se rechargera indépendamment du fait que l'ASI soit ou non en marche.

Pour vérifier si la batterie s'est rechargée correctement, appliquez la procédure suivante :



1. Connectez l'ASI au réseau électrique. La mise en marche du relais principal sera entendue en même temps que la connexion de l'ASI. En mode de fonctionnement, cette phase est déjà effectuée.

2. Rechargez la batterie pendant 8 heures.

3. Allumez l'ASI.

4. Le buzzer émettra un sifflement continu et les LED rouge et vert s'illumineront pendant 2 secondes.

5. Si la batterie est entièrement rechargée, l'ASI fonctionnera en mode batterie pendant 3 secondes. La LED rouge s'éteindra. Le comportement de la LED verte et du buzzer sera en accord avec le mode batterie avec tension normale de la batterie.

6. Si la batterie n'est pas complètement rechargée, l'ASI passera en mode réseau aussitôt après le démarrage. Aucun message de remarque n'est indiqué. La batterie doit être vérifiée en appuyant sur le bouton Arrét Alarme Sonor d'alarme pendant plus de 2 secondes en mode réseau.

6. Description de l'interface

F

Pour éviter des dommages sur l'équipement et sur la charge connectée, n'utilisez que des câbles de communications fournis par l'usine ou fabriqués conformément aux spécifications de l'usine. Un câble série standard peut endommager l'équipement.

La série d'ASI Desk Power dispose d'une interface standard de transfert qui peut être du type série RS232 ou du type USB en fonction du modèle.

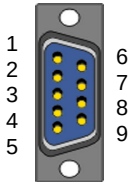
Ces interfaces peuvent être utilisées pour :

1. Communication directe entre l'ASI et un ordinateur.
2. Transfert d'états d'action à des systèmes externes.

Le tableau suivant explique les pins du connecteur USB :

Numéro de pin	Signal
Pin 1	VDD
Pin 2	USBDM
Pin 3	USBDP
Pin 4	VSS

Le diagramme suivant explique la fonction correspondante de chaque pin du RS232 :



Numéro de pin	Signal
Pin 2	Tx (Côté de l'ASI RS232S)
Pin 3	Rx (Côté de l'ASI RS232S)
Pin 5	Commun
Pin 7	Fonction PNP
Pin 1, 4, 6, 8, 9	Non utilisés

(Configuration: 2400, 8, N, 1)

7. Maintenance

l'utilisateur n'a pas besoin de procéder à une maintenance de l'ASI.

La durée de vie d'une batterie est de 4 ans à température ambiante de 25 ºC. Révisez périodiquement (au moins une fois par an) l'autonomie de la batterie pour vous assurer qu'elle est suffisante.

7.1 Remplacement de la batterie

Remarque : sur la version 120V, il est possible de changer la batterie sans éteindre l'unité et sans que cela affecte son fonctionnement (Hot Swap). Au cours de ce processus, la charge ne sera pas protégée.

F

Lisez les informations suivantes avant de procéder au changement de la batterie :

1 - Assurez-vous que l'ASI ne fonctionne pas en mode batterie, ni en mode réseau avant de changer la batterie.

2 - La batterie utilisée sur l'ASI peut produire une tension dangereuse et un courant élevé. Par conséquent, les batteries peuvent causer de graves lésions si les bornes entrent en contact avec un outil ou avec l'armoire de l'ASI. Procédez avec soin pour éviter des décharges électriques et des brûlures lorsque vous toucherez aux bornes pendant le changement de batteries.

3 - Déconnectez le câble d'alimentation AC et attendez 30 secondes avant de changer la batterie. Le circuit de la batterie n'est pas isolé de l'entrée AC ; il peut y avoir une tension dangereuse entre les bornes de la batterie et la terre.

4 - Les batteries contiennent des acides et des matériaux toxiques qui peuvent exploser ou créer des émanations s'ils sont traités de façon incorrecte.

5 - Ne permettez en aucune manière que les outils entrent en contact avec les bornes de la batterie et de l'armoire de l'ASI ou avec un autre terminal de la batterie. Ne placez pas d'outils ou de pièces métalliques sur le dessus des batteries. Ne portez pas de bague, de montre métallique ou d'autres bijoux.

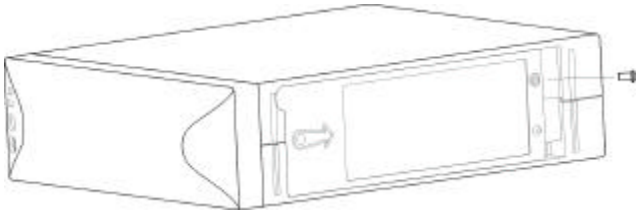
6 - Pour garantir le rendement continu de l'ASI et maintenir le fonctionnement correct du chargeur, on doit changer les batteries de l'ASI par des batteries de même référence. Elles doivent être du même type que les batteries d'origine : étenche et sans maintenance. Les batteries de rechange doivent avoir la même tension et la même capacité en ampères-heure que les batteries d'origine.

7 - Attention : méme les batteries usagées sont chargées à leur capacité maximum. Prenez les mêmes précautions que vous prendriez pour manipuler une batterie neuve. Ne mettez pas en court-circuit les bornes de la batterie avec un câble ou un outil. Les batteries contiennent du plomb. De nombreux pays disposent de réglementations relatives à l'élimination des batteries usagées. Éliminez les batteries usagées comme il faut. Ne les jetez pas au feu, car elles pourraient exploiter. La libération d'électrolytes est nocive pour la peau et les yeux. Il peut être toxique.

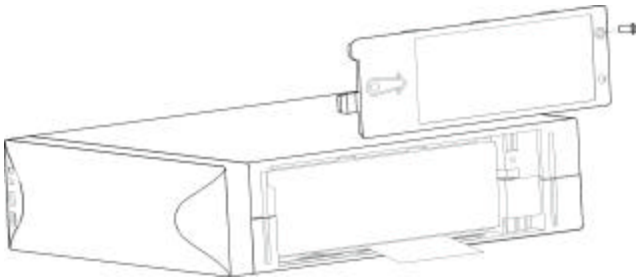
8 - Cet équipement peut produire de l'ozone. Prenez les précautions visant à garantir le maintien à une valeur sûre de la concentration en ozone.

Changer la batterie en suivant les instructions suivantes :

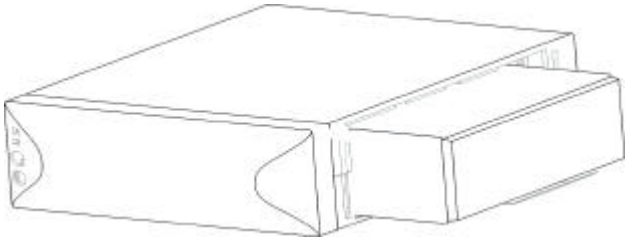
1. Retirez la vis de la partie inférieure de l'ASI et retirez le cache.



2. Retirez doucement la batterie en tirant sur la languette d'extraction.



3. Déconnectez les deux câbles reliant la batterie à l'ASI.



4. Connectez les câbles à la nouvelle batterie ; le rouge au positif (+) et le noir au négatif (-). Placez la nouvelle batterie dans le compartiment.

5. Placez la cache de la batterie et fixez-la avec la vis que vous avez enlevée à la phase 1.

6. Installez l'ASI d'après la procédure décrite à la section 3.

7.2 Stockage

Pour des stockages prolongés dans des environnements présentant des conditions modérées, les batteries doivent être rechargées pendant 8 heures tous les trois mois. Renouvelez l'opération tous les deux mois dans des endroits exposés à des températures élevées.

1. Connectez l'ASI à une prise de terre ou installez l'ASI à une connexion fixe, comme il est indiqué à la section 3 de ce manuel. Indépendamment de la connexion ou non de l'interrupteur (marche/arrêt), l'ASI pourra être rechargé correctement.
2. Éteignez l'interrupteur s'il était allumé et déconnectez la prise de courant au bout de 8 heures. Si nécessaire, débranchez les connexions de l'ASI dans l'ordre inverse à celui qui a été décrit à la section 3.

7.3 Nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'ASI et débranchez-la de la prise de courant.
- N'utilisez pas de poudres nettoyantes ou de solutions dissolvantes pour nettoyer l'ASI. Procédez avec soin pour que le liquide ne pénètre pas dans l'ASI.
- Nettoyez le chassis de l'ASI en frottant avec un chiffon sec ou légèrement humide.

8. Localisation et résolution des défauts

F

Si, malgré la grande fiabilité du dispositif, il se produit une faille, assurez-vous des points suivants avant d'appeler le service technique.

- L'ASI est-elle branché à une prise de courant correcte?
- Le protecteur s'est-il déclenché à l'arrière ?

Problèmes	Cause éventuelles	Mesures à prendre
Led verte clignote 1/5 sec. Led rouge éteinte Alarme sonore 1/5 sec.	1) Réseau hors tolérance 2) Déconnexion du câble 3) Protection d'entrée activé	1) Éteignez les équipements protégés et attendez le retour du réseau. 2) Assurez-vous que le câble d'alimentation est connecté. 3) Résétez le protecteur d'entrée
Led vert clignote 2/5 sec. Led rouge éteinte Alarme sonore 2/5 sec.	Batterie épuisée	Connectez l'équipement au réseau, au minimum 8 heures pour recharger les batteries.
Led rouge clignote 1/0,5 sec. Alarme acoustique 1/0,5 sec.	Surcharge	Déconnectez l'équipement. Réduisez la charge jusqu'à ce que l'alarme sonore cesse de sonner.
Led verte allumée Led rouge clignote 2/2 sec. Alarme sonore 2/2 sec.	1) Faille de batterie 2) Batterie surchargée	1) Changez la batterie conformément à la section 7.1 2) Contactez le service technique.
Led verte éteinte. Led rouge allumé. Alarme sonor activée	1) Court-circuit en sortie 2) Tension d'entrée hors tolérance quand on allume l'appareil. 3) Défaut de l'ASI	1) Éteignez ou déconnectez la charge. 2) Éteignez l'équipement jusqu'à ce que la tension d'entrée soit restaurée. 3) Contactez le service technique.

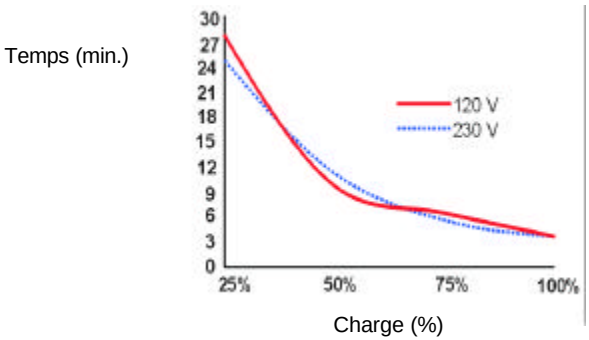
Si le problème persiste, procurez l'information suivante quand vous appelez le service technique:
· Information relative à l'équipment (type, numéro de commande, numéro de série de la plaque d'identification)
· Description complète du problème (quelle charge est connectée ?, le problème se présente-t'il régulièrement ou de manière aléatoire ?, etc.)

9. Renseignements d'ordre technique

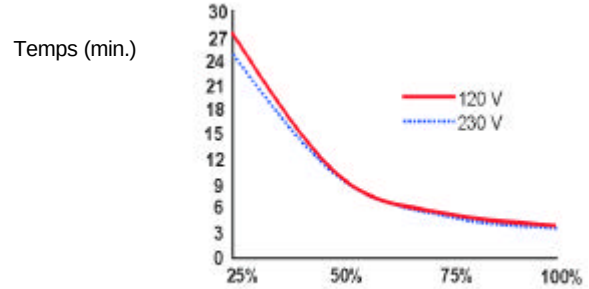
TYPE D'ASI		DESK POWER 300	DESK POWER 500	DESK POWER 650
Renseignements d'ordre électrique				
Puissance (VA/W)		300/180	500/300	650/390
Entrée	Tension	AC 230V / AC 120V		
	Fenêtre de tension	AC 180-280V, valeur maximum 290 Vrms ver. 230V AC 90-146V, valeur maximum 150 Vrms ver. 120V		
	Fréquence	50/60 Hz		
	Protection d'entrée	Disjoncteur de 10ª		
	Facteur de puissance	0.6		
Batterie	Type	Panasonic, Plomb-acide, sans maintenance		
		12V/20W	12V/32W	12/9Ah
	Temps d'autonomie (Charge résistive) 100%/50% Charge (min.)	3/8	3/8	3/8
Sortie	Tension	AC230V / AC120 V		
	Tolérance de tension Mode réseau Mode batteries	Tension de sortie inférieure de 1V par rapport à l'entrée AC230V±10% / AC120V±10%		
	Fréquence Mode réseau Mode en batterie	Identique que tension d'entrée 50/60Hz±1Hz		
	Surcharges admissibles	120%±10% charge nominale < 4 minutes 150%±15% charge nominale < 10 secondes		
Renseignements d'ordre général				
Sécurité électrique		Normalisé C.E. ver. 230V / UL 1778 ver. 120v		
Émission de perturbations de radio		CISPR 22, CLASSE B / FCC Classe B		
Résistance aux perturbations		IEC 1000-4-2/3/4/5, Niveau 3		
Rendement				
Mode réseau		>95%		
Mode batterie		>70%		
Température ambiante de travail		0ºC-40ºC		
Température ambiante de stockage		-15ºC-50ºC		
Humidité relative permise		0-95%		
Renseignements d'ordre mécanique				
ASI	Poids (kg)	2.5	3.2	3.9
	Dimensions (mm) Largeur	60	60	75
	Hauteur	190	190	190
	Profondeur	230	230	230
Embal.	Poids (kg)	3.0	3.7	4.4
	Dimensions (mm) Largeur	140	140	140
	Hauteur	275	275	275
	Profondeur	370	370	370
Indications		LEDs sur la face avant, alarme sonore		
Connexions				
Entrée		IEC320-C14		
Sortie (Protection de l'ASI)		AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2	IEC320-C13*4 NEMA 5-15R*4
Sortie (Protection de tension)		AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2	IEC320-C13*1 NEMA 5-15R*1
Filtre de ligne		Oui		
Port de communication		Connexion SUB-D 9 pins ou USB		
Changement de batterie		Oui		

10. Autonomies typiques

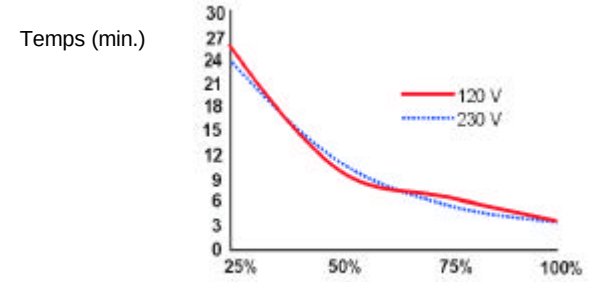
Desk Power 300:



Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Formulaire d'enregistrement

Veuillez remplir tous les champs du formulaire. L'information que vous nous fournirez peut nous aider à améliorer nos services en les adaptant à vos besoins. Cette information ne sera pas utilisée hors de CHLORIDE POWER PROTECTION.

Renseignements d'ordre personnel:

Prénom : .....

Nom : .....

Fonction : .....

Société : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Département : .....

Code postal : .....

Pays d'achat : .....

Téléphone : .....

Télécopie : .....

Email : .....

Renseignements concernant le produit :

Modèle : .....

Numéro de série : .....

Date d'achat : .....

Mode de paiement : .....

Pour une utilisation à :

- ☐ La maison
- ☐ Au bureau
- ☐ Grandes compagnies

Pour utiliser avec :

- ☐ Un micro-ordinateur
- ☐ Un PC en LAN
- ☐ Un PC en WAN
- ☐ Des serveurs
- ☐ Des imprimantes
- ☐ Des scanners
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ Station CAD
- ☐ Télécommunications
- ☐ Équipements médicaux
- ☐ Systèmes de sécurité
- ☐ Production

F

Autres points : .....

Commentaires, suggestions...

.....

Merci d'enregistrer votre produit !
Remarque : veuillez remplir ce formulaire et l'envoyez à votre bureau Chloride.

Istruzioni di sicurezza		97
Spiegazione dei simboli		98
1.	**Introduzione**	99
2.	**Disimballaggio dell'unità e contenuto**	100
2.1	Disimballaggio dell'unità	100
2.2	Contenuto della scatola	101
3.	**Installazione**	101
4.	**Dispositivi dell'apparecchio**	104
4.1	Pannello frontale	104
4.1.1	Dispositivi	104
4.1.2	Funzione	105
4.2	Pannello posteriore	105
4.2.1	Versione 230V	105
4.2.1.1	RS232	105
4.2.1.2	USB	106
4.2.2	Versione 120V	106
4.2.2.1	RS232	106
4.2.2.2	USB	107
5.	**Prova della batteria**	108
6.	**Descrizione di interfaccia**	109
7.	**Manutenzione**	110
7.1	Sostituzione della batteria	110
7.2	Immagazzinamento	112
7.3	Pulizia	112
8.	**Localizzazione e risoluzione di avarie**	112
9.	**Dati tecnici**	113
10.	**Autonomie tipiche**	114
11.	**Formulario di registro**	115
12.	**Indirizzo della Chloride**	139

I

Istruzioni di sicurezza

PRECAUZIONE

Leggere attentamente la seguente informazione e conservare questo manuale per future consultazioni. Non leggendo queste istruzioni di sicurezza può mettere in pericolo la vita o la salute, così come il funzionamento dell'apparecchio e la sicurezza dei dati.

- Quando l'interruttore di accensione/spegnimento dell'apparecchio si trovi in posizione di acceso, è possibile che nelle uscite dell'apparecchio esista una tensione pericolosa. Si deve al fatto che la batteria dell'apparecchio fornisce energia anche quando l'apparecchio non è connesso alla presa di parete. L'apparecchio è sottomesso ad una tensione pericolosa.
- Se l'apparecchio viene trasferito da un ambiente freddo ad un ambiente di lavoro, si assicuri che sia completamente asciutto prima di metterlo in modo servizio.
- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente senza polvere e con abbastanza ventilazione. Non esporre l'apparecchio all'umidità, al calore eccesivo o direttamente alla luce solare.
- Questo apparecchio dispone di un cavo d'alimentazione provato per sicurezza e si può connettere solo ad una spina femmina con presa di terra.
- Il cavo d'alimentazione serve come dispositivo di sconnessione. La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio e deve essere accessibile.
- Le linee di trasmissione di dati non si devono connettere né sconnettere durante un temporale di tuoni.
- Assicurarsi che nessun oggetto (p. es. spille, collane, clip, ecc) penetri nell'interno dell'apparecchio.
- Non sconnettere o togliere la spina dal cavo d'entrata quando il SAI sia acceso. Questa azione elimina la presa di terra di sicurezza del SAI e dell'apparecchio connesso al SAI.
- La somma di corrente di fuga (corrente conduttrice di protezione) del SAI e dei dispositivi connessi non deve essere superiore a 3,5 mA per la serie 230V.
- La somma della corrente di fuga (corrente conduttrice di protezione) del SAI e dei dispositivi connessi non deve essere superiore a 0,75mA per la serie 120V.

AVVERTENZA: Esiste un grande rischio di scarica elettrica causata dalla batteria ed un'alta intensità di cortocircuito. Quando si cambia la batteria, si dovrà lavorare senza orologi, anelli ed latri oggetti metallici ed utilizzare soltando utensili isolati.

AVVERTENZA: Non buttare la batteria al fuoco. Potrebbe scoppiare.

AVVERTENZA: Non aprire la batteria. L'elettrolito può risultare pericoloso per gli occhi e la pelle quando fuoriesce. Può essere tossico.

Dichiarazione di conformità CE /UL/CSA

· La serie della Chloride Desk Power 230V di dispositivi SAI ottempera i regolamenti delle seguenti direttrici europee:
73/23/CEE Direttiva del Consiglio per approssimazione delle regolamentazioni legali dei paesi CE su apparecchi elettrici in determinate tolleranze di tensione, modificata dalla Direttiva RL 93/68/CEE del Consiglio.
89/336/CEE Direttiva del Consiglio per approssimazione delle regolamentazoni legali dei paesi CE su compatibilità elettromagnetica, modificata dalla direttrici 92/31/CEE e 93/68/CEE del Consiglio.
· L'apparecchio Desk Power 120V ottempera con le regolamentazioni delle seguenti direttrici di EE.UU. & Canadá:
Direttiva UL del Consiglio per approssimazione delle regolamentazioni legali di EE.UU. su apparecchi elettrici in determinate tolleranze di tensione, modificata dalla Direttiva UL1778 del Consiglio.
Direttiva CSA del Consiglio per approssimazione delle regolamentazioni legali di Canadà su apparecchi elettrici in determinate tolleranze di tensione, modificata dalla Direttiva CSA C22.2 No.107.1 del Consiglio.

Spiegazione dei simboli

Di seguito viene spiegato il significato dei simboli utilizzati in questo manuale:

Prestare attenzione ai testi marcati con questo simbolo. L'inosservanza di questa avvertenza mette in pericolo la vita, distrugge il sistema o può provocare la perdita di dati.

I

Questo simbolo è seguito da informazione, osservazioni e suggerimenti complementari.

1. Introduzione

La serie Desk Power di Dispositivi SAI della Chloride si basa nel principio "OFF-LINE", il che significa che l'apparecchio connesso all'unità riceve alimentazione dalla rete elettrica dopo essere passata da vari filtri. In questo modo, si riducono le interferenze nella rete di distribuzione elettrica e, di conseguenza, migliora la sicurezza operativa dell'apparecchio protetto (PC, sistemi di servitori, sistemi ampliati, ecc.). Nel caso di un'interruzione di corrente, la batteria integrata assumerà la fornitura ininterrotta di energia.

Mediante gli allarmi acustici (cicalino) e ottica (LED), il SAI indica che è avvenuta una mancanza elettrica o che la mancanza continua ancora.

Il SAI incorpora un'uscita ausiliare con un filtro per il rumore elettrico per sovratensione e tensioni transitorie e per cariche non critiche che non ricevono alimentazione dalla batteria.

Questo SAI è attrezzato con un dispositivo protettore per le linee di voce e di dati. Protegge le tessere di fax, modem o di rete locale contro le perturbazioni di cavi (rumore ed estremi pericolosi di tensione).

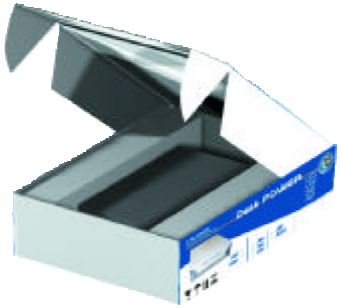
2. Disimballaggio dell'unità e contenuto

2.1 Disimballaggio dell'unità

Quando apra la scatola, segua questo procedimento:

1.- Collocare la scatola in posizione orizzontale seguendo le indicazioni delle frecce mostrate.

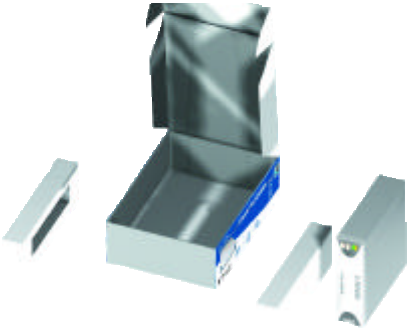
2.- Aprire il risvolto frontale.



3.- Muovere il coperchio superiore all'indietro.

4.- Estrarre l'apparecchio.

5.- Ritirare le protezioni.



6.- Collocare l'apparecchio in posizione di funzionamento.

Nota: Tutto il materiale dell'imballaggio è stato fabbricato con materiali riciclabili. Conservare l'imballaggio per il trasporto dell'apparecchio in futuro.

2.2 Contenuto dell'imballaggio

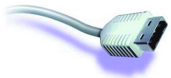
Di seguito viene descritto il contenuto della scatola di cartone del Desk Power. Si assicuri che tutti gli elementi siano stati ricevuti correttamente. Se qualcuno si è danneggiato, si metta in contatto con il suo fornitore.

Una volta aperta la scatola, verifichi gli elementi inclusi in essa. La scatola deve contenere:

- Unità SAI:

- 2 cavi di alimentazione con spina IEC 320 o NEMA 5-15 per uscita del SAI:

- Cavo di comunicazione:



- Tessera di registro e scarica del software

- Manuale dell'utente:

3 Installazione

Legga attentamente le seguenti informazioni prima di procedere all'installazione del SAI.

- Nell'installare il SAI, considerare il grande peso di alcuni componenti. È preferibile installarli nella sezione inferiore dell'unità. I sistemi SAI formati da vari componenti si devono installare in tal modo che i gruppi di batterie vengano montati nella sezione inferiore.

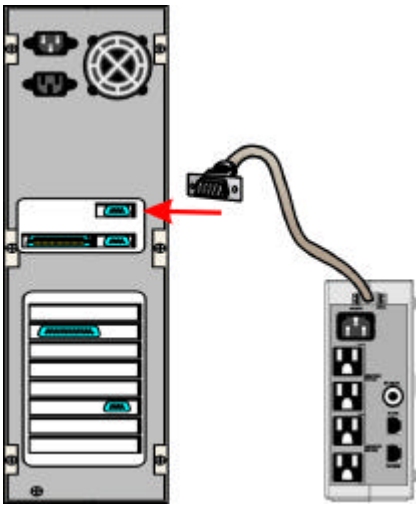
- Non protegga le stampanti laser con le uscite protette da batteria dato i requisiti di elevata energia degli elementi termici.

Per installare correttamente l'unità, seguire il procedimento descritto di seguito:

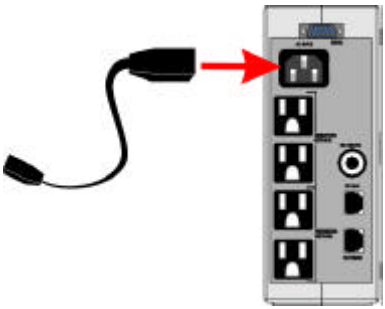
1.Connettere la carica (per esempio, CPU del PC, Schermo) alle uscite protette dalla batteria del SAI. Le cariche corrette sono quelle unità che precisano un maggior tempo di processo durante le interruzioni di fornitura elettrica.

2. Connettere la carica selezionata (per esempio, stampante, scanner) all'uscita protetta contro sovratensioni. Le cariche corrette sono quegli elementi che esigono una protezione contro sovratensioni, ma che non richiedono un tempo di processo superiore durante le interruzioni di fornitura elettrica.

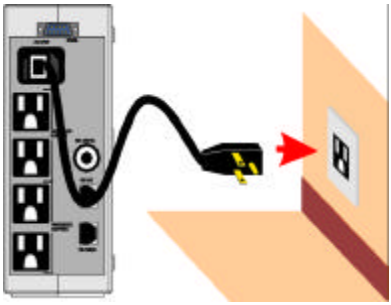
3. Se il SAI dispone di comunicazione ad un sistema informatico, connettere il cavo delle comunicazioni al porto delle comunicazioni del SAI ed al porto serie del PC.



4. Connettere il cavo d'alimentazione all'entrata AC.



5. Connettere il cavo d'alimentazione alla fonte d'alimentazione.



6. Premere il bottone d'accensione/spegnimento situato nel pannello frontale per mettere in funzionamento il SAI.

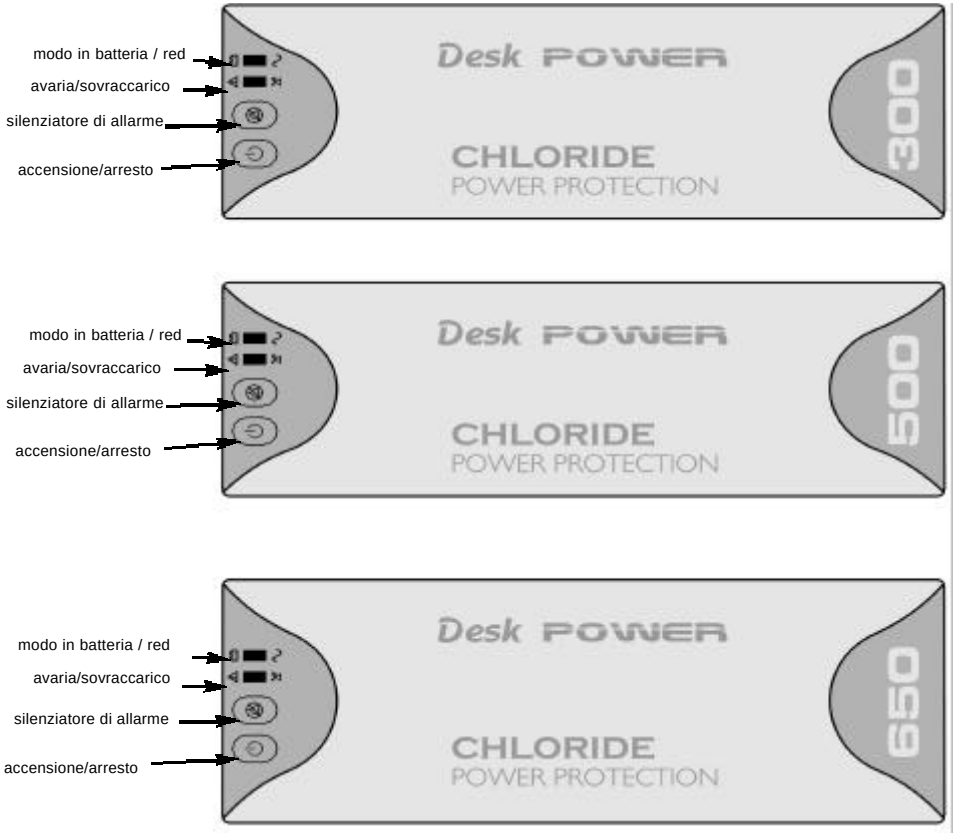
7. Se si richiede di usare l'unità per "shutdowns", installare il pacchetto di sofware. Per questo, seguire il procedimento che viene accluso alla licenza di software.

4. Dispositivi dell'apparecchio.

4.1 Pannello frontale

4.1.1 Dispositivi

Di seguito vengono descritti gli elementi più importanti del pannello frontale.



Bottone d'accensione/arresto: Accende e spegne l'apparecchio.

Bottone silenziatore di allarme: Elimina i segnali acustici. Questo stato durerà finchè venga spento o acceso il SAI o venga premuto di nuovo il bottone.

Indicatore di modo in batteria / red: Mostra lo stato di funzionamento (verde fisso indica che funziona con la rete elettrica, verde lampeggiante indica che funziona con la batteria).

Indicatore di avaria/sovraccarico: Indica un'avaria della batteria o una condizione di sovraccarico

4.1.2. Funzionalità

La combinazione dei LED ed il segnale acustico determina lo stato di funzionamento dell'apparecchio. Queste condizioni vengono riassunte nella seguente tabella:

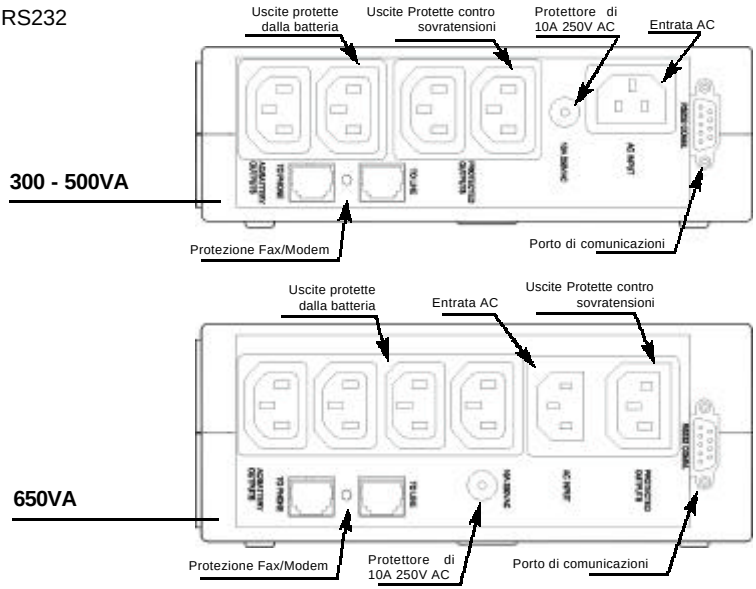
Modo di funzoinamento	LED	Cicalino
Modo in linea	LED verde fisso	Silenzio
Modo in batteria con tensione normale della batteria	Il LED verde lampeggia 1 volta ogni 5 secondi	1 beep ogni 5 secondi
Modo in batteria con bassa tensione della batteria	Il LED verde lampeggia 2 volte ogni 5 secondi	2 beep ogni 5 secondi
Sovraccarico	Il LED rosso lampeggia 1 volta ogni 0,5 secondi	1 beep ogni 0,5 secondi
Avaria della batteria / sovraccarico della batteria	Il LED rosso lampeggia 2 volte ogni 2 secondi	2 beep ogni 2 secondi
Avaria	LED rosso fisso	Beep fisso

4.2. Pannello posteriore

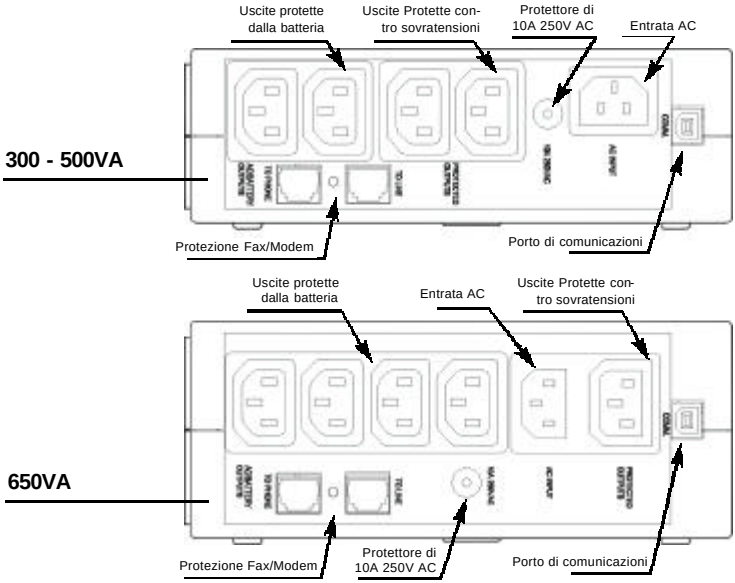
Di seguito vengono mostrati tutti gli elementi situati nel pannello posteriore. La configurazione di questi elementi dipende dalla potenza, la versione di tensione ed il tipo di porto delle comunicazioni.

4.2.1. Versione di 230V

4.2.1.1. RS232

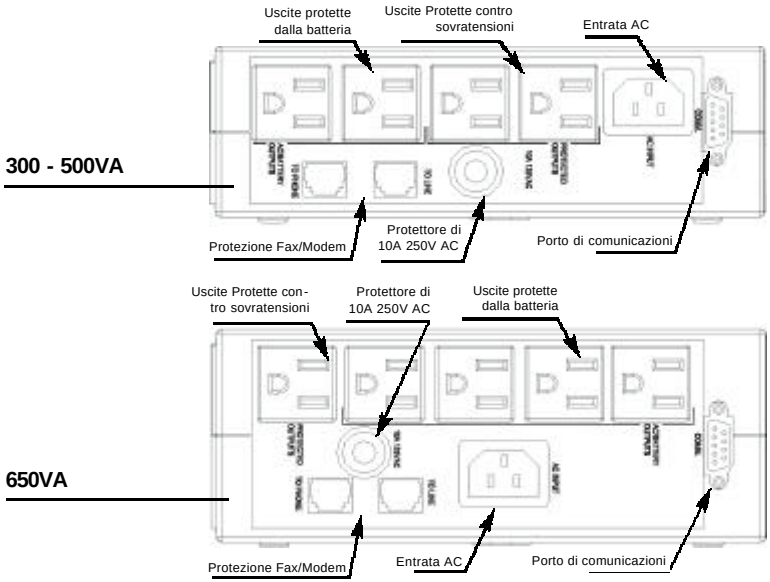


4.2.1.2. USB

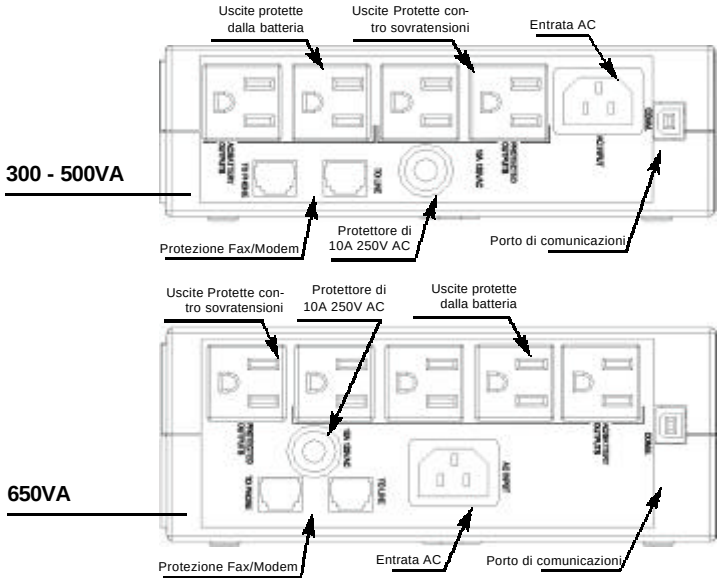


4.2.2. Versione di 120V

4.2.2.1. RS232



4.2.2.2. USB



Entrata AC **:** Connessione alla linea elettrica

Protettore **:** Protezione di entrata di 10A

Uscite protette di fronte a sovratensioni **:** Per proteggere i dispositivi che non necessitano un tempo di riserva addizionale, ma solo una fornitura pulita e stabile (per esempio, stampanti, scanner, ecc). Se c'è un'alimentazione della rete elettrica, l'energia fornita dalle uscite viene filtrata. Se avviene un'interruzione della fornitura elettrica della rete, non ci sarà energia in queste due uscite.

Uscite protette dalla batteria: Per proteggere le cariche con un tempo addizionale di riserva della batteria. Queste uscite forniscono anche protezione contro sovratensioni.

Protettore di 10A/250VAC **:** Per proteggere l'unità contro cortocircuiti e sovraccarichi. Nell'entrata dell'apparecchio si trova installato un cortacircuito di entrata.

Porto di comunicazioni **:** Un porto di comunicazioni RS 232 o USB nell'apparecchio permette che i computer si comunichino con il SAI attraverso il software MopUPS Express. (Consultare la tessera di registro e scarica del software). Se si necessitano funzioni avanzate, il SAI può lavorare anche con il software MopUPS Professional.

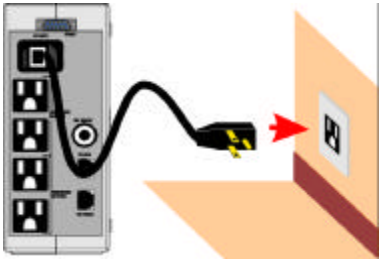
Protezione di Fax/Modem/LAN: Connessione id linee di dati (connessioni di Fax / Modem / LAN). Connessioni di linea speciali filtrate che offrono protezione alle comunicazioni di rete o linea. Questa funzione elimina i rumori elettrici della trasmissione, aumentando così la velocità di connessione.

PRECAUZIONE: Quando la carica è connessa all'uscitata protetta contro sovratensioni nel pannello posteriore, l'energia è fornita direttamente dalla linea elettrrica, così, in caso di interruzione della fornitura elettrica, le cariche non avranno riserva di batteria.

5. Prova della batteria

Una volta che il SAI si connetti alla rete elettrica, la batteria si caricherà indipendemente dal fatto che il SAI sia o no in moto.

Per verificare se la batteria si è caricata correttaamente, applicare il seguente procedimento:



1. Connettere il SAI alla rete elettrica. L'azionamento del relè principale si sentirà allo stesso tempo che il SAI si connette. In modo di funzionamento normale, questo passo è già fatto.

2. Caricare la batteria durante 8 ore.

3. Accendere il SAI.

4. Il cicalino emetterà un beep continuo ed i LED rosso e verde s'illumineranno durante 2 secondi.

5. Se la batteria è totalmente carica, il SAI funzionerà in modo batteria durante 3 secondi. Il LED rosso si spegnerà. Il comportamento del LED verde e del cicalino sarà in conformità con il modo batteria con tensione normale della batteria.

6. Se la batteria non è totalmente carica, il SAI cambierà a modo in linea immediatamente dopo dell'avviamento. Non si indica nessun messaggio di avvertenza. La batteria si deve verificare premendo il bottone silenziatore d'allarme durante più di 2 secondi in linea.

6. Descrizione dell'interfaccia

Per evitare danni nell'apparecchio e nella carica connessa, utilizzi solo i cavi di comunicazioni forniti dalla fabbrica o cavi fabbricati in conformità alle specifiche della fabbrica. Un cavo serie standard può danneggiare l'apparecchio.

I

La serie Desk Power del SAI dispone di un'interfaccia standard di trasferimento di dati che può essere del tipo serie RS232 o del tipo USB secondo modello.

Questi interfaccia si possono utilizzare per:

1. Comunicazione diretta tra il SAI ed un computer.
2. Trasferimento di stati operativi a sistemi esterni.

La seguente tabella spiega i pin del connettore USB:

Numero di pin	Segnale
Pin 1	VDD
Pin 2	USBDM
Pin 3	USBDP
Pin 4	VSS

Il seguente diagramma spiega la funzione corrispondente di ogni pin del RS232:

Numero di pin	Segnale
Pin 2	Tx (Lato del SAI RS232S)
Pin 3	Rx (Lato del SAI RS232S)
Pin 5	Comune
Pin 7	Funzione PNP
Pin 1, 4, 6, 8, 9	Non vengon utilizzati

(Configurazione: 2400, 8, N, 1)

7. Manutenzione

Questo SAI non necessita manutenzione da parte dell'utente.

La vita utile di una batteria è di 4 anni a temperatura ambiente di 25 ºC. Revisare periodicametne (almeno una volta ogni 12 mesi) l'autonomia della batteria per assicurarsi che è sufficiente.

7.1 Sostituzione della batteria

Nota: Nella versione di 120V è possibile cambiare la batteria senza spegnere l'unità senza interessare il suo funzionamento (Hot Swap). Durante questo processo, la carica non sarà protetta.

Leggere la seguente informazione prima di cambiare la batteria:

1 - Si assicuri che il SAI non funziona in modo batteriia né in modo rete prima di cambiare la batteria.

2 - La batteria utilizzata nel SAI può produrre tensione pericolosa e corrente alta. Di conseguenza, le batterie possono causare gravi lesioni se i suoi terminali entrano in contatto con un utensile o l'armadio del SAI. Proceda con cura per evitare scariche elettriche e bruciature toccando i terminali mentre si cambiano le batterie.

3 - Sconnettere il cavo d'alimentazione AC ed attendere 30 secondi prima di cambiare la batteria. Il circuito della batteria non è isolato dall'entrata AC; può esistere tensione pericolosa tra i terminali della batteria e la presa di terra.

4 - Le batterie contengono acidi caustici e materiali tossici che possono scoppiare o emanare se si trattano incorrettamente.

5 - Non permettere mai che gli utensili entrino a contatto con i terminali della batteria e l'armadio del SAI o altro terminale della batteria. Non collocare utensili o pezzi metallici nella parte superiore delle batterie. Non utilizzare anelli, orologi con cinghia metallica o altri gioielli.

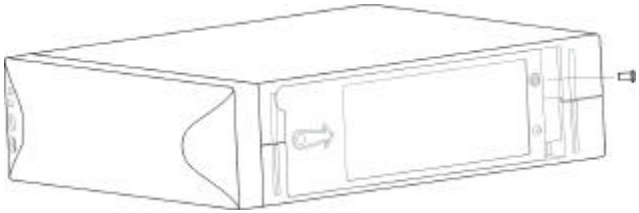
6 - Per garantire il ottimale rendimento del SAI e mantenere il funzionamento corretto del caricatore, si deve cambiare le batterie del SAI per lo stesso numero e tipo di batterie. Devono essere dello stesso tipo che le batterie originali: ermetica e senza manutenzione. Le batterie di ricambio devono avere la stessa tensione e la stessa capacità di amper - ora che le batterie originali.

7 - Assumere che le batterie usate sono caricate con capacità massima. Applicare le stesse precauzioni che applicherebbe maneggiando una batteria nuova. Non mettere in cortocircuito i morsetti della batteria con un cavo o utensile. Le batterie contengono piombo. Molti paesi dispongono di regolamentazioni sull'eliminazione delle batterie usate. Eliminare le batterie usate correttamente. Non le lanci al fuoco perchè potrebbero scoppiare. Non aprire le batterie. La fuoriuscita di elettrolito è nociva per la pelle e per gli occhi. Può essere tossica.

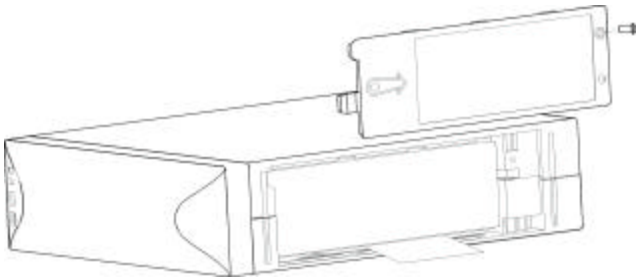
8 - Questo tipo può produrre ozono. Adotti precauzioni per garantire che la concentrazione di ozono si mantenga ad un valore sicuro.

Cambiare la batteria seguendo questi passi:

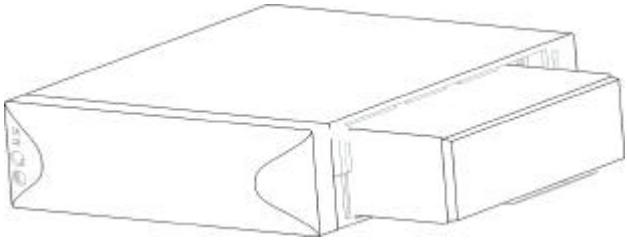
1. Ritirare la vite del lato inferiore del SAI e tolga la porta.



2. Ritirare dolcemente la batteria tirando dalla pistagna di estrazione.



3. Sconnetta i due cavi che connettono la batteria al SAI.



4. Connetta i cavi alla nuova batteria; il rosso al positivo (+) ed il nero al negativo (-). Collochi la nuova batteria nel vano.

5. Collochi la porta della batteria e la fissi con la vite che venne tolta nel passo 1.

6. Installi il SAI in confomità con il processo descritto nella sezione 3.

7.2 Immagazzinamento

Per immagazzinamenti prolungati in ambienti con condizioni moderate, le batterie si devono caricare durante 8 ore ogni tre mesi. Ripeta questo procedimento ogni due mesi in luoghi esposti a temperature elevate.

1. Connettere il SAI alla presa di corrente a contatto con messa a terra o installare il SAI in una connessione fissa secondo inciato nella sezione 3 di questo manuale. Indipendemente dal fatto che l'interruttore sia connesso o spento (accensione/spegnimento), si potrebbe ricaricare correttamente.
2. Spegnerlo se era acceso e sconnettere la spina di presa di corrente dopo 8 ore. In caso necessario, sconnettere le connessioni del SAI in sequenza inversa alla quella descritta nella sezione 3.

7.3 Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, spenga il SAI e lo sconnetta dalla presa di corrente.
- Non utilizzi polveri pulitrici o soluzioni dissolventi per plastica per pulire il SAI. - Proceda con cura perchè il liquido non penetri nel SAI.
- Pulisca la parte esterna della carcassa del SAI strofinando con un panno asciutto o semiumido.

8. Localizzazione e risoluzione di avarie

Se sorge qualche problema nonostante l'alta affidabilità del dispositivo, revisi la seguente tabella prima di telefonare al centro di servizio.

I

· È connesso il SAI ad una presa di corrente corretta?
· È saltato il protettore nel pannello posteriore?

Problemi	Possibili cause	Azioni da intraprendere
Led verde lampeggia 1/5 sec. Led rosso spento Allarme acustico 1/5 sec.	1) Rete fuori tolleranza 2) Sconnessione del cavo 3) Protettore d'entrata attivato	1) Spegnere gli apparecchi protetti e attendere il ritorno della rete. 2) Assicurarsi che il cavo d'alimentazione è connesso. 3) Risettare il protettore d'entrata
Led verde lampeggia 2/5 sec. Led rosso spento Allarme acustico 2/5 sec.	Batteria esaurita	Connettere l'apparecchio alla rete un minimo di 8 ore per caricare le batterie.
Led rosso lampeggia 1/0,5 sec. Allarme acustico 1/0,5 sec.	Sovraccarico	Sconnettere l'apparecchio. Ridurre la carica finchè lasci di suonare l'allarme acustico.
Led verde acceso Led rosso lampeggia 2/2 sec. Alllarme acustico 2/2 sec.	1) Avaria della batteria 2) Batteria sovraccarica	1) Cambiare la batteria d'accodro con la sezione 7.1 2) Contattare con il servitore tecnico.
Led verde spento Led rosso acceso Allarme acustico attivato	1) Cortocircuito in uscita 2) Tensione d'entrata fuori tolleranza quando si accende l'apparecchio 3) Avaria del SAI	1) Spegnere o sconnettere la carica 2) Spegnere l'apparecchio finchè sia restaurata la tensione d'entrata. 3) Contattare con il servizio tecnico.

Se il problema persiste, annoti la seguente informazione quando telefona al servizio tecnico.

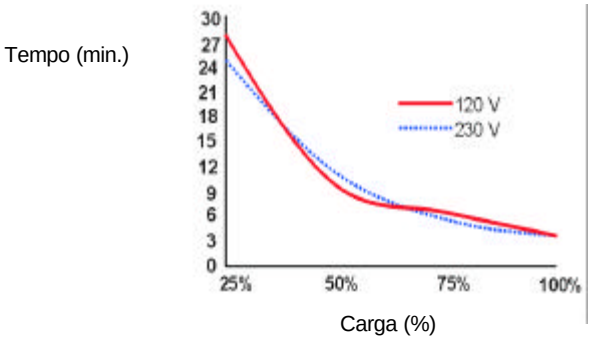
· Informazione riguardo al disopsitivo (tipo, numero di ordine, numero di serie della placca d'identifica)
· Descrizione completa del problema (che carica è connessa?, il problema si presenta regolare o sporadicamente? ecc.)

9. Dati tecnici

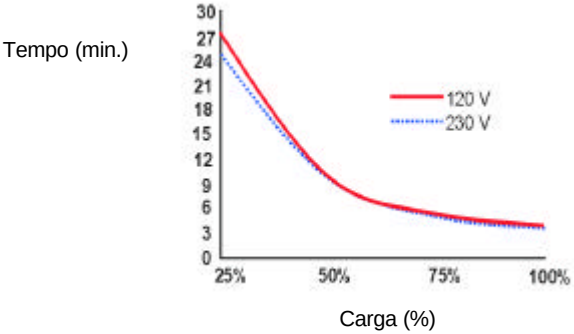
TIPO DI SAI		DESK POWER 300	DESK POWER 500	DESK POWER 650
Dati elettrici				
Potenza (VA/W)		300/180	500/300	650/390
Entrata	Tensione	AC 230V / AC 120V		
	Finestra di tensione	AC 180-280V, valore massimo 290 Vrms ver 230V AC 90-146V, valor massimo 150 Vrms ver. 120V		
	Frecuenza	50/60 Hz		
	Protezione d'entrata	Disgiuntore di 10A		
	Fattore di potenza	0.6		
Batería	Tipo	Panasonic, Piombo-Acido, senza manutenzione		
		12V/20W	12V/32W	12/9Ah
	Tempo di autonomia 100% / 50% Carica (min.)	3/8	3/8	3/8
Salida	Tensione	AC230V / AC120 V		
	Tolleranza di tensione Modo in linea Modo in batterie	 Tensione di uscita minore di 1V riguardo all'entrata AC230V±10% / AC120V±10%		
	Frequenza Modo in linea Modo in batteria	 Stessa che tensione d'entrata 50/60Hz±1Hz		
	Sovraccariche ammissibili	120%±10% carica nominale < 4 minutos 150%±15% carica nominale < 10 secondi		
Dati generali				
Sicurezza elettrica Emissione di perturbazioni di radio Resistenza a perturbazioni Rendimento Modo in linea Modo in batteria Temperatura ambiente di lavoro Temperatura ambiente d'immagazzinamento		Elenco CE ver. 230V / UL 1778 ver. 120v CISPR 22, CLASE B / FCC Classe B IEC 1000-4-2/3/4/5, Livello 3 >95% >70% 0ºC-40ºC -15ºC-50ºC		
Umidità relativa permessa		0-95%		
Dati meccanici				
SAI	Peso (kg) Dimensioni (mm) Larghezza Altezza Profondità	2.5 60 190 230	3.2 60 190 230	3.9 75 190 230
Imballaggio	Peso (kg) Dimensioni (mm) Larghezza Altezza Profondità	3.0 140 275 370	3.7 140 275 370	4.4 140 275 370
Indicazioni		Diodo LED nella parte frontale, allarme acustico		
Connessioni				
Entrata		IEC320-C14		
Uscita (Protezione del SAI)	AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2		IEC320-C13*4 NEMA 5-15R*4
Uscita (Protezione di tensione)	AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2		IEC320-C13*1 NEMA 5-15R*1
Filtro di Linea		Sí		
Porto delle comunicazioni		Connessione SUB-D 9 pin o USB		
Cambio della batteria		SI		

10. Autonomie tipiche

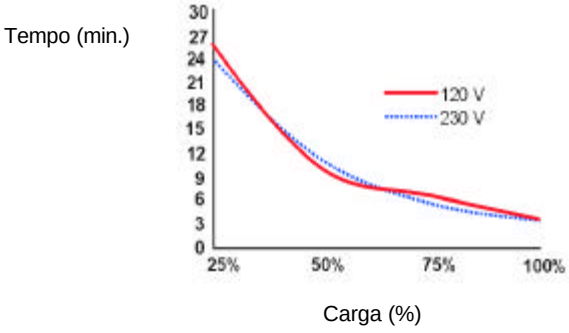
Desk Power 300:



Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Formulario di registro

Per favore riempia tutti i campi del formulario. L'informazione che ci facilita ci può aiutare per migliorare i nostri servizi adeguandosi alle vostre necessità. Questa informazione non verrà utilizzata fuori dalla CHLORIDE POWER PROTECTION.

Dati Personali :

Nome :.....

Cognomi :.....

Carica :.....

Società :.....

Indirizzo :.....

Città :.....

Provincia :.....

Codice postale :.....

Paese d'acquisto :.....

Telefono :.....

Fax :.....

Posta elettronica :.....

Dati del prodotto:

Modello :.....

Numero di serie :.....

Data d'acquisto :.....

Forma di pagamento:.....

Per usare in:

- ☐ Cassa
- ☐ Uffici
- ☐ Grandi società

Per usare con:

- ☐ Computer personale
- ☐ PC in LAN
- ☐ PC in WAN
- ☐ Servitori
- ☐ Stampanti
- ☐ Scanner
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ Stazione CAD
- ☐ Telecomunicazioni
- ☐ Apparecchi medici
- ☐ Sistemi di sicurezza
- ☐ produzione

Altri: .....

Commenti, suggerimenti...

.....

Grazie per registrare il vostro prodotto!
Nota: Per favore riempire questo formulario ed inviarlo al nostro ufficio Chloride.

Instruções de segurança 119

Explicação dos símbolos 120

1. Introdução 121

2. Desembalagem da unidade e conteúdo 122
2.1 Desembalagem da unidade 122
2.2 Conteúdo da caixa 123

3. Instalação 123

4. Dispositivos do equipamento 126
4.1 Painel frontal 126
4.1.1 Dispositivos 126
4.1.2 Função 127
4.2 Painel posterior 127
4.2.1 Versão 230V 127
4.2.1.1 RS232 127
4.2.1.2 USB 128
4.2.2 Versão 120V 128
4.2.2.1 RS232 128
4.2.2.2 USB 129

5. Teste da bateria 130

6. Descrição das interfaces 131

7. Manutenção 132
7.1 Substituição da bateria 132
7.2 Armazenamento 134
7.3 Limpeza 134

8. Localização e resolução das falhas 134

9. Dados técnicos 135

10. Autonomias típicas 136

11. Formulário de registo 137

12. Direcção da Chloride 139

P

Instruções de segurança

PRECAUÇÃO

Ler atentamente a seguinte informação e guardar este manual para futuras consultas. Ao não ler estas instruções de segurança pode pôr em perigo a vida ou a saúde, bem como o funcionamento do equipamento e a segurança dos dados.

Quando o interruptor do equipamento de ligar/apagar estiver em posição de ligado é possível que nas saídas do equipamento exista uma tensão perigosa. Isto é porque a bateria do equipamento fornece energia, ainda que o equipamento não esteja ligado à tomada da parede. O equipamento é submetido a uma tensão perigosa.

- Se o equipamento for transferido desde um ambiente frio a um ambiente de trabalho, certificar-se de que o equipamento esteja completamente seco antes de pô-lo em funcionamento.
- O equipamento deve ser instalado num ambiente livre de poeira e com bastante ventilação. Não expor o equipamento à humidade, ao calor excessivo ou directamente à luz solar.
- Este equipamento possui um cabo de alimentação testado para a segurança e somente pode ser ligado a uma tomada fêmea com uma ligação à terra correcta.
- O cabo de alimentação serve como dispositivo de desligamento. A tomada de alimentação deve estar cerca do equipamento e deve ser acessível.
- As linhas de transmissão dos dados não devem ser ligadas nem desligadas durante uma tempestades com trovões.
- Certificar-se de que nenhum objecto (p. ex. alfinetes, colares, clipes, etc.) seja introduzido no interior do equipamento.
- Não desligar ou retirar da tomada o cabo de entrada quando o UPS estiver ligado. Esta acção elimina a terra de segurança do UPS e do equipamento ligado ao UPS.
- A soma da corrente de fuga (corrente condutora de protecção) do UPS e dos dispositivos ligados não deve ser superior a 3,5 mA para a série 230V.
- A soma da corrente de fuga (corrente condutora de protecção) do UPS e dos dispositivos ligados não deve ser superior a 0,75mA para a série 120V.

P

ADVERTÊNCIA: Existe um grande risco de "descarga" eléctrica ocasionada pela bateria e uma alta intensidade de curto-circuito. Quando a bateria for trocada, se deverá trabalhar sem relógios, anel e outros objectos metálicos e utilizar apenas ferramentas isolantes.

ADVERTÊNCIA: Não jogar a bateria ao fogo. Pode explodir.

ADVERTÊNCIA: Não abrir a bateria . O electrólito quando for derramado pode resultar perigoso para os olhos e a pele. Pode ser tóxico.

Declaração de conformidade CE /UL/CSA

· A série de Chloride Desk Power 230V de dispositivos UPS cumpre com as regulamentações das seguintes directrizes europeias:
73/23/CEE Directiva do Conselho para aproximação das regulamentações legais dos países CE sobre aparelhos eléctricos dentro de determinadas tolerâncias de tensão, modificada pela Directiva RL 93/68/CEE do Conselho.
89/336/CEE Directiva do Conselho para aproximação das regulamentações legais dos países CE sobre compatibilidade electromagnética, modificada pelas directrizes 92/31/CEE e 93/68/CEE do Conselho.
· O equipamento Desk Power 120V cumpre com as regulamentações das seguintes directrizes dos EE.UU. & Canadá:
Directiva UL do Conselho para aproximação das regulamentações legais dos EE.UU. sobre aparelhos eléctricos dentro de determinadas tolerâncias de tensão, modificada pela Directiva UL1778 do Conselho.
Directiva CSA do Conselho para aproximação das regulamentações legais do Canadá sobre aparelhos eléctricos dentro de determinadas tolerâncias de tensão, modificada pela Directiva CSA C22.2 No.107.1 do Conselho.

Explicação dos símbolos

A seguir, é explicado o significado dos símbolos utilizados neste manual:

Prestar bem atenção aos textos marcados com este símbolo. A inobservância desta advertência põe a vida em perigo, destrói o sistema ou pode provocar a perda dos dados.

P

Este símbolo irá seguido de informação, observações e sugestões complementares.

1. Introdução

A série Desk Power de Dispositivos UPS da Chloride baseia-se no princípio "OFF-LINE", o qual, significa que o equipamento ligado à unidade, recebe alimentação da rede eléctrica depois de passar por diferentes filtros. Desta forma, são reduzidas as interferências na rede de distribuição eléctrica e, por conseguinte, a segurança operativa do equipamento protegido é melhorada (PC, sistemas de servidores, sistemas ampliados, etc.). No caso de um corte da corrente, a bateria integrada assumirá o fornecimento ininterrupto de energia.

Mediante os alarmes acústico (zumbidor) e óptico (LED), o UPS indica que ocorreu uma falha eléctrica ou que a falha ainda continua.

O UPS incorpora uma saída auxiliar com um filtro para o ruído eléctrico por sobretensão e tensões transitórias e para cargas não críticas que não recebem alimentação da bateria .

Este UPS é equipado com um dispositivo protector para as linhas de voz e dados. Protege as placas de fax, modem ou de rede local contra as perturbações dos cabos (ruído e picos perigosos de tensão).

P

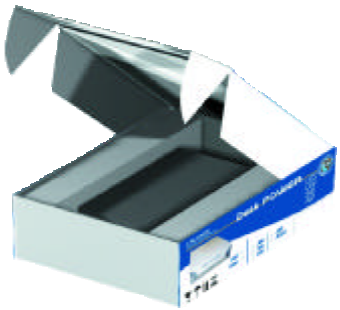
2. Desembalagem e conteúdo da unidade

2.1 Desembalagem da unidade

Ao abrir a caixa siga este procedimento:

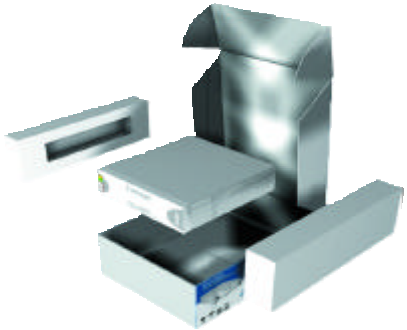
1.- Colocar a caixa em posição horizontal seguindo as indicações das flechas mostradas.

2.- Abrir a aba frontal.

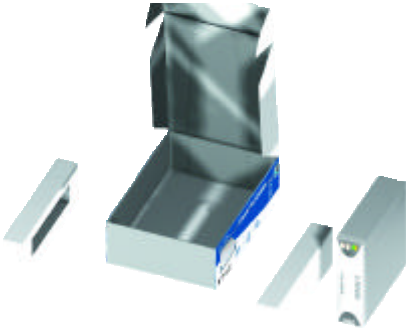


3.- Mover a tampa superior para atrás.

4.- Puxar o equipamento.



5.- Retirar as protecções.



6.- Colocar o equipamento em posição de funcionamento.

Nota: Todo o material da embalagem foi fabricado com materiais recicláveis. Guarde a embalagem para o transporte do equipamento no futuro.

2.2 Conteúdo da embalagem

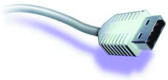
A seguir, descreve-se o conteúdo da caixa de cartão do Desk Power. Certifique-se de que todos os elementos foram recebidos correctamente. Se algum estiver com defeito, ponha-se em contacto com o seu provedor.

Após ter sido aberta a caixa, verifique os elementos incluídos na caixa. A caixa deve conter:

- Unidade UPS:

- 2 cabos de alimentação com tomada IEC 320 ou NEMA 5-15 para saída do UPS:

- cabo de comunicação:



- Placa de registo e descarga do software

- Manual do utilizador:

P

3 Instalação

Ler atentamente a seguinte informação antes de proceder à instalação do UPS.

- Ao instalar o UPS, considerar que alguns componentes pesam muito. É preferível instalá-los na secção inferior da unidade. Os sistemas UPS formados por vários componentes devem ser instalados de tal forma que, os grupos de baterias sejam montados na secção inferior.

- Não proteger as impressoras laser com as saídas protegidas por bateria devido aos requisitos de elevada energia dos elementos térmicos.

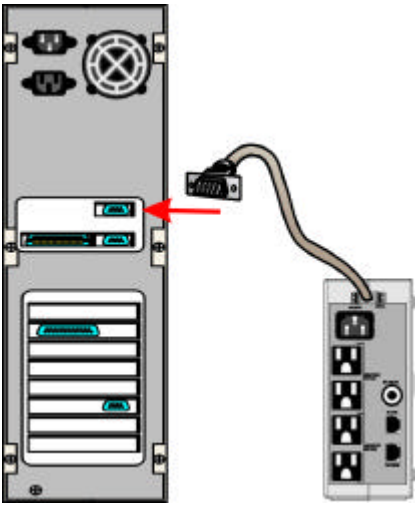
Para instalar correctamente a unidade, seguir o procedimento descrito a seguir:

1.Ligar a carga (por exemplo, CPU do PC, Monitor) às saídas protegidas por bateria do UPS. As cargas correctas são aquelas unidades que precisam um maior tempo de processo durante as interrupções do fornecimento eléctrico.

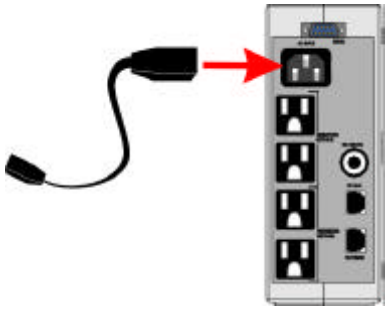
2. Ligar a carga seleccionada (por exemplo, impressora, scanner) à saída protegida contra sobretensões . As cargas correctas são aqueles elementos que exigem uma protecção contra sobretensões, mas que não requerem um maior tempo de processo durante as interrupções do fornecimento eléctrico.

P

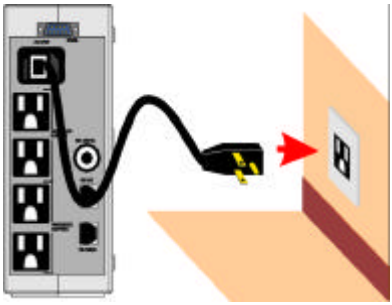
3. Se o UPS dispõe de comunicação a um sistema informático, ligar o cabo de comunicações à porta de comunicações do UPS e à porta série do PC.



4. Ligar o cabo de alimentação à entrada AC.



5. Ligar o cabo de alimentação à fonte de alimentação.



6. Premir o botão de ligar / desligar situado no painel frontal para pôr o UPS em funcionamento.

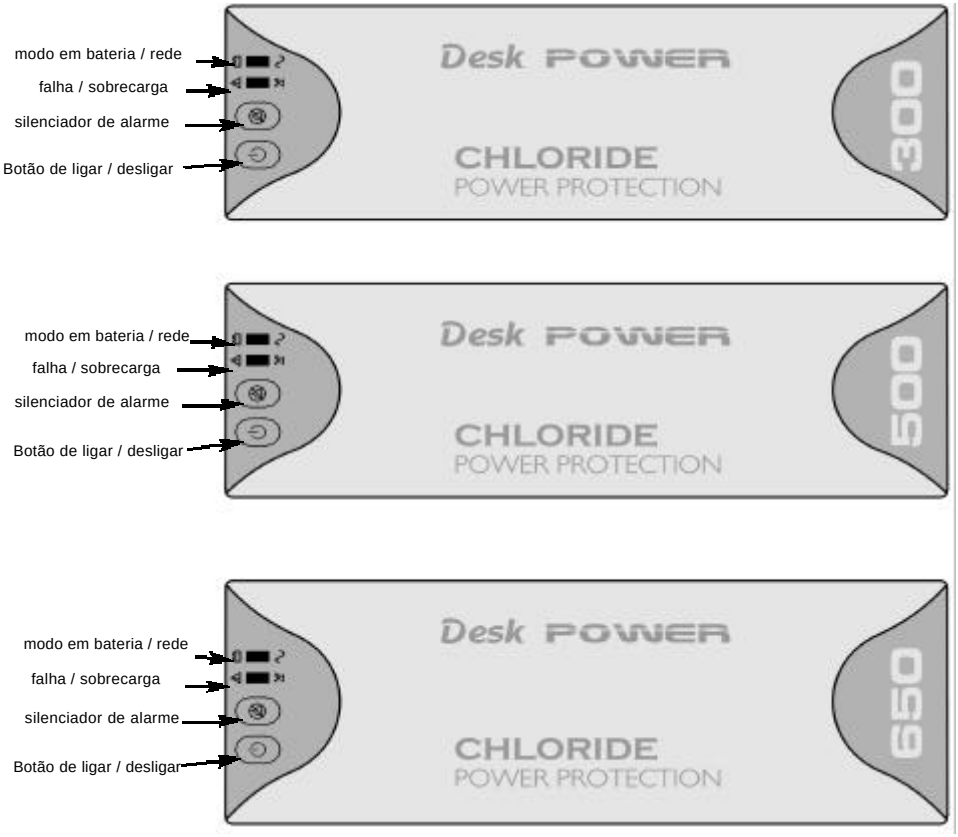
7. Se se quiser usar a utilidade para "shutdowns", instalar o pacote de software. Para isso, seguir o procedimento que acompanha à licença de software.

4. Dispositivos do equipamento.

4.1 Painel frontal

4.1.1 Dispositivos

A seguir, descrevem-se os elementos mais importantes do painel frontal.



Botão de ligar / desligar: Liga e desliga o equipamento.

Botão silenciador de alarme : Elimina os sinais acústicos. Este estado permanecerá até que se desligue ou se ligue o UPS ou se prima novamente o botão.

Indicador de modo em bateria / rede: Mostra o estado de funcionamento (verde fixo indica que funciona com a rede eléctrica, verde brilhante indica que funciona com a bateria)

Indicador de falha / sobrecarga : Indica uma falha da bateria ou uma condição de sobrecarga

4.1.2. Funcionalidade

A combinação dos LED e o sinal acústico determina o estado de funcionamento do equipamento. **Estas condições são resumidas na seguinte tabela:**

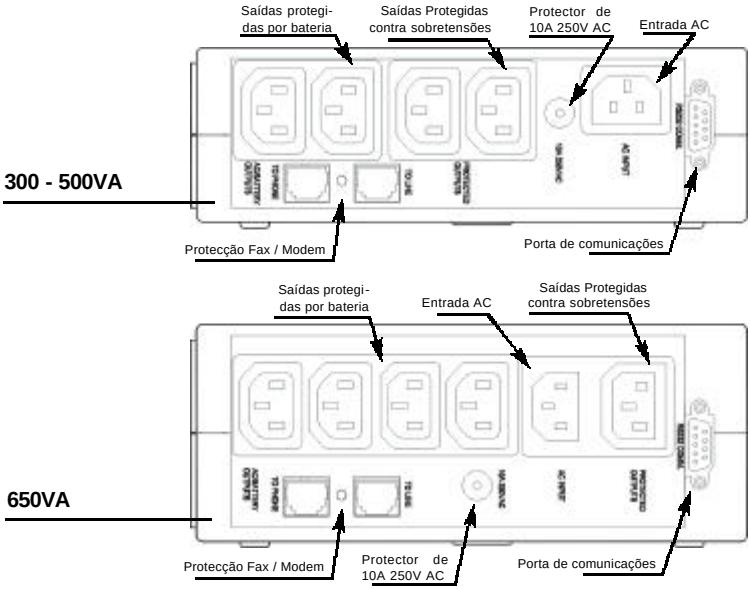
Modo de funcionamento	LED	Zumbidor
Modo em linha	LED verde fixo	Silêncio
Modo em bateria com tensão normal da bateria	O LED verde brilha 1 vez a cada 5 segundos	1 apito cada 5 segundos
Modo em bateria com baixa tensão da bateria	O LED verde brilha 2 vezes cada 5 segundos	2 apitos cada 5 segundos
Sobrecarga	O LED vermelho brilha 1 vez cada 0,5 segundos	1 apito cada 0,5 segundos
Falha da bateria / sobrecarga da bateria	) LED vermelho brilha 2 vezes cada 2 segundos	2 apitos cada 2 segundos
Falha	LED vermelho fixo	Apito fixo

4.2. Painel posterior

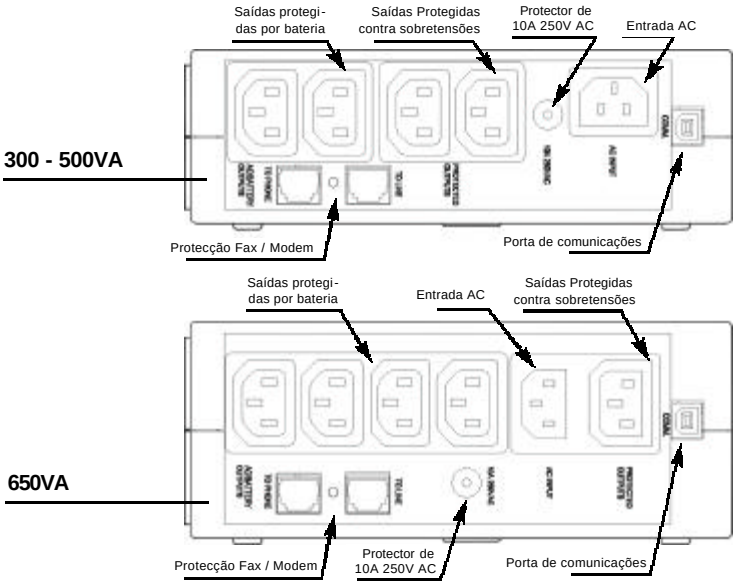
A seguir, são mostrados todos os elementos situados no painel posterior. A configuração destes elementos depende da potência, a versão da tensão e o tipo de porta de comunicações.

4.2.1. Versão de 230V

4.2.1.1. RS232

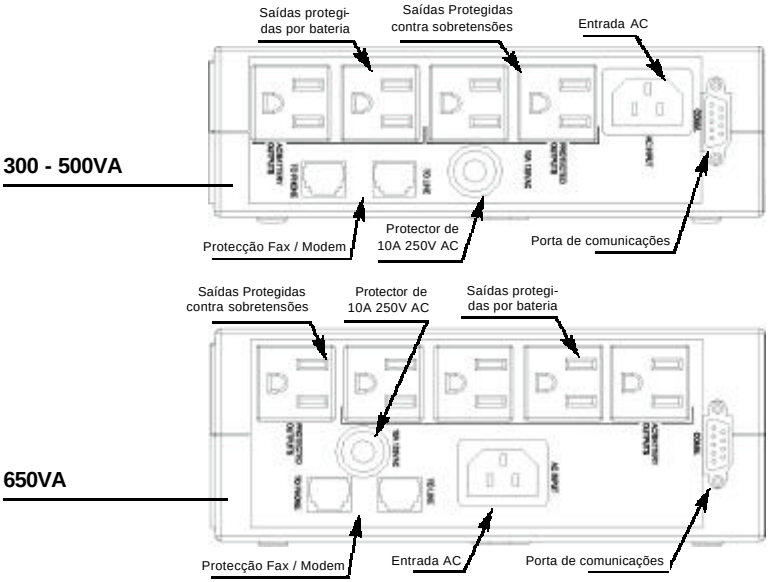


4.2.1.2. USB

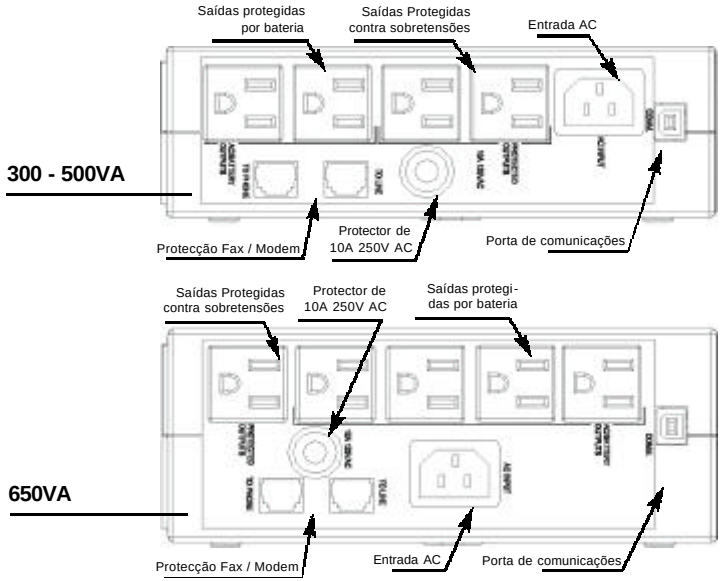


4.2.2. Versão de 120V

4.2.2.1. RS232



4.2.2.2. USB



Entrada AC **:** Ligação à linha eléctrica

Protector **:** Protecção de entrada de 10A

Saídas protegidas frente à sobretensões **:** Para proteger os dispositivos que não precisam um tempo de reserva adicional, mas sim, apenas um fornecimento limpo e estável (por exemplo, impressoras, scanner, etc.). Se há alimentação da rede eléctrica, a energia fornecida pelas saídas, é filtrada. Se ocorrer um corte do fornecimento eléctrico da rede, não terá energia nestas saídas.

Saídas protegidas por bateria: Para proteger as cargas com um tempo adicional de reserva da bateria . Estas saídas proporcionam também protecção contra sobretensões .

Protector de 10A/250VAC **:** Para proteger a unidade contra curtos-circuitos e sobrecargas. Na entrada do equipamento encontra-se instalado um corta-circuitos de entrada.

Porta de comunicações **:** Uma porta de comunicações RS 232 ou USB no equipamento, permite que os computadores se comuniquem com o UPS através do software MopUPS Express. (Consulte a placa de registo e descarga do software). Se se precisam funções avançadas, o UPS pode trabalhar também com o software MopUPS Professional.

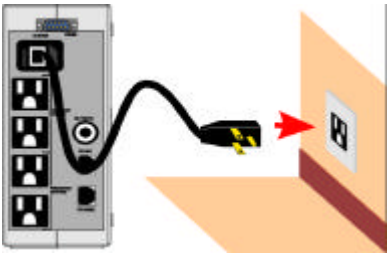
Protecção de Fax/Modem/LAN: Ligação de linhas de dados (ligações de Fax / Modem / LAN). Ligações de linha especiais filtradas que oferecem protecção à comunicações de rede ou linha. Esta função elimina os ruídos eléctricos da transmissão, aumentando assim, a velocidade da ligação.

PRECAUÇÃO: Quando a carga for ligada à saída protegida contra sobretensões no painel posterior, a energia é proporcionada directamente da linha eléctrica, assim, no caso de falha do fornecimento eléctrico, as cargas não terão reserva de bateria .

5. Teste da bateria

Após o UPS ter sido ligado à alimentação, a bateria se carregará independentemente do facto de que o UPS esteja ou não em funcionamento.

Para verificar se a bateria foi carregada correctamente, aplicar o seguinte procedimento:



1. Ligar o UPS à alimentação. O accionamento do relé principal se ouvirá ao mesmo tempo que o UPS for ligado. Em modo de funcionamento normal, este passo já está feito.

P

2. Carregar a bateria durante 8 horas.

3. Ligar o UPS.

4. O zumbidor emitirá um apito contínuo e os LED vermelho e verde iluminar-se-ão durante 2 segundos.

5. Se a bateria estiver totalmente carregada, o UPS funcionará em modo bateria durante 3 segundos. O LED vermelho se apagará. O comportamento do LED verde e do zumbidor estará em conformidade com o modo bateria com tensão normal da bateria .

6. Se a bateria não estiver totalmente carregada, o UPS mudará a modo em linha, imediatamente depois do arranque. Não é indicado nenhuma mensagem de advertência. A bateria deve ser verificada premindo o botão silenciador de alarme durante mais de 2 segundos no modo em linha.

6. Descrição da interface

Para evitar danos no equipamento e na carga ligada, utilize apenas os cabos de comunicações fornecidos pela fábrica, ou cabos fabricados conforme às especificações da fábrica. Um cabo série standard pode prejudicar o equipamento.

A série Desk Power do UPS dispõe de uma interface standard de transferência de dados que pode ser do tipo série RS232 ou do tipo USB segundo o modelo.

Estas interfaces podem ser utilizadas para:

1. Comunicação directa entre o UPS e um computador .
2. Transferência de estados operativos à sistemas externos.

A seguinte tabela explica os pins do conector USB:

Número de pin	Sinal
Pin 1	VDD
Pin 2	USBDM
Pin 3	USBDP
Pin 4	VSS

O seguinte diagrama explica a função correspondente de cada pin do RS232:

Número de pin	Sinal
Pin 2	Tx (Lado do UPS RS232S)
Pin 3	Rx (Lado do UPS RS232S)
Pin 5	Comum
Pin 7	Função PNP
Pins 1, 4, 6, 8, 9	Não são utilizados

(Configuração: 2400, 8, N, 1)

7. Manutenção

Este UPS não precisa manutenção pela parte do utilizador.

A vida útil de uma bateria é de 4 anos com temperatura ambiente de 25 ºC. Revisar periodicamente (pelo menos uma vez a cada 12 meses) a autonomia da bateria para assegurar-se de que é suficiente.

7.1 Substituição da bateria

Nota: Na versão de 120V é possível trocar a bateria sem desligar a unidade sem afectar ao seu funcionamento (Hot Swap). Durante este processo, a carga não estará protegida.

Ler a seguinte informação antes de trocar a bateria :

P

1 - Certificar-se de que o UPS não funciona em modo bateria nem em modo rede antes de trocar a bateria .

2 - A bateria utilizada no UPS pode produzir tensão perigosa e corrente alta. Portanto, as baterias podem causar lesões graves se os seus terminais entram em contacto com uma ferramenta ou com o armário do UPS. Proceder com cuidado para evitar descargas eléctricas e queimaduras ao tocar os terminais durante as trocas das baterias.

3 - Desligar o cabo de alimentação AC e esperar 30 segundos antes de trocar a bateria. O circuito da bateria não está isolado da entrada AC; pode existir tensão perigosa entre os terminais da bateria e terra.

4 - As baterias contêm ácidos cáusticos e materiais tóxicos que podem explodir ou emanar se forem tratados incorrectamente.

5 - Nunca permitir que as ferramentas entrem em contacto com os terminais da bateria e com armário do UPS ou outro terminal da bateria. Não colocar ferramentas ou peças metálicas na parte superior das baterias. Não utilizar anéis, relógios de pulseira metálicas ou outras jóias.

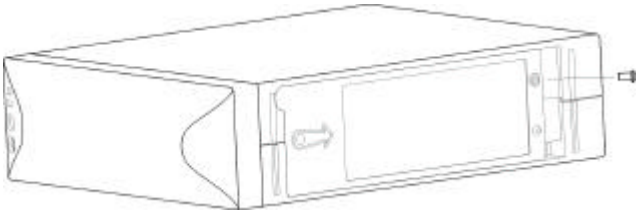
6 - Para garantir o rendimento contínuo do UPS e manter o funcionamento correcto do carregador, se deve trocar as baterias do UPS pelo mesmo número e tipo de baterias. Devem ser do mesmo tipo que as baterias originais: hermética e sem manutenção. As baterias sobresselentes devem ter a mesma tensão e a mesma capacidade e ampere-hora que as baterias originais.

7 - Assumir que as baterias usadas são carregadas na sua capacidade máxima. Aplicar as mesmas precauções que aplicaria ao manipular uma bateria nova. Não pôr em curto-circuito os bornes da bateria com um cabo ou ferramenta. As baterias contêm chumbo. Muitos países dispõem de regulamentações sobre a eliminação das baterias usadas. Eliminar as baterias usadas correctamente. Não jogá-las ao fogo porque poderiam explodir. Não abrir as baterias. A liberação de electrólitos é nociva para a pele e os olhos. Pode ser tóxica.

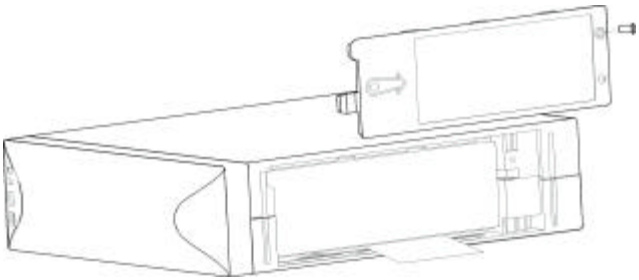
8 - Este equipamento pode produzir ozono. Adopte precauções para garantir que a concentração de ozono mantenha-se no seu valor seguro.

Trocar a bateria seguindo estes passos:

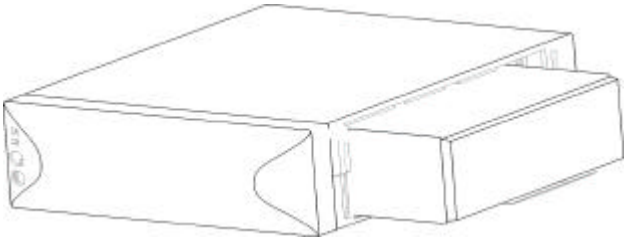
1. Retire o parafuso do lado inferior do UPS e retire a porta.



2. Retire suavemente a bateria tirando d o rebordo de extracção.



3. Desligue os dois cabos que ligam a bateria ao UPS.



4. Ligue os cabos à nova bateria ; o vermelho ao positivo (+) e o preto ao negativo (-). Coloque a nova bateria no compartimento.

5. Coloque a porta da bateria e fixe-a com o parafuso que foi retirado no passo 1.

6. Instale o UPS conforme ao procedimento descrito na secção 3.

7.2 Armazenamento

Para armazenamentos prolongados em ambientes com condições moderadas, as baterias devem ser carregadas durante 8 horas a cada três meses. Repita este procedimento a cada dois meses em lugares expostos a altas temperaturas.

1. Ligar o UPS à alimentação com contacto de ligação à terra ou instalar o UPS numa ligação fixa segundo é indicado na secção 3 deste manual. Independentemente, de que esteja ligado ou desligado o interruptor de (ligar/desligar), poderia ser recarregado correctamente.
2. Desligá-lo se estava ligado e retirar a tomada da corrente depois de 8 horas. Se for necessário, desligar as ligações do UPS em sequência invertida à que foi descrita na secção 3.

7.3 Limpeza

- Antes de proceder à limpeza, desligue o UPS e retire a tomada da corrente.
- Não utilize limpadores em pó, ou soluções dissolventes de plástico para limpar o UPS. - Proceda com cuidado para que o líquido não penetre no UPS.
- Limpe a parte exterior da carcaça do UPS esfregando com um pano seco ou semi-húmido.

8. Localização e resolução das falhas

Se surgir algum problema, apesar da alta fiabilidade do dispositivo, revise a seguinte tabela antes de chamar ao centro de serviço.

· Está o UPS ligado à alimentação correctamente?
· Foi disparado o protector no painel posterior?

P

Problemas	Possíveis causas	Acções a tomar
Led verde brilha 1/5 s Led vermelho desligado Alarme acústico 1/5 s	1) Rede fora de tolerância 2) Desligamento do cabo 3) Protector de entrada activado	1) Ir desligando os equipamentos protegidos e esperar o retorno da rede. 2) Assegurar-se de que o cabo de alimentação está ligado. 3) Resetear o protector de entrada
Led verde brilha 2/5 s Led vermelho desligado Alarme acústico 2/5 s	Bateria esgotada	Ligar o equipamento à alimentação, com um mínimo de 8 horas para carregar as baterias
Led vermelho brilha 1/0,5 s Alarme acústico 1/0,5 s	Sobrecarga	Desligar o equipamento. Reduzir a carga até que deixe de tocar o alarme acústico.
Led verde ligado Led vermelho brilha 2/2 s Alarme acústico 2/2 s	1) Falha de bateria 2) Bateria sobrecarregada	1) Trocar a bateria de acordo com a secção 7.1 2) Contactar com o serviço técnico.
Led verde desligado Led vermelho ligado Alarme acústico activada	1) Curto-circuito em saída 2) Tensão de entrada fora de tolerância quando se liga o equipamento 3) Falha do UPS	1) Desligar a carga 2) Desligar o equipamento até que a tensão de entrada seja restaurada. 3) Contactar com o serviço técnico.

Se o problema persistir, anotar a seguinte informação quando chamar ao serviço técnico:

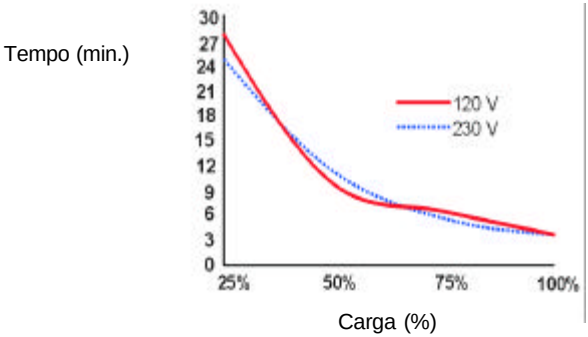
· Informação acerca do dispositivo (tipo, número de pedido, número de série da placa de identificação)
· Descrição completa do problema (que carga está ligada? O problema se apresenta regular ou esporadicamente? Etc.)

9. Dados técnicos

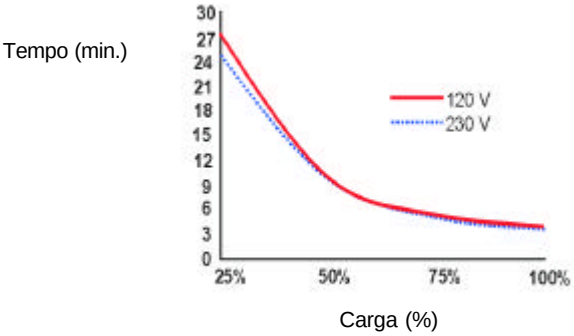
TIPO DE UPS			DESK POWER 300	DESK POWER 500	DESK POWER 650
Dados eléctricos					
Potência (VA/W)			300/180	500/300	650/390
Entrada	Tensão		AC 230V / AC 120V		
	Janela de tensão		AC 180-280V, valor máximo 290 Vrms ver. 230V AC 90-146V, valor máximo 150 Vrms ver. 120V		
	Frequência		50/60 Hz		
	Protecção de entrada		Disjuntor de 10A		
	Factor de potência		0.6		
Bateria	Tipo		Panasonic, Chumbo- Ácido, sem manutenção		
			12V/20W	12V/32W	12/9Ah
	Tempo de autonomia 100% / 50% Carga (min)		3/8	3/8	3/8
Saída	Tensão		AC230V / AC120 V		
	Tolerância de tensão Modo em linha Modo em baterias		 Tensão de saída menor de 1V com respeito à entrada AC230V±10% / AC120V±10%		
	Frequência Modo em linha Modo em bateria		 Mesma que a tensão de entrada 50/60Hz±1Hz		
	Sobrecargas admissíveis		120±10% carga nominal 150±15% carga nominal		
Dados gerais					
Segurança eléctrica Emissão das perturbações de rádio Resistência à perturbações Rendimento Modo em linha Modo em bateria Temperatura ambiente de trabalho Temperatura ambiente de armazenamento			Listagem CE ver. 230V / UL 1778 ver. 120v CISPR 22, CLASSE B / FCC Classe B IEC 1000-4-2/3/4/5, Nível 3 >95% >70% 0ºC-40ºC -15ºC-50ºC		
Humidade relativa permitida			0-95%		
Dados mecânicos					
UPS	Peso (kg)		2.5	3.2	3.9
	Dimensões (mm)				
	Largura		60	60	75
	Altura		190	190	190
	Profundidade		230	230	230
Embalagem	Peso (kg)		3.0	3.7	4.4
	Dimensões (mm)				
	Largura		140	140	140
	Altura		275	275	275
	Profundidade		370	370	370
Indicações			Díodo LED na parte frontal, alarme acústico		
Ligações					
Entrada			IEC320-C14		
Saída (Protecção do UPS)		AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2		IEC320-C13*4 NEMA 5-15R*4
Saída (Protecção de tensão)		AC230V AC120V	IEC320-C13*2 NEMA 5-15R*2		IEC320-C13*1 NEMA 5-15R*1
Filtro de Linha			Sim		
Porta de comunicações			Ligação SUB-D 9 pins ou USB		
Troca de bateria			Sim		

10. Autonomias típicas

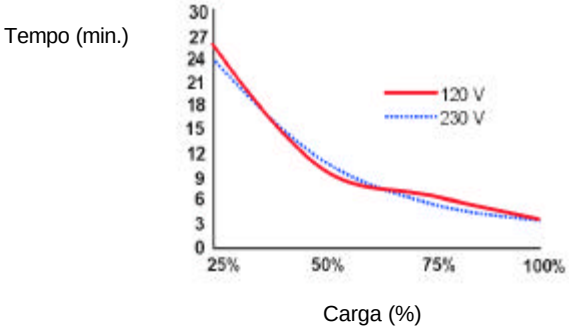
Desk Power 300:



Desk Power 500:



Desk Power 650:



11. Formulário de registo

Por favor, preencha todos os campos do formulário. A informação que nos facilita poderá ajudar-nos a melhorar os nossos serviços ajustando-os às vossas necessidades. Esta Informação não será utilizada fora da CHLORIDE POWER PROTECTION.

Dados Pessoais:

Nome : .....

Apelidos : .....

Cargo : .....

Companhia : .....

Morada : .....

Cidade : .....

Província : .....

Código postal : .....

País de compra : .....

Telefone : .....

Fax : .....

Correio electrónico : .....

Dados do produto:

Modelo : .....

Número de série : .....

Data de compra : .....

Forma de pagamento: .....

Para usar em:

- ☐ Casa
- ☐ Escritórios
- ☐ Grandes companhias

Para usar com:

- ☐ Computador pessoal
- ☐ PC em LAN
- ☐ PC em WAN
- ☐ Servidores
- ☐ Impressoras
- ☐ Scanners
- ☐ Hub, Bridge, Router
- ☐ Estação CAD
- ☐ Telecomunicações
- ☐ Equipamentos médicos
- ☐ Sistemas de segurança
- ☐ Produção

Outros: .....

Comentários, sugestões...

.....

Muito obrigado por registar o vosso produto!
Nota: Por favor, preencher este formulário e enviá-lo ao vosso escritório Chloride.

CHLORIDE WORLD HEADQUARTERS
Chloride Power Protection
George Curl Way
Southampton
Hampshire, SO18 2RY
United Kingdom
Telephone: +44 (0) 23 8061 0311
Facsimile: +44 (0) 23 8061 0852
international.sales@chloridepower.com

AUSTRALIA
Chloride Hytek PTY LTD
Units C1A and C1B
Centrecourt Business Park
25-27 Paul Street North
North Ryde NSW 2113
Australia
Telephone: +61 2 9888 1266
Facsimile: +61 2 9888 1966
australia.sales@chloridepower.com

FRANCE
Chloride Power Protection
1 rue Felix Potin
ZA Les Belles Vues
91290 Arpajon
France
Telephone: +33 1 6926 1281
Facsimile: +33 1 6083 1816
france.sales@chloridepower.com

Chloride Industrial Systems
30 Avenue Montgolfier - BP 90
F-69684 Chassieu Cedex
France
Telephone: +33 4 7840 1356
Facsimile: +33 4 7890 5890
industrial.sales@chloridepower.com

Chloride Telecom Systems
ZA Les Rolandières
35120 Dol de Bretagne
France
Telephone: + 33 299 48 2068
Facsimile: + 33 299 48 3394
com-ce@saed.com

GERMANY
Masterguard
Schallershofer Str. 141
D-91056 Erlangen
Germany
Telephone: +49 9131 9855 100
Facsimile: +49 9131 9855 270
info@masterguard.de

ITALY
Chloride Silectron
Via Fornace 30
40023 Castel Guelfo
Bologna
Italy
Telephone: +39 054 2632 111
Facsimile: +39 054 2632 120
italy.sales@chloridepower.com

PORTUGAL
Chloride Power Protection
Rua dos Tercos 574
Zona Industrial de Canelas
4405 270 Canelas VNG. Oporto
Portugal
Telephone: +351 22 7151 210
Facsimile: + 351 22 7126 337
portugal.sales@chloridepower.com

SPAIN
Chloride Boar
Azufre 8-10
Polígono Industrial Sur
28770 Colmenar Viejo, Madrid
Spain
Telephone : +34 91 848 84 00
Facsimile : +34 91 845 51 32
spain.sales@chloridepower.com

THAILAND
Chloride Power Electronics LTD
Panjathani Tower, 20th Floor
127/25 Nonsee Road
Chongnonsee, Yannawa
Bangkok 10120
Thailand
Telephone: + 662 6810 100
Facsimile: + 662 6810 109
thailand.sales@chloridepower.com
Sebnem Sok. Nº 14, Kat: 3-4-7-8
81110 Bostanci Istambul

TURKEY
Masterguard
Sebnem Sok. Nº 14, Kat: 3-4-7-8
81110 Bostanci Istambul
Turkey
Telephone: +90 216 464 47 00
Facsimile: +90 216 464 47 15
masterguard@masterguard.com.tr

UK
Chloride Power Protection
George Curl Way
Southampton
Hampshire, SO18 2RY
United Kingdom
Telephone: +44 (0) 23 8061 0311
Facsimile: +44 (0) 23 8061 0852
.sales@chloridepower.com

Oneac UK
18 & 20 Blacklands Way
Abingdon Business Park
Abingdon
Oxfordshire, OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: +44 (0) 1235 534 721
Facsimile: + 44 (0) 1235 534 197
oneac_ltd@oneac.com

USA
Chloride Power Protection
28430 N. Ballard
Lake Forest IL 60045
USA
Telephone: +1 800 239 2257
Facsimile: +1 800 833 6829

Oneac Corporation
27944 North Bradley Road
Libertyville
Illinois 60048-9700
USA
Telephone: +1 847 816 6000
Facsimile: +1 847 680 5124
info@oneac.com

INTERNATIONAL SALES
Europe, Middle East and Africa
Chloride Power Protection
George Curl Way
Southampton
Hampshire, SO18 2RY
United Kingdom
Telephone: +44 (0) 23 8061 0311
Facsimile: +44 (0) 23 8061 0852
international.sales@chloridepower.com

Chloride Industrial Middle-East (CIME)
PO Box 17693
Dubai
United Arab Emirates
Telephone: +971 (4) 881 8848
Facsimile:+971 (4) 881 4518

Latin America
Chloride Power Protection Latin America
Rua Arizona 1349
Brooklin Novo
Sao Paulo CEP 04567-002
Brazil
Telephone: +55 11 5505 4661
Facsimile: +55 11 5505 4832
latinamerica.sales@chloridepower.com

Asia Pacific
Chloride Power Protection
80 Marine Parade Road
#10-08 Parkway Parade
449269
Singapore
Telephone: +65 348 5288
Facsimile: +65 348 3400
asiaups@chloridepower.com

CHLORIDE
POWER PROTECTION

www.chloridepower.com

945014.066 1ª ed. May/01